

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1995

Technical and Bibliographic Notes / Notes technique et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers /
Couverture de couleur
- Covers damaged /
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin / Le reliure serrée peut
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de
la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear
within the text. Whenever possible, these have
been omitted from filming / Il se peut que certaines
pages blanches ajoutées lors d'une restauration
apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était
possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments /
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modifications dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material /
Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image / Les pages
totalement ou partiellement obscurcies par un
feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées
à nouveau de façon à obtenir la meilleure
image possible.
- Opposing pages with varying colouration or
discolourations are filmed twice to ensure the
best possible image / Les pages s'opposant
ayant des colorations variables ou des décolorations
sont filmées deux fois afin d'obtenir la
meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

	10X		14X		18X		22X		26X		30X
	12X		16X		20X		24X		28X		32X

(A checkmark is present in the 18X column.)

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

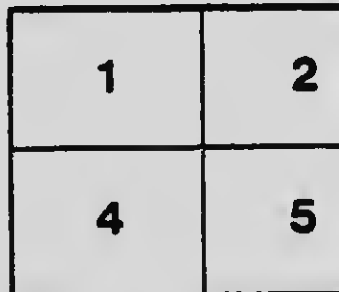
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

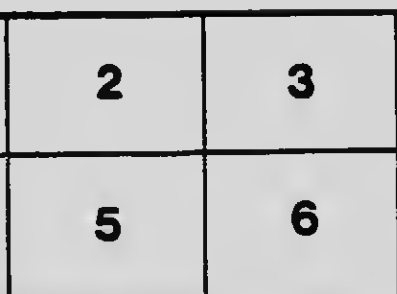
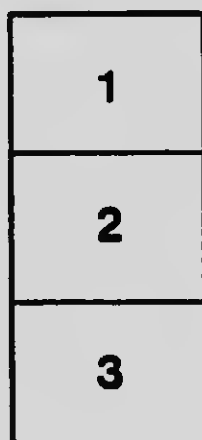
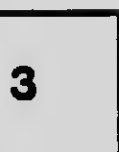
Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par la première page et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par la seconde page, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaît sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



4.5

5.0

5.6

6.3

7.1

8.0

9.0

10.0

11.2

12.5

14.0

16.0

18.0

20.0

22.5

25.0

28.0

31.5

36.0

40.0

45.0

50.0

56.0

63.0

71.0

80.0

90.0

100.0

2.8

3.2

3.6

4.0

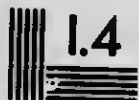
2.5

2.2

2.0

1.8

1.6



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax



Tjogoitag ntiningel tan testiôz.

MINOI

Sigentatimgeoei

GISNA

ESPI GINAMATIMGEOEL

Catéchisme de Persévérance

HISTORIQUE ET LITURGIQUE

Par le R. P. PACIFIQUE

Capucin

Sacred History in Micmac

TO WHICH IS ADDED

A SHORT HISTORY & LITURGY

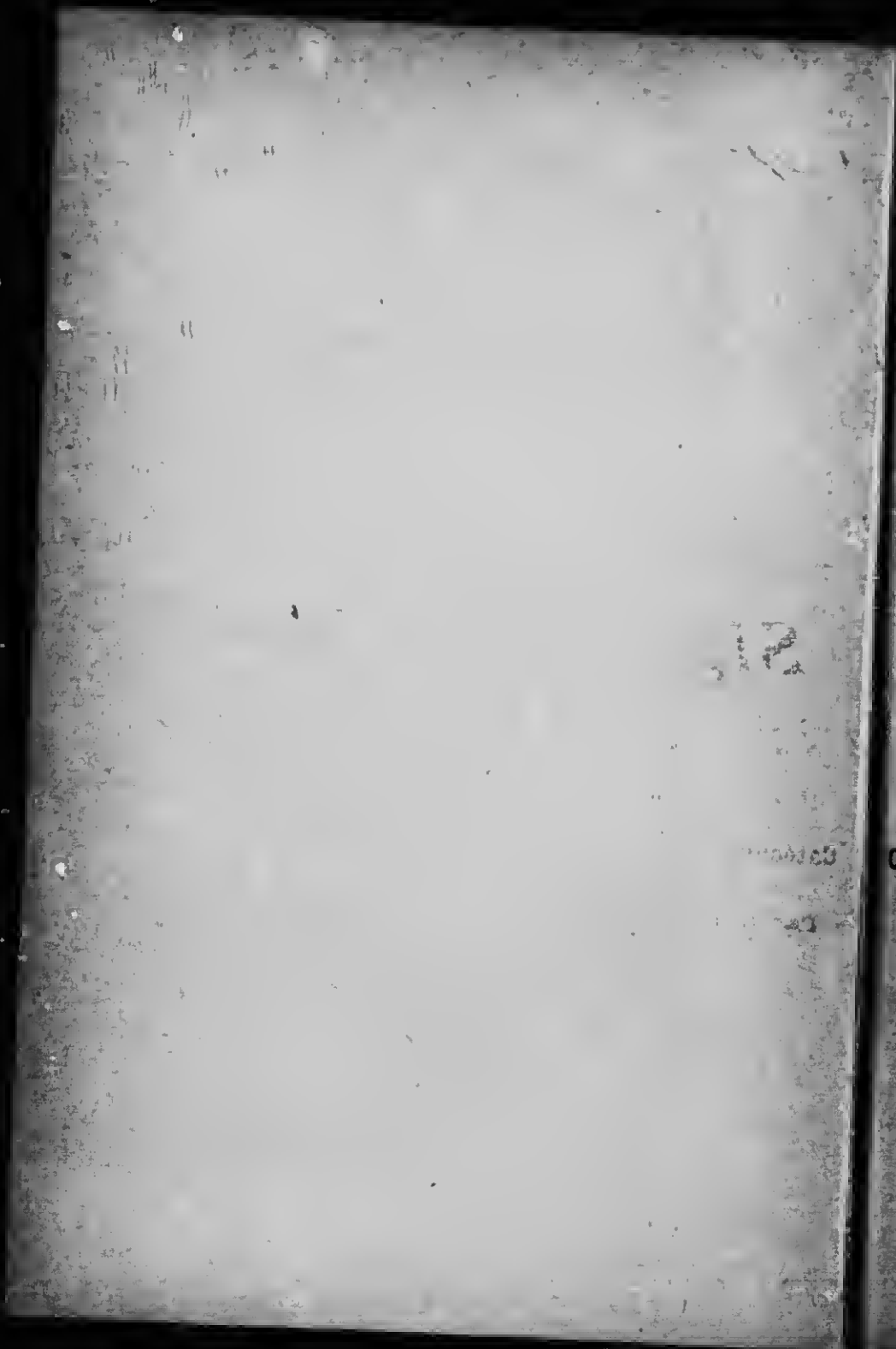
of the Church



RISTIGOUCHE P. Q.

1911

San.
Catholic Church -
Catechism
Memor



Caté
r
Par



Tjogoitag ntlingel tan teslóg.

MINOI

Sigentatimgeoei

GISNA

ESPI GINAMATIMGEOEL

Catéchismo de Persévérance

HISTORIQUE ET LITURGIQUE

Par le R. P. PACIFIQUE

Capucin

Sacred History in Micmac

TO WHICH IS ADDED

A SHORT HISTORY & LITURGY

of the Church



RISTIGOUCHE P. Q.

1911

Imprimatur, die 3^a Decembris 1910.

† ANDREAS-ALBERTUS,

Epûs S^u Germani de Rimouski.

Nihil obstat ex parte Ordinis.

Carcassi, die 3^a Decembris 1910.

F. LEONARDUS A S. PETRO.

O. M. C. Vicarius Provincialis in Canad.

TOUS DROITS RÉSERVÉS

GIS OEN MELGITING

Giana minoi sigentating giel ignemotj
teli ginamot.

1. Bagaei Hagotagan.

CATÉCHISME DE PERSÉVÉRANCE (1) HISTORIQUE,
ANCIEN TESTAMENT.

1. Ata ag Naoei. Maotgmagaltimg.

Chapitre I. — Les Origines. Le Déluge.
Fraternité universelle.

*Oen ta gisitógsep oasóg, magamigeo ag mset
gógoel eigel?*

Gtjinisgan eta, na negem mset gógoel nemi-
temgel ag mo nemitemegel gisitógsepenel (*nap-
giten sigentatimgoei nipigtog 21, 22*).

Tasogonages ogisilon mset gógoel?

Asogóm tesogonages eta; temg gisitógsep
oasateg, tapoóoei oasóg, mosgon ag mosigisg,
sistoei niogamigeo ag oetjigoegel, neoóoei
gtjioasógoegel, naneoel sisipg ag nemetjig, aso-
gómeoei oaisig ag lno; tógo eloigenegeoei
nagoeg atlasmitteg oelotges atlasemotigisgeg
oli ogsótasin alasotmaganigtog.

Taloisisenig amsgoeseoeg mimatjoinog?

Ata ag Ep; tógo "Ata" teloeg tan magami-
geigtog oetjiet, ag "Ep" tan oenitjanitji
oesgitjinoltitji.



Epit
soisgegemoiteo
gonotji.

Oeniga oenitjaniseniga ?

Gainòg eta ag Apelòg.

Oenag temg notantegesena ?

Gainòg eta nepasena Apelò oitjigitisena

Gógoei ogtjit nepasena ?

*Oisgoalasene eta, ogtjit Inim eosami olmeto-
liteg.*

Taloitos sisteoei ogsitgamoiteg ?

Set eta teloitos, tògo negem getlamsetoas

Gosolgol ag onitjanga pegitji getlamsetoatisena; sgato Gain onitjang eloeoltipenig.

Tali pgitaogsisenag Ataóg?

Pesgonateg gasgemtelnaganipongeg eta tjel nesisgegipongeg ag pigoelniseniga oegoisiseniga ag oetosiseniga; telóltipenig elp negelanigani gisigoltipenig tanig pitoi nitjgamitjigig teloitotjig; môgoetj tllisip piloei eimogsep elegeoit, gisna patlias, gisna notji tpeloteget, sig eta negemôo mesta ialsosoltitjig, mesta ginamoatitjig.

Etog pa sig Gaineoag eloeoltitogonig?

Elp eta piloega mo pigoelogsepeniga tan esgoi loeoltitgiga.

Maoen tóg pa neogtetjioqsep tan esgoiet Gisolgol oelamtjel?

Naoeiôg eta sig negela esgoiesenag.

Talalasseniga sgqto Gisolg neget oegaiateg lnoga sagaoega?

Nisatógsepeneg eta samogoaneg, net mset magamigeoeg getapagsepeneg.

Talegsepenig mset lnogig?

Mset eta pa samogoan nepagoitis, meta neoisgeogonages ag neoisgeoitpages metj mesimtonages, tjel pemtenel petjili espetgel metj geneg eli gtapagsepenel.

Talegsepenig elp oaisisigig?

Elp eta ngotei samogoaneg teli nepagoitiseneg.

Sgato Naoeiôg talasisenag negemag?

Napigoaneg eta elitógsepeneg, Gisolgol elolsepenel tógó natel tepasisenag, onitjang elp tepitaliseni; elp eta tepalasseniga mset tan tesonemigsilitjigtjioaisisga itaposiliseniga agsisipga elp itaposiliseniga.



Naoei ag Plel ogtoloóo.

Net talsip tepasisenag ogtolg?

Tepasisenag eta atel pa póg-tji mtonageg, ag teli pgitgaigesenag glapis neogtipongegsep.

Gis gisi gtapageg magamigeoeg, oenig ta oetjigoltigoig?

Oetji osgitjinoltigoig eta Naoeiðg ogoisga

nesisipeniga Sem, Gam ag Sapet, netna oetjlag goitjigitoltineno tan tesigo.

Tlisip etog lnogig metj ngotei teli loeoltitogonig?

Tôgo gionagatj tjel eloeoltisenig; mo tjel angaptemitiogsep Gisolgol otalasomane; meloij nagoselitjel soel mset alasomatsenel ag tepgenoselitjel, ag plloega plgoelniseniga onisgamoaga. Mogoetj elp ongigoaga gepmitelmatio-gsepeniga; sig eta pa ogtinineoôo eomitls eloeotigtog elatotis; nepatoltisenig eta, nantem getantoltisenig, maligimtoltisenig, gemotemtoltisenig, posgi egsoatisenig, ansema pa mesta oinmetotisenig.

Gôgoei ogtjit teli eosami loeoltitis?

Mo ôgotj angitetemitiogsep tan Gisolgol teli igatagoltis ogoamlamonoag.

Gôgoei ta Gisolg igatolgos ggamlamoninag?

Igatolgos eta negem slg peoatges gthalasomano ag gteleioaneno gigemenag tan gino telelasigo, mo elp gtangistemeneno tanel patasotigtog elalnogol.

2. Gisolg omimatjoinompa. Aplam, Isag ag Sagôp. Islelitjig.

Chapitre II. — Le Peuple de Dieu et le Monde païen.

Tegen ta gionagatj tetli angôtemegsepeneg tan Gisolg telgimoeteg?

Tetli angôtemegsepeneg eta Semag ogtinineoag.

Oena temg Gisolg ninasonasena ogtilagotineo?

Aplamal eta ninasonasanel megoaig oigmaga gisi otjalateg.

Talgimasenel ?

Elasenel eta : Pgôtamgasi, ngaten gemetgi ag tan tesititj ngal eoögmatiög, meloitj melgi getlamsetoi.

Aptj talimasenel ?

Telimasenel eta : Gtining pigoeltag ogtjietag lnog, ag ignemoltes magamigeo tan ganaan teloisig, ag genitjangigtog ignemoltes ogtjigin elmigenig tan mesta ogsetaoioet.

Net Gisolg getoi taloes ?

Getoi tloes eta : metj elmigenig Oestaolg ogtji osgitjinoiteo onitjang Aplama.

Gôgoei ta Gisolg geginogoatigsep Aplamal onenemelin tan teli ilagotitis ?

Elasena eta : Mensen na tamotog oios gtining, mimgosgaosetesg, elp genitjang net telsatesg.

Oenag ogoissepenag Aplamög ?

Isag eta.

Tali gisigoiteg eioasenel ?

Pesgonateg eta tesisgegiponas, sgato oigmatjel tapositisenel eloigeneg tesisgegiponalisenel.

Gis etog teli gisigoimg mitjoatjitj eiot ?

Metj eta, môgoetj ôgotj gôgoei Gisolgcl mesigog.

Gis oelgilmiteg Isagög, talimasenel Gisolg Aplamal otjel Isag ?

Elasenel eta : Pgôtamgatigo ggois petjili gsalt, latigo gegoi pemtenog ag natel gisôgoa. tiög ggois nepa ; netna peoatem gpegitnemoin-

Gôgoei ogtjit Gisolg peoatges Aplamal ogtelategelin ?

Goetjिनogoolasenel eta tan telgig teli getlamsetatj.



Isag ag Sesos pemnigetjig.

Tógo Aplam talasis?

Net negela pa Gisolgol sagtoasanel, tjel gis
oget opgomagan igag Isageg, net ansaleoilitjel
Aplam nengatj ogpiten, eltjel : Nogotjcoitj,
gis Gisolg oelitasit, na ogtjit metj gelneteo
ogelosoaganem gtingel.

Sgato oena Isag ogoisscpena?

Sagóp eta, teloisilisená Islela.

Sagóp sgato tasiliseniga onitjanga?

Neogtisgegsiliseniga eta tjel taposiliseniga.

Taloisoltiliseniga sgato?

Lopai eta, Simeido, Lepi, Sota, Isagal, Sapolon, Neptali, Tan, Gat, Ascl, Sosep ag Pesamai; ag epitesag neogtetjilisenag Tina teloisisenag, tet negela oetjitatiji lesaipag gisna Islelag.



Litago Sosepeg.

te

og
na
te
si
pa
m
oe
la
to
ne
mi
to
ap
ela
oeg

7
gig
N

3

S
eleg
M
Oe
Ni
Oe
Mo

Oenag ta neget Sösepóg ?

Sagôptjitjag eta.

Getj neget Sösepóg Sagôptjitjag agnoten tan telegsep ?

Netna negem oitjigimatga tan netoisgelis ogtinin oesami oisgoalteg, Esipteg elalosenag, natel tetli pgitji gisteogalosenag ; gesg gisteoitteg epilita getoi apattelasepena, eln tana sig peoatemelisena oinalogon ; sgato Sösep mo pa asitetemogsep, mo getoi sgatoagsepenel, apis metoitetges Gisolgol ogoaioan ; netna ogtjit oetji pgitji gisteois, glapis tapoipongegsep metj laplosenigtog pisis ; ngotei Gisolgol teli sga-toas, glapis metj aptj teoaltjel. Tôgo tlisip tjel negem petjili gsalsepena elegeoita negela magamigeoeg. Gionagatj eta pa oitjigimatga apigsigtoaseniga taniga netoisgelip ogtinin ; ag gisi apigsigtoateg oigomaseniga, ag otjoôoa, tôgo elaseniga : Nogotj ola mset tlagatemotigo, ma oegoalnoðg gôgoeia.

Talegsepenig Esipteg gesg eimititeg Islelagig ?

Natel eta gionagatj pa tetli gsigaoigoltisenig.

3. Gistetjoagan ag Apgoaltimgeoci. Môis. Tjitjgeloeogtjitj.

Chapitre III. — Esclavage et Délivrance. Moïse. Pâque.

Sgato Sösepóg gisi npeliteg talalogoitisena elegeoita Palaónala ?

Mset eta pa getoangoitisena.

Oena syato igalgoitisena ?

Nisgamel eta.

Oena Gisolg elolasena neget onatgaspegalan ?

Môisôg eta elolasena.

Móisóg talategesenag?

Pigoelgesenigel eta gtjipagalaioagangel eog-
sepenigel oplaganeg Palaónal, elasenel : Oagela
nigetj pagalaiotil ogtji nentesg Gisolg teli peoatg
oagela nigetj gponalan.



Eli nepótjlg
tesitjig
meltami gítamgig.

Gil
Gtjinisgam
ogtjltjgeloe-
ogtjltjemel
notjl gseगतonel
Inoi patamsotll,
eolltelmín,
ignemola
nolangoanen.

Gógoei ta « Pag » teloitasiq?

Taneg eta tjtjgeloeogtjtjag tepgigeg nepôteg,
netna oetji ogsetaoseniq negela Islelitgig ; mal-

go
ms
om
/
M
iga
S
G
apt
otac
gen
mog
tjel
S
G
nspe
G
Isle
El
natel
Gó
Gis
Sg
Pag
sitis.
Góg
Oas
atalol
tleieg
Sga
oetjat
Móis
na pa

gomatisena gesgemenag pògtamgitatigoeg; tògo mset ogaganemoagal malteoatotisenigel negela omaltemeg tjitjgeloeogtjitjaga.

Netna getoi tali geginoatolgo?

Netna oetoigasigsep tan ngotetjteteo nagoeg igag teli pgoatelnog omaltemigtog Oestaolg.

Sgato Palaón thsip ponalaseniga?

Gigatji ponalaseniga eta; tògo gisi ponalateg aptj metj nigatnaseniga; eln tana sig Islelitagig olaogtiooeg Gisolg gisitoaseneg megoaig { tji-gemog megoeg; tògo na gionagatj pa oeli natag-mogoetasenig, tan Gisolgol gisitagoitip, aogti tjel nioeg elitatip.

Sgato taniga nigatnegoititga talitaliseniga?

Gtjigemogoeg eta nasempegasigsepeneg nspetg negemooa.

Gisi ogtji toitatiteg Esipteg, tami litasenig Islelitig?

Elitasenig eta magamigeg teloisig Ganaan, natel Gisolgol otansalemel elalgoitisenel.

Gógoei ogtjit natel elalas?

Gisolg eta peoatges onemitolin tan telimas.

Sgato tami elaogtigsisenig?

Pagtagamigtog eta na mesgig tan elaogtigsitis.

Gógoei malgótemitis neget pemitatiteg?

Oasòg eta pa oetsemosenig tes nagoegel, oet-ataloltitiseneg mitjptjeoeieg tan Gisolgoigtog fleieg laman teloitemitiseneg.

Sgato neget gagiageg samogoaneg aptj tami oetjatbtiseneg onesamogóltineo?

Móisal eta Gisolg elasenel: Tgaten na mtasòg, na pa sipol otjatital.

4, Sagaoei Teplotagan.

Chapitre IV. — Promulgation de l'Ancienne Loi.

Talegeg sgato nagoeg tllisip Gisolg peoatges onenemelin tan getoi tlelitj?

Nanisgeogonageg eta gisi pageoimgeg.

Tami ta tetli gelolaseni?

Gegotnog eta tan Sinai teloisig.

Getj agnoten tan gôgoel neget telatigsep?

Mset eta pa penteneg pogteoigsepeneg telaptemitiseneg, tōgo gegoegel gtjialogoeg egoitagsepeneg, tōgo gioasgeseneg ag lōg gesiteoetaganeg istege gagtogōolgel : tllisip oeteoistolisena tellimgoitisena : Nin oesagmamlōg ag oenisgamiōg oetji ogtalgalnōg Esipteg tetli gisteolōg ; mōgoetj pa gōgoei aptj onisgamiōg nosgalog ; mo gteliap genisgamoag elnoōgtag ; mo gtalasotemop tan oasōg tlei, magamigeg ag gtjigemog ; nin sig pōgtagaptetesg gtalasomin ; mo seg Gisolg gteloitemasio tan teloisit ; nenoiteten goli ogsōtemen nagoeg tan Gisolg tetli atlasemis ; gepmitelem gengigog, golaman pgtiji osgitjinoltēs magamigeg tan Gisolg ignemasges ; maoengnepao ; mo goinatip piloei epit ; maoen ggemotmao ; maoen gpilsimao, mo seg gtegsoeo ; maoen gtelitasio esgemenag tōgopogoatasioōg ; Inog oaioal mo seg gpeoatemoao.

Oen ta neget Gisolg ignemoasenel nala neogtisingagal telgimolgosenel?

Mōisal eta ignemoasenel (goilen n. 95 ag 97).

Tami neget eoigasigsepenigel Gisolg egelosoagangel?

Tapogsepenigel eta patalotigel gonteolegel negela Gisolg ogelosoagangel tetli oigasigsepenigel.

Sagaoegel etog neget?

Sagaoegel eta, tjel ôgotj gls lnog ogoamlamo-
noagal tetli olgasigsepenigel.

*Tali pgitnemoatisenel Gisolgol negela lno-
gig?*

Potagatisenel eta oaisisel, tôgo igalatisenel
patgoi alasotmaganigtog ag natel tetli notjgo-
malatisenel, gisna natel tetli gtemesitisenl.

Tami etegsepeneg patgoi alasotmaganeg?

Etegsepeneg eta goaitjg lesglgenigtog oisaoi
solieoiatasigsepeneg, tôgo na lesgigenigtog pi-
tegsepenigel tapogsepenigel patalotigel tan tetli
oigasigsepenigel Gisolg ogelosoagangel.

*Tami sgato eigeseneg neget leagigeneg tan
Gisolg ogelosoagan tetli gpesgasigsep?*

Eigeseneg eta tan itetli alasotmanges, tjel ala-
sotmeoi lgan eta lamedg eigeseneg santeoagig-
tog.

*Oenig sgato neget notji pgitnemoesenig gisna
notjôtemitiseneg alasotmaganeg?*

Alonôg eta ag onitjanga.

*Oeniga notjeiasepeniga ay notji apôgônemase-
peniga Alonôg alasotmagan oesgotgeg?*

Mset eta pa tlegig tj!nemogig Lepieg.

*Sgato tali oigmagaltitiseniga Gisolg Isle-
litga?*

Ngotei eta tan teli oigmagaltitis Aplamôg.

Gisolg talimaseniga?

Telimaseniga eta : Nogotj gileo onitjangas
gtinineôdo, tjel ignemoltôgsep magamlgeo tel-
olslg Ganaan ag mset gôgoei otapsoteloltôgsep.
Gisgog teloltemeg sapeoig magamigeo gisna
alasotmaganegatl.

Neget magamigeoeg talegsepeneq ?

Eln eta Gisolg peoatges ogtji nenemen oasôg ;
ntôgo natel meloïtj eig mesta olôti.



Sgolosgoel Mtesgem nesalatj tan
pagalogoittj mtesgemo.

Sgato neget Inogig taloesenig ?

Elatisenel eta Gisolgol : Getel pa ngamlamo-
ninag ogtjiateo ggesalninen ag gpmitelmolinen,
ag menagatj gisgatjatolinen telgimiegel ; tjel
môgoetj elitetemoeg gotsainen ola maganigeg

na

N

ntô

sga

mo

mo

gan

N

tisen

Si

Sg

negm

Ms

peoat

taol e

sisel

Net

tjel ?

Lôg

senig,

moatis

ag metj gonmatjeioinen tllisip mtoitetemeg aptj gtelistolinen.

Getel Gisolg gelnegsepeneg ogelosoaganeg tan telimaseniga?

Getel pa, mōgoetj ōgotj pelatogsep.

5. *Sapeoig Magamigeo. Sōsoei. Gisigog ag Notji t̄pelotegetjig.*

Chapitre V. — Entrée dans la Terre promise. Josué.
Les Anciens et les Juges.

Gōgoeieg t̄galaiotieg Gisolg gisitōgsepeneg nagela getoi aptjio ignemoateg magamigeoeg?

Nioatōgsepeneg gtjisipoeg Soltin teloisigsep, ntōgo megoaig natagmogoetasenig; Sōsoeial sgato ignemoas onagalalin nagoselitjel, mota mo Sōsoei nagela nagalagsepen nagoselitjel, mo pa gisi gtemetatisōg nagela eimelitga magamigeg mo alasotmaligoiga.

Negmōo pa sig gionagatj Gtjinisgamel nenoatisenel?

Sig eta pa negmōo nenoatisenel.

Sgato gtegig mset oenig ialgemigsitjig oenel negmōo alasomatisenel?

Mset eta pa gōgcei alasotmitis; oen pa teli peotgel netna alasotges; getj t̄jiptoegel lnoḡgtaol eliatitjel t̄jinemol, gisna epilitjel, gisna oaisisel; net nagela, esenig, oagela genisgaminag.

Net sgato talalatisenel oenel oenisgamgati-tjel?

Lōg eta gepmitelmatisenel, pegitnemoatisenig, oaisisga potagatiser iga netna pegitnemoatiseniga.

Gógoei ogtjit neget teli gióboisenig?

Ogtjit eta tan gisigoitipenel aoantasitisenel.

Gógoei ogtjit
aoantasitisenel Ge-
nisgaminan?

Ogtjit eta nege-
môo sig oesamitete-
mitis ogtinineoôo.

Oenel nat teli
gsepogoalo-
goitisenel?

Mentol
eta, telite-
lemgoitise
nel : oala



Sasôo gaganatasigel Gasæg
menipgetestôgól
ag glapis gegotnog pemogtôgól.

Inoôgtag alasomatitj, golaman istege nin ala-
somititjel.

Gesg teli gioôoititeg talegsepenig?

Netna oetjiagsep mset gôgoel ointjigel otelem-
toneo.

Taloitotjig ta tanig alasomatitji lnoôgtaga?

Teloitotjig eta segeoi alasotmeoinog.

*Sgato neget lesoipagig môgoetj ponatotiogsep
neget Gisolgol telgimgoitip?*

Mo eta Inim oeli gisgatjatotiogsep tan Gisol-
gol telimgoitis.

*Tas etog neget pagtagamigtog eimititeg getoi
ponatotis Gisolgol telgimgoitis?*

Lôg pa gagaisg, etog mteln tes tjel iatj.

*Gisi gisgatpিতেg oeget magamigeoeg, aptj
talegsepenig?*

Gagaisg eta Gisolgol ponalatisenel, tôgo ala-
somatiseniga mset oeniga, getj lnoôgtaga.

Oenel sgato alsomgoitisenel?

Pel eta gisigoga alsomgoitiseniga ag notji tpe-
lotagatilitga, getj eta Sataiô ag Septei, Sasôo ag
Samioel; tôgo ogtetjg elegeoilitga.

6. *Elegeoitjig. Gtjialasotmôgoôm.*

Chapitre VI. — Les Rois. Le Temple.

*Oenag ta neget temg elegeoiteoisenag lesoi-
peoagig?*

Saolôg eta.

*Sgato nepgeg gis Saolôg, oenag elegeoiteoise-
nag?*

Tapitôg eta.

Tami oetapagmisenag Tapitôg?

Sotaeg eta Sagôpôg ogoisa.

*Tami ta tetli apta-
gatgesenag?*

Pemtenog eta Sioneg
teloitasigsepeneg, net-
na Selosalem mesgig
gtjigan eig.



Taplt maltjeoetj oisoigenematjel
Góllatal
gogoosal ag temgoetatjel.]

*Neget sgato lesgigeneg oisaoi solieoiatasigse-
peneg tami elogómis laton?*

Elatengeseneg eta na pemtenog Sion teloisig.

Gisolg talimasenel Tapital?

Elasenel eta : " Mset genitjang metj pmi also-
matag tanig nin eoianig. "

Aptj talimasenel?

Telimasenel eta : " Gtining elmigenig ogtjigiteo mesta ogsetaoioet. "



Ptjll
nsgastj
tet oen
gtlnnigtogel

Gil tög
na metj
oasög
ogtestoatesg.

Oen ta mesta ogsetaoioet?

Sesogoli eta Gtjnismgam ogoisel.

Gis Tapitög nepgeg, oena sguto nasemipasilisena?

Salômônög eta Tapit ogoisel, net nala nase-
mipasilisenel.

Salómón gisi nasemipasiteg talegsep?

Mset eta pa gógoei ogtining petjili olasigsep ag petjili sapeois.

Gógoeieg sgato elitógsepeneg?

Alasotmôgoômeg eta petjili gelolgeseneg.

Aptj tami eigesenel alasotmôgoômel tan Gisolg tetli alasomotjel?

Mo pa ; neogtetjgeseneg eta alosotmôgoômeg, ag neogtetjgeseneg patgoi alasotmaganeg tan Gisolg tetli alasomoteg.

Gógoei ogtjit neogtetjgeseneg alasotmôgoômeg ag neogtetjgeseneg patgoi alasotmaganeg?

Netna oetji ginoatolgos Gisolg ongotetjin ag ongotetjten alasotmagan.

Sgato Salómónóg metj ngotei teli sapeoise-nag glapis nepgeg?

Mo pa ; gesgatógsepeneg eta ogtinineg ogtjit epilitga.

Gis gisi npegeg, taliagsèp?

Otelegeoitemgatieg eta taponemigatemgeseneg.

Sgato Salómón ogoisel Sólamal gógoeieg negem teposeneg neget taponemigatemgeg elegeo-agieg?

Teposeneg eta ogtalsoman Sotaal ag Pesamin, nala taponemigsilitji ogtalsoman.

Sgato nagat gtegig metlasonemigsitjig oen natel tetli elegeois?

Selôpôam eta, tan Salômôn al onteplomil alsotgesenel.

Talategesenag neget peoatgeg osgatagon negela Islelitga metlasonemigsilitga?

Elaseniga eta : Taposititj log oentjotiamotjg,

tôgo nagela alasomatôgsep ; sgato nogotj maoen lieog Selosalem natel ogtetli alasotman.

Tami ta eigesenig tangig gionagatj Gisolgol alasomatisenel?

Selosalemg eta.

Sgato tami eigesenig tangig oesgitji alasotmatgig?

Gtjigang eta tan Samali teloisig, natel eigesenig.

7. *Nigani Gtjitjitegeoinog.*

Chapitre VII. — Les Prophètes et leurs Prophéties.

Oensepenig sgato neget tangig meltamagnotemitisenel gôgoel?

Gisolgoigtog eta negmôo oetji ignemos ognetatasoltineo ag ontai meltamagnotemotineo mset negela gôgoel getoi tliagal ag elnigenig tliatal.

Gonogetj Oetjioli Nisgamel ogtinineoag eimelisenel?

Getel pa tjel ôgotj negemôo Oetjioli Nisgamel oetji igelosoltitisenel.

Taloisoltitjig?

Nigani gtjitjitegeoinog eta.

Talegeg net tlisip petjili pigoelgesenig neget nigani gtjitjitegeoinogoig?

Taneg eta elegeoegatigel tapogsepenigel n nesatigeg, net tlisip petjili pigoelgesenig nege. nigani gtjitjitegeoinogoig.

Oenag niget apis petjili gtjitjitegesenag?

Eliôg eta.



Niganagnotemoet Isai metj onasgoelin Oestaolgoi ogoitjel — Misei
 osgitjinollin Petlemga — Sciemi onepogstlin mitjoatjitjga —
 Palaam pilel ogtetalin gelogboetjel — Osei Oestaolgoi ogtjielin
 Esipteg — Taniei tan tespongegteteo opgisinlin — Esegtei
 ongoti aogtigemoelin — Sagali opisgoi poloelin Selosaiemg —

Tali npegag sgato?

Menag eta nepog; ocnagalosenag oasôg tep-
piseneg tapaganeg pogteoeieg; aptj metj pgi-
sinteo gis getoi neg gemetgino.

*Oengig ta nagat nigani gtjitjitegeoinog ni-
getj metj geogonemagol otoigatigenoal?*

Isaiôg eta ag Selemiôg, Esegielôg ag Tanielôg
ag gtegig pigoelgig.

*Taloatisenig sgato neget nigani agnotemol-
goeg?*

Telagnotemotisenig eta esenig : Gtjigan tan
teloisig Samali gagi gsegateo, ag Selosalem elp
tli gsegateo.

*Sgato Oestaolgol elp teli agnotemotisenig tan
getoi tli pginlitj.*

Getel pa na gionagatj agnotemotisenig ; tjel
elp agnotemotisenig mset tan getoi telelis.

*Elp etog esenig : Oestaolg pilei apigsigta-
timgeoei ignemolgteo?*

Getel pa teloatisenig ; tjel elatiseniga tesone-
migsilitga : Nigetj gileo ptjili olalnôgteo Oest-
aolg. tjel lesoipag ma tetpentioôg.

Aptj sgato talapogoatisenig?

Esenig eta : Mset tan Inog ogsitgamog eigig
ogtelnoôgtamoa tani alasomatiseni masgelma-
tita, ntôgo meloitj Gisolgoigtog li pogoitatag.

Malasi negem ogletjgeoei agnimatjel San Patisal ag Gtjinisgamei
otetôgol magelmogsilin /gesi oagameg pegitnematingcoeigtog
— Sgato Tapit tan teloitot elegeoitoeoi gtjitjitegeoino metj
emtôgoaitjel Oestaolgoi siaoi oli gtapegtemgeoeigtog gesi onmat-
jeltjel gisna gesamogsiiitjel gisna metj gtjielegeoilitjel iaptjio.
Amen.

8. *Gisteoegaltimgeoei.*

Chapitre VIII. — La Captivité de Babylone.

Gisolg sgato nenaqi onmatjeioaseniga Islelitga tan teli eloeoltilis?

Mo pa; lôg tjel pegitji esgipaseniga aniapso-tigtog.

Neget sgato gtjiganeg Samali teloisigsepeneg talegsepeneg?

Iaptjio pa gesgagsepeneg, ag natel lnogig tetlagatemotisenig mset iali sesitasenig ag iali sesagatemotisenig.

Oen ta neget Selosalemeg segoisgatôgsepeneg?

Napogôtônôsôl eta Papilôneg net tetli elegeosenag.

Net sgato talalasseniga l'noipaga?

Mset eta nogotj gisteoegalasseniga ag Papilôneg elalasseniga.

Talegsepeneg gionagatj alasotmaganeq?

Lesoipagig eta metj pegatjôtemitiseneg gesg metj gisteoititeg.

Sgato talmetotisenig negmôo lnogig Papilôneg tlegig?

Oinegsepenig eta ag elnoôgtag alasomatiseni tani oenigamgatiseni.

Tanielôg talegsepenag negemag?

Telegsepenag eta, gionagatj pa gtjisanteoisepenag ag nigani gtjitjitegeoinoisepenag.

Sgato notgoegag tan nesisilitga tegoeiatga talitaliseniga?

Eln eta negmôo mo getoi alasomatiogsepena elegeoit tan otelnoôgtamel negem gisiatjel.

*Neget nesisitgig Inogig talsomaseniga elege-
oit?*

Elogômis eta pogteoigtog tan gemateg na oge-
salan.



Anani,
Asali ag Misael
Papilôneoci pogteoôgoômig.

Talegsepenig gis pogteoigtog eimititeg?

Gisolg eta pagalaiotieg tetli gisitôgsepeneg,
net negela angoeiagoitiseneg Inogig gesalotgig
tjel oen mo osapon neogtetjtenog tan getmeteg.

*Gôgoei ogtjit Gisoly telitetges lesoipag ag
gtegig mo alasotmag oeioagielin?*

* Na telitetges, oison mset tami nenemoan.

*Oenag sgato asitelmaseniga lesoipaga omet-
gioag aptj otlitalin?*

Silos eta tan Pelseg tetli elegeois.

9. Oestaolg oetjoo esgipôt.

Chapitre IX. — Dernières lutttes. Domination étrangère.
Plénitude des Temps.

*Sgato lesoipag gisteoititeg etog aptj oesoato-
tis tan teleitip?*

Mo pa ~~no~~ nogotj aptj mo teleiogsepenig eloeo-
tigto; ogtalasoman elnoôgtaga; tepetog pigoel-
gepenig nogotj getoi pgôtji papoltitis ag getoi
piloï ginamasoltitis istege segeoi Inog getjigao
nenatititeg; oetjiagsep oigoptjig ogtalsomgo-
neo oagela. Na elp telegig Inog tanig Inim goi-
lemititj ogteli mimatjoltineo istege piloege
tesonemigsilitji.

*Oena neget aptj getoi oinaogtigemagoitisena,
gis oeleititeg alasotmaganigtog?*

Antiôgos eta Silieg tetli elegeoilisena, tjel elp
pigoelniseniga tan oetji nepatga.

*Oenig sgato petjili melgapesenig alasotma-
ganigtog ag elistoatisenel Antiôgosal?*

Aitj eta Sota magapei teloisig ag oitjigimatji
nagela negmôo melgapesenig alasotmaganig-
tog.

Net talatagatisenig nagat?

Lôg eta pa gesigaoi oiplaganemasenig, gesi-
gaoi igatemititeg alasotmagan.

Oena alsomgoitisena lesoipagig neget tlisip?

Magapeiagig eta negela negmôo alsotemitis.



Melgitago, nitjantjiltot, geseg tjinemoetj ggamlainontjiltjodo.

Oena sgato petjili gsegalasseniga Islelitga ?

Tanig eta teloitotjig Lômaianga nagela nege-
mô mestatotiseneg lesoipagig ometgioôog.

*Gis gisi mestatotiteg, net oen tetli elegeoi-
teois ?*

Elôtôg eta segeoinoag.



Oestaolg
 gis
 sag
 esgipôt;
 Metj tell
 getlamsetot;

Oestaolg
 gis
 tóg
 perising;
 Netna pa tell
 alasotmang.

LA FOI AU MESSIE PROMIS,
 LA FOI AU MESSIE VENU,
 C'EST TOUTE LA RELIGION.

Neo pltol mtelnagan neogtipongeg.

Talsip etog mesta notemamyeseneg Oestaolg ogsitgamog ogetoi pgisingen ?

Negela eta tllisip elegeoiteoiteg Elôtôg, negela pa tllisip tetpiagsep Oestaolg oppgisingen.

.Tali angitasoltisenig neget lesoipagig na tllisip?

Alt eta telitasoltisenig : etog nigetj ptjili milesoltitesno, Oestaolg pgising, ag ptjili milôttesno olitasimg ; sgato neogteitogonig meloijtj petjili oetjtitis, esenig : nigetj etog getoi tetpiäg Oestaolg gnatji natgaspegalagoneno eloeti-gtog.

2. Pilel Ilagotagan.

NOUVEAU TESTAMENT.

10. Oli Pgisingeoei.

Chapitre X. — Venue du Messie.

Oen ta Oestaolg ?

Gtjinisgam Eogtjit eta tan ogtjit gino elnoasis (*napgiten aptjetjg sigentatimgeoei n. 10 ag sigentatimgeoei n. 26-30*).

Tali geginoatos ogoitjel ogetoi osgitjinoeioan Oestaolg ?

Gaplielal eta gtjiansaleoilitjel oetlolosenel Gisolgoigtog onatagnotemoan.

Tali gtamoasanel sgato ansaleoilitjel?

Sgemtog eta pa oeli gtamoasanel; telimsepenel ôgotj : Metj ngotei teli oli nasgoetesg.

Talegsep neget negem ogtiningel gisi agnotemoteg?

Negela eta tlisip Oestaolgol etli elnoasilisenel ogtlamilog.



Notjl ginamoettjitj 12 tesiponat.

Tali ta oesgitjinois?

Eoli nganigoômng eta gtjisapeoit Mali ogsitgamoalassenel, pagalamasanel, emtôgoalassenel, tôgo pisanigtog eonisgoegalassenel ag ipatgoesemoteoeigtog elismalassenel.

Oeniga temg natji mgi alasomsepeniga gisi osgitjinoiteg?

Notjôtogatilitga eta ag elegeoilitga gisna sagmaga segeoaneg oetjitaliseniga.

Oenag neget elegeoitsepenag lesoisagig?

Elôtôg eta.

*Talateges Elôt gisi gtjitjitôg Oestaolgol
osgitjinoilin?*

Negela eta mset mitjoatjitig elogômis nepan
Petlemeg goaitig eimeliseniga.

*Tali osemogolos Oestaolg neget mset mitjo-
atjitig nepôteg?*

Santeoit eta Sôsep osemogolasenel gis gisi
geginoatateg ansaleoitjel, netna Oestaolgol
elalasenel Esipteg, tôgo apatjalasenel Nasa-
letga.

Tallogoagtemas ta Sôsep?

Gemotjel eta notlogoatgesenel.

II. *San elagnimatjel Oestaolgol.*

Chapitre XI. — Témoignage de Jean.

Oen ta ogoisepenel San Patisal?

Sagali eta ag Elisapet gitjino Mali tan eoðge-
matitisenel.

*Sgato tami San Patis etlagatges tan teli
pgitji osgitjinois?*

Pagtagamigtog eta iaptjio tetlagatges, tjel
natel lôg tetli olmetôgsep aniapsotigtog.

Etoq nigani gtjitjitegeoinog insetôoatisenel?

Insetôoatisenel eta, tjel ôgotj oigatigenigtog
igalatisenel, telitelmatisenel: ola temg niga-
nagnagnimatal Oestaolgol.

Tali psetonges ta San Patis?

Aniapsoti eta oesgotges.

Talalاسeni oeli aniaptemelitj ogtinineobo?

Sigentoاسeni eta.

Tali sigentoاسeni?

Gtjisipog eta Soltin teloisigsep natel egoitjaseni.

Elp Sesosel negem sigentoاسenel?

Sigentoاسenel eta, Sesogoli ôgotj negem peoatges sigentoan, oetji gtoi ilatôgsep samogoan tan oetji sigentasoltigo.

Talاسigsep neget Sesogoli sigentoteg?

Oetjioli Nisgam eta nisisis ogtiningel, tjel pelesel eligasisenel (sig. n. 55).

Sgato San¹ talotges Sesogolial gisi sigentoteg?

Telotges eta : " Ola nigetj tjtjgeloegtjitj notji gsegatôgôl Inoi patamsotil."

12. *Sesos-ilatjogteg oginamasotim.*

Chapitre XII. — Préparation à la Vie Publique.

Sesos gis gisi sigentasiteg tami elies?

Pagtagamigtog eta elies.

Net talegsep gis pagtagamigtog eigeg?

Natel eta tetli soneois ag goeltamis glapis neoisgeogonages.

Tali onmatjegsep natel eigeg?

Eln eta pa asitetges oinsilitjel ognatji negon ag ogoetjinogalgon, tjel pigoelgesenel tan telaltjel.

Gôgoei ogtjit Oestaolg asitetges ogoetjino-galgon?

Eln eta peoatges gteli ginamagoneno tan mset tami oetji pepseiotj mento natji neoetjel.

Tali oigomaseniga Oestaolg neget onagapemga?

Elaseniga eta : " Oitjeoigo "; na pa mset gôgoel ponatjôtemitisenel ag Sesosel oitjeoatisenel.

Tali nsetemeg ta emg " Sesogoli onagapemga " ?

Teloitemeg eta tanga negela petjili tjigsetoatisena ag petjili sgatoatisena Sesosa.

Taloitemeg ta " apostaleoitjig " ?

Teloitemeg eta tanig elolgoititjel Oestaolgotaltali mseta agnotemeneo Gisolgot telapogoelis.

Tasiliseniga Sesogoli ninasonatga?

Neogtisquegsiliseniga tjel taposiliseniga.

Taloisoltisenig ?

Simôo eta tan teloitos. Piel ag Antle oitjigitisenig; Sag ag San (Sepetei ogoisepeni); Pelip, Patlemin, Matieo ag Toma; gteg ap Sag maltjeoetj ag Sot Tatei (Alpeial gisna Gleôpeial ag Malial ongigoag), Simôo ag Sota lîsgaliôt, netna negem Oestaolgot etnasenel.

Gôgoei ogtjit Sen Piel temg oitogsit?

Ogtjit eta Sesogoli telimasenel : " Gil gon-
teoin, tôgo gtninigtog tetli melgipogoato nig."

Net aptj talimasenel ?

Telimasenel eta : " Gil aposgigenel alsottesg
elegeoagig oasôg tlel."

Gôgoei ta teloitemeg elegeoagi oasôg tlei?

Tan eta tetli mesoamot Gisolg ag tan tetli aptenemeg mesta olôti (tet napgiten sigentatimgeoei n. 30-31).

13. Notji ginamoet ag notji pagalateget.

Chapitre XIII. — Doctrine et Miracles.

Talapogoes Sesos negem ialli ginamoeteg?

Talapogoes eta : " Nin getlamsetoigo ag aniasoltigo."

Gôgoei ta ogtjit aniapsimg?

Peoatemeg eta Gisolg elbeotil ogtapigsigtoen.

Gôgoei ginogatj telimolgos gteleineno?

Metesgoti eta oetgôlnogsep, oantagôtigtog eli ginamolgos, eoliteltingeoi geginoatolgos, asit-eiating oetgôlnogsep; peoatges gtetpi gsaltol-tineno, ag oetgôlnogsep oen oigmatjel gôgoei emgatoatj piami otneman; oinitasoti ag mset tan oetji oinôtemeg mtinin oetgôlnogsep, elp oesamatalmeg ag oesamsamogoamg (sig. n. 90).

Talitetgsenel ta na Oestaolg mset gôgoel telasisenel?

Eln eta sig oetji peoatges otjel ogtji mtôgoalan.

Lôg ta pegitji alasomasenel otjel?

Getel pa lôg pegitji alasomasenel, tjel ôgotj gagaig agetaig oapges gesg teli alasomatjel.

Tali ginamolgos gtalasotmaneno?

Teli ginamolgos eta : " Eogtjteg oasôgel epinel, goisonem megitetasitj, ntininenag tóg igatj gtelegeoagim, natel oasôg teli sgatolg elp ogsitgamog tli sgatolgetj, nilonen tan ningotigisgegeoei gisgog penegonemoin, ag gil tettelegel gasoigemoin ninen teli gasoigemagatjel tanel oenig tettoinametjel, ag mo gtigalinea tan oinsotigtog elaloeg, sgato gesinogoamgel ointjigel toagtoin. Tliatj."

Na gegtog oelgitemen elnoisinel, getj aptj giten latineoisinel.

" Pater noster, qui es in coelis, sanctificetur nomen tuum, adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua sicut in coelo et in terra; panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris, et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo. Amen. " (Tetnapgiten sigentatimgeoi n. 50-53).



Pigoelatóg pipnagan oetsematjl 5000 tesilitji.

Pigoelniseniga etog Sesos ialli nosogoatga?

Getel pa mset tami oetjitaliseniga tan natji angistatga ag nasamtega.

Etog mset pa getiamsetatga?

Mògoetj eta, meta lesoipaga siaoi gtansepeniga.

Tegenig apis pógatjitelemsepeniga ?

Tanig eta notoigigetijig, palisiang ag lesoi-
peoi patliang, ag natji tpelotegetjig.

*Gonogetj negela na tesitjig mo sapeoltiogse-
penig ?*

Mo pa oelmetotiogsepenig, sig eta oesgitji
alasotmatisenig.

Glapis gógoei oesgotemoatisenel Sesosel ?

Npoagan eta.

14. *Teli amasgoipelnos oetji ogseta- olgos.*

Chapitre XIV. — Passion et Rédemption.

*Oenag ta neget esenag : " Nin góggoatoltóg-
sep " ?*

Sota lisingaliótóg eta neogtetjitag negela apos-
taleoitgig.

Tasi oigotemoaseniga ogóggoatoan Sesosel ?

Esepeniga eta : " Nsisingagetal solieoel igne-
molegel. "

*Talasis sgato neget ogtetjig oipomateg otapos-
taleoitemga ?*

Ignemoaseniga eta ogtinineg ag omaltemeg
(sig. n. 69).

Talasisenag Sesos gisi ológoataloltititeg ?

Natji alasotmasenag eta igataganigtog lesóli-
piei teloisig.

Sgato Sotaóg talasisenag ?

Oetjgoalaseniga eta tjinemogoa gesigenesi-
litga tan natji góggoalatisenel Sesosel.

*Net tami elalatisena Sesosa gisi góggoalati-
teg?*

Gaipôg eta gtjipatliseoigtog eialatisena.

*Sgato otapostaleoitenga ag gtegiga onaga-
pemga talitaliseniga?*

Mset eta oesimogoltisenig.

Sen Piel talasis?

Sist eta sigattonetôgsisenel Sesosel.

Sgato Gaipeg oetjaloteg tami elalos?

Pilateoigtog eta elalos.

Natel pegisingeg talalos?

*Etli nipisôgôntôs ag aptogôpilos gaoigsaga
eoseniga.*

Tali npegsep Sesos?

*Glottjieoeigtog eta ôgôtgoetôs, notji gemotne-
litji ologoeg etli glottjieogtôsenig.*

Oenig ta neget notji glottjieogtôsenig?

*Tanig eta petjili loeoltitgig nagela notji glo-
ttjieogtôsenig.*

Talsip Sesos nepges?

Nagela eta getoi pageoimgeg.

Taliagsep taneg Oestaolg nepôtég?

*Nagoset eta sôggoes, magamigeo matjasigsep,
tjel nepgepenig minoôltisenig.*

*Gógoei ogtjit emg " Oestaolg oetji pgoatel-
nogsep omaltem "?*

*Ogtjit eta oetgálnogsep tan mento teli gis-
teogálnogsep.*

*Gógoei ogtjit emg " Iaptjio gesgatôgsepene-
npoaganeg "?*

*Eln eta oetji li aogtigemolgos iaptji osgitjino-
tigtog (sig. n. 32).*



Tan tesigo sigentasoltigop Sesogoi ogtinunigtog, oetji sigenta
soltigop onpoaganeg, nespi otgotasoltigop ôgotj, ogtjlatj eip goltji
pili osgitjnoltineno.

Maoen sgato elieogsep oasôg gesegebenag Sesogoli nepogoeg?

Menag eta oen eimogsep; tan ôgotj sapeoltijig nepgesenig gesegebenag Oestaolg nepogoeg net nagela tan tesitij gionagatj nenagitelmitisenel Sesogolial opisgoalogoneo oasôg.

Tali ignemoas nagela opisgoetalin oasôg?

Eln eta gisi npegeg, ogtjitjagamitja lamgamog eliesenag, oelgoitjalaseniga tanga natel eimelitga; tôgo gisi minonsiteg, oenagieteg pisgoalaseniga oasôg (sig. n. 33-38).

15. *Pilei Teplotagan.*

Chapitre XV. — Promulgation de la Nouvelle Loi.

Gógoei ta teloitemeg pageoimg pilei ilagotaganigtog?

Netna pagalaioti tan notji ogsetaoioet gisi gasatógég lnoi patamsotil omaltemigtog, oetji minonsiseni nepelipeni, na oetji minoatógsep teli ilagotititj Gisolg onitjanga.

Gógoei ta lapantegóteoimg?

Nanisgeogonageg eta gisi pageoimggeg tllisip apostaleoitgig mesnatisenel Oetjioli Nisgamel ag mesoi agnotemitis pilei alasotmagan, geginamasóti ag ilagotagan (sig. n. 39).

Gógoei ogtjit sgato Oetjioli Nisgam na nagoeg pegisinges lapantegóteoimgeg?

Ogtjit eta peoatges agnotemen tan pilei alasotmagan negela nagoeg telagnotasigsep sagaoeieg alasotmaganeg.

Agnoten tóg negela telgig telatigsepenel?

Tetapoiagsep eta Oestaolg onagapemga eoigmatoltitgig neogtetjg Selosalemg tetli maoitateg, tjtjigoagatj tepsetemegsep oeteoetagsep istege otjosenel gesiteoetagal, oasóg oetteoetag, mesta oatjoatóg tan epoltitis; na pa tllisip nemitisenel istege milnol pogteoatigel nenesatigel ag ningoti nagatigsepenel ogtinineoag; tllisip tan tesititj oatjoalogoitis Santeolamotial, netna oetji pgóti milisoltisenig ag oetji ignemosenig ogagitetemeneo tan teliag; tllisip ógotj gagi gttjtjtotisenel mset gógoel tan eoigasigel ag mset nenemitisenel gógoel menag getjitotigol.

Gógoei aptj Oetjioli Nisgamel telalogoitisenel?

Nemitotis eta tan Gisolgol teli gsalgoitis ag mset pa oeni nestoatiseni milisoltilipeni.

Gógoei ogtjit teli ignemos mset lno oli nsetatineo?

Ogtjit eta oetji ignemos mset tami ogtalagnotemeneo tan Oestaolgol teloelis, netna teloitemeg oeli agnotemagan.

Taloesenag Sen Pielóg neget tlisip?

Mesoi agnotemoaseniga eta mset lnoga eimelitga: "Getel pa Sesos Gtjinisgam ogoisel; getel pa negem Oetjioli Nisgamel natji apoiname-tjel."

Tasiliseniga Sen Pie! neget pa temg teleoitóg pegoatoas otaniapsoltihn?

Sist eta petoi mtelnaganiliseniga, tjel ap gtegegginamasotigtog nan pitoi mtelnaganiliseniga.

Oenag ia temg neget pilei alasotmaganigtog oetanosenag?

Egienóg eta santeoitag.

Gógoei oetji ogtanosenig oenig alasotmaganigtog?

Ogtjit eta negmôo melgi igatemitiseneg getle-oeieg, taneg lesoipeoigtog tetli segeoitetasigsepeneg; netna oetji nepósenig negela sapeoltitig.

Oenig ta Gisolgol ogelosoaganel megenemiti-senel, lesoipagig gisi masgelmoteg?

Samaliteoag eta negela oesoalosenig.

S. Santeol Maolómi.

(Tel temg giten sig. n. 41, 42.)

HISTOIRE DE L'ÉGLISE

**16. Apostaleoitjig ag amsgoeseoeg
Sigentasoinog.**

Chapitre XVI. — Organisation de l'Eglise. Les Apôtres
et les premiers Chrétiens.

*Tani mo alasotmaligoí oen ta temg megeneg-
sepeneg Gisolgol ogelosoaganeg?*

Sagmaoag eta Gólnei teloisisenag.

Getj agnotem neget telegsep.

Eln eta negela Gólneiðg Gisolgol melgi tjipal-
lasenel, ag lög eolitelmaseni eoletjoltitijí; lög
elp atignetges alasotmagan. tliatj menag Gisol-
gol oeli nenoagol; tjel ógotj natagnotemasepena
ansaleoilita. tógo elsepena : " Getj Sen Piel
oigom, netna negem agnotemolteo tan telato-
tesg alasotmagan. " Na pa thlisip elp ansaleoilita
Pielóg geginoatasepena, elsepena : " Nigetj pa
pgótamgasi, lie Gólneieg, mógoetj pa gógoei
gteio, sgatoi. "

*Gis Sen Piel pegisingeg Gólneieg talegsepe-
nag?*

Netna pa pógjtí ginamoasenel, ag mset tan
oigga eimelitga; tjel gesg etli ginamoas, Oet-
jioli Nisgamel tjitjigoagatj pa ogtinineoag iga-
lisenel.

Pielóg talasisenag ?

Net eta pa tlisip elaseniga : " Gileo tesióg mset sigentológ ; gis nemito Gisolg goigomgo-neo gileo getel getoi alasotmaióg ; gis nigetj nenem Gisolg oigoman tani menag alasomgogopeni ogtalasomgoneo, ag nemito lesoipag omasgelman tanig nagatji getlamsetasoltitjig ; mo ógotj getoi alasotmatiogsepenel ag mo getoi sgatoatiogsepenel ogoisel Sesogoliai mesta ogs-etaioelitjel.

Tami ta Oestaolg onagapemga ag gtegiga notji alasotmatga teloitoseniga glisteinoga gisna sigentasoinoga ?

Antiógég eta gtjiganigtog tan Piel tetelpis gesgemenag elagatemoksep papeoagig.

Oen ta gtjisapeoit Pól ?

Netna negem gionagatj notjôteges, Egienóg gontegtôteg, tógo tlisip gesi gtanaseniga alasotmatilitga, glapis eli menisgoaseniga Tamaseg gtjiganeg eimelitga ; tepetog aogtigtog gioansgoitjalos melgi nsetoimsepenel Oestaolgol, tógo pegitji aniapsis ag apostaleoiteois.

Tami ta tetli npegsepenig Piel ag Pól ?

Papeoagig eta neogtetjg nagoeg Piel glotjietogtós ag Pól temgoetós ogtjit alasotmagan.

Sgato gtegig apostaleoitjig talegsepenig ?

Sag eta gtjipatliseois Selosalemg tan elp tetli nepós ; esgoiatitjig tami seg etli ginamoatisenig ag mset pa elp oetji gotatógsepenig omaltemoóo ogtjit otalsositemoal petjili gsalgosilitjel ; pa sig eta San negem oantagi nes Epe-seg gesi gisigoiteg, tlia mili onmatjeioteg tan teli pgitaogsiteg.

Tali mimatjoltisenig amsgoeseoeg sigentasoinogoig ?

Gesi olmetotisenig eta, metj elogóoatisenel

Gisolgol, gepmiteltoltisenig ag neogtiteltoltisenig, ag teli apôgnematoltisenig tjel maoen oegoanemaogsep.

Etog pigoelotogonig lesaipagig alasotmeoinoltitig?

Môgoetj eta pigoelogsepenig; soel mset segeoitetemitiseneg ag masgeltemitiseneg alasotmaganeg.

Tali aniapsotelopenig sgato?

Neisgegipongeg eta gisi npegeg Oestaolg. tllisip gtjiganeg Selosalemeg gagi gsegatasigsepeneg, gtjialasotmôgoômeg seiôgoatasigsepeneg, gtjipitoi mtelnaganipenig tjel me maointoi nepôsenig, esgoiatitigig ali sesetatitigig mset tami ogsitgamog, gesi masgelemgoititjel Gisolgol ag gensgitelemgoititj lno, ogtji nenen metj elmigenig tan teli melgi ogoaiogtoatisenel Gtjinisgamel, amasgoipelnatisenel ag mo getoi aniapsoltitiog nepatisenel ogoisel Oestaolgol.

17. *Amasgoipelnotimgeol.*

Chapitre XVII. — Les Persécutions.

Oenig tóg gionagatj alasotmeoinoipenig na tllisip?

Segeoilnog eta tanig menag getjitjiatigol Mesta gisitegelitjel, negemôo mesnemitiseneg alasotmaganeg; tjel mo pegitjenogsep mset tami, tan tetli alsosoltitigra lômaianga, oetjosenig alasotmatjig.

Tôgo negemôo alsosoltitigig ag elegecitigig oetji olitasoltisenig?

Getel pa môgoetj; aona lôg oetji ogoaioltipenig, maoi msegigel onmatjôgônêl siaoi atjgenô-

temoatiseniga alasotmalitga getoi gisalatise-
niga oponalalin Sesogolial, getoi ngasoatotis
malteoigtog getlamsetoagan.

Net tóg tami tetli maoi alasotmamgep?

Sig eta langamog tan tami na tllisip iotgotal-
oemgep gigtjio gtjigangel; tepetog elp natel
ialgoilosenig, tjel negemóo gisi oetjot oelitasol-
tisenig ogmesoi agniman Oestaolgol ag ogteli
apatnemoan teli gsalgoitisenel glotjioeigtog.

Taloitotjig ta?

Martilag eta teloitotjig, netna elapogoatitjig,
netna melgapogoatógsepenig alasotmagan, mo
pa sig gelošoaganigtog ag olmetemgeoeigtog
sig elp onmatjôgônigtog ag malteoigtog.

Tali amasgoipelnosenig tóg nagela?

Getj eta mattôsenig, nipsisôgôntôsenig, pesalo-
senig, malgomgoitiseniga oaisisga, metoi gagsô-
senig, oetji soisginatosenigel oageoóo gasaoógól,
egoitjalosenig gisna oetjagamalosenig mimeig-
tog, nenesi temtôsenig, gisna temagipolosenig
ag glotjioegtôsenig istege Sesos. Teli amasgoi-
pelnosenig tjinemog, epitjig, mitjoatjitjg, mset
tami, ptjilio papeoagig tan tetli ogteponges gtji-
elegeoit.

Etog elp negemóo papeoitgig teli gtanosenig?

Getel etog ptjilio negemóo tangig melgigneo-
alatiseniga alasotmaganigtog esgoiatilitga, elpa-
mo poni onmatjeioamegsepenig.

*Getj oitanetj amsgoeseoeg, Pielóg gisi npeli-
teg?*

Laiôg eta, Anagleiôg, Glemenôg, Epalistôg,
Alegsantlôg, Gsistôg, Telespôlóg, Isinôg, Piôg,
Anisetôg, ag esgoiatitgig, oetji nepôsenig alas-
otmagan.

Aptj gtegig oitanetj sapeoinog martilag?

Sapeoit Pôligap eta (167), Pôtan (177), Glis-

tòp (250), Lôlan (258), Môlis (286), Sepastian (288),
Alpan (303) ag Tjótj, Neoisgegsitjig Semagan-
isg (314) ag maoi pigoelgig gtegig, neogtisgag
ôgotj gtjipitôi mtelnaganitjig tjel me egimotjig.

Sapeinosgoag elp tasitjig oitanetj ?

Nastasi eta, Sôpi (135), Sesil (230), Agat (251),
Malgelit (275), Glistin (300), Anies (303), Losil
(304), Gatlin (312), Pilômen, Soli (439), ag maoi
pigoelgig esgoiatitjig.

*Etog alasotmeoi Maoiômi gepmitelmaseniga
oegela sapeoinogoa ag sapeinosgoaga ?*

Lôg eta gepmitelmaseniga, oeli angôtemoas-
eniga oagantemoal ag tesigel santeoigel esgoia-
gal, alames elitôgsep ogtinineoag, ag metj mo
pa poni nenoitelmagoi alasotmaganigtog.

Tali pgitji amasgoipelnotimges ?

Sist gasgemtelnaganipongeg eta.

Tôgo oetji gsegagsepeneg alasotmaganeg ?

Mo pa ; Gtjinisgam ôgotj ogtelogoôoaganem ;
tjiptog lnoi logôoaganigsepen miamotj sag gse-
gas, sgato Gtjinisgam mesioet. Aona oetji ngasi
agnotemegsep ag/ oetji melgipogoatemges, ag
iteloemges : sapeoinoi malteo netna alasmeoinoi
sginmin. Tjitjigoagatj gesg amasgoipelnoteg ag
nepôtég, pigoelgepenig teli pagalamatiseniga
oelitasoltilitga npoaganigtog, gioansgitasenig
elp negemôo ag nespi nepôsenig ; tjel oegôo notji
nepatagatitgig pôgtji alasotmatisenig. Oetji
gisitasig ola gelosoagan tan Sesos teli nigani
elasenel Pielal : " Gil gontein, ag ola gontei-
gtog tetli melgipogoatotes nig ag mentoagi tli
gaganel ma natel gisi pepsôtengenogol. "

18. Gôstantin Gtjielegeoit.

Chapitre XVIII. — Triomphe de l'Eglise. Constantin le Grand.

Oen ta glapis angoamg igatôgsep alasotmôg-
ômog?

Gôstantinôg eta gtjielegeoitag, sapeinosgoag
Elenôg (327) ogoisepena.



Ola tóg ogtji oli oisolgenôtegetesg.

Tali pğótji alasotmeoinois tóg negem ?

Gesg eli matnasenel notji gtantitisenel Magsensal, ge mosgatos glotjieoei mosigisgetog tan tetli oigasigsep " netna ola geginogoatigen ogtji oli oisoigenôtegetesg. " Getlamsetges eta, ag mtaoegen glotjieoeiei gisitógsep ; tógo teli oisoigenemasenel Magsensal (312) ag elp elmiag Lisiniosal (314), oetji maoi alsosis negem tan tetotgig lómeoagig.

Gisi sigentasis talasis ?

Teplotges eta mesoi alasotman ag mset tami alasotmógoómel gelolgel ogsitgamog gisigatemen oisonigtogel Gisolgol, ag ogagi alsomsilin santeoi Maoiómi.

Tali eoegasis santeoi Maoiómi tan teli mseta alsomsis ?

Metj ali mesoi ginamoes eta, alasotmeoalase-niga maoi pigoelniseniga, teli olalasseniga tjei gistetjoti oetji gsegages ag eoletjoagan apógón-matemegsep.

Oen ta tlišip papeoiteois ?

Sipestelóg eta, na negem pògtji mesoi elapa-tógsepenel alasotmógoómel, tógo oetji msenemasenel Góstantinal ongoti alsosin papeoagig.

Negem tóg elegeoit tami atjatógsep ogtepon ?

Geneg eta Pisanseg gtjiganigtog tan oetji oitemegsep Góstantinópelg (330) ; tetli espatógsep elp glotjieoei, tan mset tami nogotj gepmitetemegsep ag soel mset elegeoitjig igatotis otap-togopisotimoag ; getel pa glotjieogtosimg oeleg

19. Opli Geginamasoti.

Chapitre XIX. — Hérétiques et Hérésies.

*Nogotj tóg maoen aptj getoi asgaoagsepe-
niga alasotmalitga?*

Miamotj piloegig oetjosenig eloeoinogoig, tjel megoaig alasotmatilitga ogtinineoaga, tangig eta getoi piloatotiseneg alasotmaganeg, elistoa-tiseniga notji ginamoatilitga, oetji megtemitis-eneg gógoatji ginamatingeoeieg, gisna tjel mitatotemitiseneg getleoei alasotmaganeg.

*Sgato tan teli pgitji amasgoipelnotimgeg
mógoetj oen teleiogsep?*

Eigesenig eta tangig santeoi Maoiòmigtog getoi piloatotiseneg getlamsetoaganeg, tjel metj pemaogsoltilitga Sesos onagapemga; tepetog mógoetj pitagtenogsep ogtópli ginamoatineo; pa sig eta gisi angoamgeg gotjemog, tlisip me atignatinges lamigoômng ag me pegitji matjolgoa-temegsep ópli ginamasoti.

*Oenig gionagatj tjitonemitiseneg alasotma-
ganeg?*

Temg eta gtjipatliasg ag patliasg teli olgina-moatisenig, oelmetotisenig ag natoótagatisenig. Tapóoei, sapeoinog tanig neialosenig tan tlisip gionagatj me mesgigeg nsanógónigsep, oitjei apógónematingeoei me melgigatotis.

Sisteoei, aniapsoinog tanig notji gtjtjitagati-senig, gisna petjili alasotmatisenig, gisna nepi-tagatisenig.

*Oensepenig gionagatj ópli ginamoatisenig ag
getleoei alasotmaganeg getoi piloatotiseneg?*

Oegela eta gisi oitotjig: Temg Aliosóg, tan patliaseoitag Alegsantlieg, petgoalasenel Oes-

taolgol otetpigilnin Oegoisit Nisgamel; sgato
ilsomos (325) ag emegoi npegag (336).

Tôgo tllisip Nestôliosôg, tan temg tjel gtjipat-
liaseoitag Gôstantinôpelg, môgoetj getoi get-
lamsetasiogsep gitjinal Malial onisgameoigilin
ogsitgamog ag ongotetjten tan oetji maonegel
Oestaolg tesigel ogtinineoel (npegag 440).

Sisteoei, Iotiges, tan temg aniapsoinois gig-
tjio Gôstantinôpelg, megtemoasenel metj otapo-
nemigten tan telelitj Inoi nisgameoilitjel
(n. 453).

Neoboei, Pelasôg, tan elp aniapsoinois agla-
sioagig, tôgo ôpli ginamoes ogtjit nespi osgit-
jinoltimg eloeofi ag sapeoimgeoei.

Naneoel, Masetôniosôg tan peli nisgameoitel-
masenel Oetjioli Nisgamel; me nige gisgog
leglegig ag losiang teli ôpli getlamsetasoltitjig.

Asogômeoei Igônoglastag tanig segeoitelma-
tiseniga pesemgeoea ap sapeoigel esgoiagaoel
pepsitetemitisenel.

Eloigenegeoei, Pelanseiôg ag gtegig tanig
pelitetemitis petjili aptjitimgeoei (n. 1088).

Ogomoltjineoei, Lotelôg (n. 1546) ag tanig
plôtestanag teloitotjig tanig gigatji elistoatitjel
gitjinal papeoilitjel ag poni getlamsetemititjel
gagaisonemigel getleoel alasotmaganigtog tlel.

Talalasseniga mset oegela santeoi Maoiômi?

Tesig ôpli ginamasoti masgeltegsep ag ilsot-
ges, lôg sgato atignasis ogtapatjalan poni
alasoatmalitji gôgoatjitasoaganigtog; tepetog
gigatji listasepeniga ogtelamseg etjigelgimase
niga.

*Oen ta na teli tpeloteget ag teli gôgoatja-
teget?*

Gotjino papeoit eta Gisolgol oisonigtog ag
Pielal omelgignôtimigtog napgoalisenel Seso-
sel; ag elp gtjipatliasgig tjitjigoagatj teli maoi-
tasenig Oetjioli Nisgamel ogoasôgoegemigtog,

tan gis sag telôtilipeni apostaleoilitji, metj olnotjôtemeneo ag ogmaoi ilgoitemeneo alasotmagan.

20. Notjôtagatitjig ag Sapeoinog.

Chapitre XX. — Conciles, Docteurs et Saints,

Tami gionagatj maoitasenig gtjipatliasgig ?

Temg eta Niseg (325) gtjiganigtog 318 tesipenig, tjel gagaisipenig amasgoipelnogig ogtjit alasotmagan, ilsomatisenel Aliosal ag elitotisenel ola getlamsetatimgeoei tan alamesigemgel intoasig, tan niseoei teloitemeg.

Tegen tapoôoei na sapeoig maoi tpelotegemgeoei ?

Gôstantinôpleoei eta (381), tan ilsomasenel Masetôniosal ag tasigel gelosoaganel igatôgsep niseoei getlamsetatimgeoeigtog ogtjit Oetjioli Nisgamel.

Tegen sistoei ag neôoei ?

Epeseoei eta (431), tan maolimasenel Malial Gisolg ogoitjel, ag Galsetôneoei (451), tan tetli maoitasenig 600 gtjipatliasgig, gotjinoag Leiôg papeoiliteg, oatjoi ginamoatis tan telelitj Inoi nisgameoilitjel.

Oensepenig sgato petjili oloigigetiteg ag pestongatiteg notjôtemitiseneg alasotmaganeg ?

Sapeoinogoig eta notji gtjitjitegeoinogoig.

Geseg oitanetj geginoegig segeoaneg tlegig ?

Tenasôg eta alegsantliei gtjipatliasag tan lôg oetji onmatjeiaseniga alianaga (n. 373); Pasilôg sasaleiei gtjipatliasag, tan elp amsgoeseoei aniapsoinoi tpelotagan eoigegsep (379); Glegoelôg nasianseoei (389) ag Sanôg tan Glistôm

teloitos, netna oisaoi solieoeiogtonatj (407), gitg gôstantinôpleoeg gtjipatliasgig; Sililôg selosalemeoei (386) ag elp Sililôg alegsantliei (444).

Oenig aptj tgesenog tlegig ?

Amplôesôg eta milaneoei gtjipatliasag, tan Agostinal sigentoasenei ag gtjielegeoilijei Teôtôsai aniapsoitelasenei (n. 397); Selômôg patliasag tan gioansgoigegsep nisgameoi oigatigen (420); Agostinôg ipponeoei lapligeg gtjipatliasag, gesi olimgositag Mônigôg ogoisa, tan lôg notji pagtateg alasomôgoômigtog, negem elp tapoôoei tpeletagan aniapsoinogoa ignemoaseniga ptjilio patliasigoaga (430); ag papeoitgig Leiôg mesgilgag (461) ag Glegoelôg ngôtei mesgilgag (604). Ag gtegi eta pigoelgepenig.

Negela tóg notji gtjitjitegeoinog tali olôte-mitis alasotmagan ?

Melgi pogoatotis eta ag oatjoi ginamoatisenig oisonigtog Oestaolgoi; tôgo ola geginamasofi, tan elp igatotis ogtoigatigenoag, metj nigetj pemiag ag ma poni notjôtasitenog alasotmeoi Maoiômigtog; tepetog tan telgig pepsitetgel negem pa gesgat, negem telalesit.

Oenig ta aniapsoinog ?

Teloitotjig eta tanig pagtagamigtog pógtagiatitjig gisna aniapsoinoôgoômig, sig eta gesitetemititj ag oetmôtemititj alasotmagan, elogôoagan ag aniapsoagan.

Oenig me nenotjig amsgoes teli aniapsoittitis ?

Pôlôg eta ag Antoenôg (356), Laliôg (371) ag Alsenôg (449), Alegsioôg ag Simeioôg notji gagamitag (460), ag gionagatj maoi msegilgag Penoeioôg, tan sistoei tpeletagan eoigegsep ag aniapsoinoimgeoei tgesenog tan tetotgig sesites (543). Oitanetj elp Olsolôg (452) ag Senepiepôg (512) aniapsoinosgoag.

21. Pilel Elegeoagil alasotmagal.

Chapitre XXI. — Nouvelles Nations chrétiennes.
Saints Evêques.

*Etog metj atji melgignatisenig lômaiangig
gis sag soel maoi alsosltitig ogsityamog pitoi
mtelnaganipongeg ?*

Mo pa ; Inog ôgotj oagasoltisenig oetji petjita-
senig ôgoatenog, ptjilio Oniag, ogtelegemoal
Atilal teloisilisenel ; gesi eloeoltisenig, matna-
gatisenig ag maoi nepatagatisenig ; tôgo mset
gôgoel segotsgatôgsepenel gisna nogoatôgse-
penel, oegôo alasotmôgoômêl seiôgoatôgsepenel
ag tan tesig alasotmagan getoi gsegatôgse-
penig.

Taliagsep tóg neget lômeoagi ?

Elpa poniagsep eta (476), ag pileiag elegeoitag
oagasitag etli alsosisenag, Ôtôaglôg teloisise-
nag.

Oitjei gtjielegeoitag Pisanseg oetji esôsenag ?

Môgoetj eta, me nalaio negela netaoi gsegages
gtjielegeoagi.

Elp etog poni alasotmaganigsep ?

Mo pa ; aona negela pilegig mimatjoinogoig
eli ginamosenig, glapis elmiag negmôo alasot-
matisenig ag pilel elegeoagil mesgigel ag
pigoelgel gisitasigsepenel.

*Tegen oegela pilei elegeoagig temg nigani
alasotmeoinoimges ?*

Plansiang eta ogtelegemoal Glôpisal, sapei-
nosgoag Glôtiltag otjinemomel, gtjipathiasag
Lemiôg oetji sigentasisenel (496) ; na ogtjit
metj teloittemegsep almantieoagi tan niganpo-



Sapeoit Maltai Gtjipattias.

goig alasotmaganigtog,
ag elegcoit teloitos gtjia-
lasotmeoino ag amsgoe-
scoei santeoi Maiòmi
ogoisel.

*Aptj tami na tlisip
pògtji mesoi alasot-
mamges?*

Getj eta lenateoagig
sapeoit Patlis (466) get-
lamsetoagan elatògsep;
Agostin aglasieoagig
(n. 604); Pònipas al-
maoagig (755).

*Oenig gtegig aptj
qeginoeg gtjipat-
liasg?*

Sapeoit Nigola
eta (300), Iel (367),
Maltai (397), Selmai
(448) ag Sannotji sa-
liteoateget.

22. Eoli alasot- mamgel segeoaneg.

Chapitre XXII. — Le Chris-
tianisme en Orient.

*Gògoei ta igages segeoaneg tan tlisip eli oli
getlamsetatimgeg tgesenogoeq?*

Gòstantinòpelg eta gtjielegeoitgig pògtji
metesgoltisenig, glapis getoi òpli alsotemitis
alasoimagan; tògo mimatjoinogoig posgi ania-
moatisenig, tjel mo mset patliasg gògoatji ati-

gnetatiogsepenig, glapis neogtetjitag gtjipatlilasag Pôsiosôg teloisisenag oinpatjigtoaseniga omaoi nigtoaltilin gotjinal papeoiltjel (858), tliatj mo gisi tlasinogsep, misôgo aptj. gteg Miselôg teloisisenag (1054) na negem gagi mitatoaseniga santeoi Maoiômi nagela mimatjoinogoa.

Oenig gionagatj nagela ?

Losiang eta ag leglegig.

Etog pa gagi entotis getlamsetoagan ?

Môgoetj eta ; eln tepetog mo pa nogotj oeli matjolgoatemitiogsepenig tpeletagan, aoanitemitis gelleoei alasotmagan, ag glapis gisgog nagatjitetemitij geginamasoti ag lôg eoli alasotmatitjig.

Oen aptj ogtjipenogeoatj lôg ôplateges ?

Nat oenag eta oenagasisenag Lameg oetji osimogoesenag. (622) Maômêtôg teloisisenag, oini ginamoesenag, asitetemoaseniga tesigel oinôtil onagapemga ag teplotemoaseniga ogtali sigtalin tesilitga piloi getlamsetasoltilitga (nepgag 632).

Taloitemeg ogtoigatigen ?

Algôlan eta.

Talegsepenig onagapemga ?

Maoinsoltipenig eta, mset tami onmatjôgôn igatotis, eoletjoagan ag gistetjoagan ; tôgo soel mset oegela elegeoagigel lasieg ag lapligeg eogsepenigel ; oegôo Selosal. v oesoatotis (637), ag gagaisgel gasgemtelnaganipongegel eolôte-mitis sapeoig magamigeo, tjel gesi asgaoatiseniga tesilitga natel natji alasotmatilitga.

Talegsepenig tgesenogeoag alasotmeoinog telgig notemititeg ?

Oenagitasenig eta, opgomaganoôo eogsepenig,

eli matentoltisenig ogtjit Oestaolgol otilgoitemeneo tan tetli pmaogsilisenel.

Oen ta pógjtji oinpatjigtoaseniga ogtelategelin?

Sapeoinoag eta aniapsoinoag Piel notji pógtagiet teloisisenag (1095) ag gotjinag papeoiteg Olpaióg II teloisisenag.

Talitasenig alasotmeoinogoig?

Temg eta oeli getlamsetoatisenig, maoin taoatisenig " Nisgam peoatemolg "; tógoglotjioeiei geginogoatigenel nasalatisenel ag pógtamgitasenig, lóg melgitalisenig ag oeli matentoltisenig glapis Selosalem apatji ogsoatotis (1099).

Oen sgato na gíjigang niganalasseniga?

Lòleneoatj eta Gòtepeloag teloisisenag tan amsgoes negem tetli pili elegoiteoisenag.

Taloes ta tan tlisip oisaoi solioeiei aptogòpisoti getoi ignemos?

Taloes eta : Elpa ma nin ogsoato telgig aptogòpisoti ola tet tan Nsagmam Sesos negem tetli aptogòpiloseni gaoigsaga ; ag gileo ma tloitiog, elegeoit, sig eta pa, tan notjòteget.

Etog pitagsepeñeg ala alsosotieg?

Mo Inim eta, pa sig 88 tesipongeg.

Taliagsep tóg na tlisip?

Leglegig eta negemòo meloitj getoi apògòne-moatiseniga maõmetaga, tógog elp negemòo alasotmeoinoi tgesenogeoag mógogojtj siaoi olgamigsoltiogsepenig, oetjiagsep elmiag ogtjigelalogsineo Selosalem.

Tógog tlisip?

Tógog tlisip maõmetag me espitelsoltisenig eli pgitjogtesgemitis Gòstantinòpelg tan glapis

oesoatotis ag teli gsegatotis ala ogtjipenogoei gtjielegeoagi (1453).

Aptj talegsepenig?

Getoi li gsegatotis elp tan telgig alasotmagan Lolôpeg tan tetotgig; eln tepetog natel melgi nagalosenig, gionagatj Lepanteg (7 oigeoigosög 1571); natel ôgotj alasotmeoinog teli oli apôgönematisenel gitjinal Malial ogtjit sonminga, tjel gagi oisoigenematiseniga oagela segeoinogoa, oetji nepatiseniga 30,000 semagenisga ag etjigelalatiseniga esgoiatilitga.

Gôgoei ta oetji geginotemolg?

Tan tlisip Gisolg etamot ag elogoot, negem apôgönemoet; ôplalotj sgato aniapsoteloet; tôgo metj notjôtg ogtalasotheoi Maoïömmim ogsitgamog.

23. Metj atji alasotmamg tgesenog.

Chapitre XXIII. — Progrès en Occident.
L'Eglise au Moyen Age.

Tali atjiagesp tlisip tgesenog alasotmagan?

Tlisip eta me posgi ginamatimgep; mesgigel geginamoôgoömel espipogoatasigsepenel tan tetli ginamoatisenig oagela gtjisapeoinogoig, getj Anselmög (n. 1109), Tomaög ag Ponapetolög (1274), Alpetög mesgilgag (1280), ag gteggig pigoelgesenig.

Talitasoltisenig negela neogtipongegel alasotmeoinogoig?

Menagatj eta melgi getlamsetasoltisenig, gôgoatjitetemitenel tesigel geginoegel gôgoel, gesi gsalatisenel Gisolgol ag lôg gesaltotisenig, teli mgitetemitenel alasotmamgeol ag oetmö-

temitisenel, tjel pa tetli mimatjoltisenig, ag istege gamlamoltisenig alasotmaganigtog.

Talamogol alasotmógoómel tllisip elitasigsepenel?

Maoi espegel eta ag gesi ginoegel tan tetli pagalamotjig oegela pesemgeoeg tanig soel mesi lotjig gisgog, ag metj nemitemgel oasógeol napoigigenel tanel oenaggoitjatolgol ggamlamoninal gegoeg Gisolgoigtogel.

Oenig tllisip aniapsoinoi maioómil gisitotisenel gisna ilgoitemitisenel?

Sapeoit Lômoal eta (1037), Plonóo (1101) Nólpel (1134), Oilióm (1142), Pelnal (1153), Tómnig (1221), Plansoe Asiscoei tan Selepi teloitos (1226), na negem neódoei aniapsoinoi tpeletagan eoigegsep, Piel Ólasgóo (1256) ag San Mataoei (1460); tógo elp aniapsoinosgoag Glel (1253), Seltelot (1334), Gólet (1447) ag gtegig pigoelgig.

Talapetemegsepenel nagela gagaisonemigel aniapsoinoógoómel?

Natel eta oetjiatiseniga gtjisapeoinogoiga ag mesgiloltitgig gtjipatlíasgig, tógo notji ginamoatisenig mo pa sig ogtjit tangig netaoi espi gtjitjitagatilitga, meloitj elp ogtjit eoletjoltilitga; oitjei notji apógónemoatisenig gisna notji npitagatisenig, net ogtetjg notji apgoalatiseniga gistetjoltilitga; notji pgitji alasotmatisenig ag gesi aniapsoltisenig tepgig ag nagoeg, posgi logotisenig elp igataganigtog, gisna ialí psetongatisenig osgitgamog tan tetotgig, oetji mili agnimatisenel Oestaolgol.

Etog sapeoinog tjel elegeoitjig nenogoig?

Getel etog pigoelgig: getj eta Anli alemaoagig (n. 1024), Egien óngalieg (1038), Peltinan spanieoagig (1065), Etoel aglasieoagig (1066), Loi almantieoagig (1270), Gasimil tanemagig (1483),

elp Elisapet óngalieg (1231) ag Elisapet
póltogaleg, ag gtegig pigoelgig.



S. Plansoe.
Sg. Glél.
S. Lol.
Sg. Ellsapet.

*Etoq mset elegeoitgig oelme-
lotitgig?*

Mo pa ; aona pigoelgig teleg-
sepenig istagetj ogtjipenogeog
gtjielegeoitgig, getoi alsotemi-
tis alasotmagan, ag getoi tplotemoa-
tiseniga gtjipatlíasga ogtaligamoal
alasotmôgoömg tlel.

Oen ta geginoeg gtjielegeoit telegsep?

Anli IV eta alemaoagig (1056-1106).

Etoq papeoitjig asitetemoatiseniga

elegeoilitga ogteli alsosoltilin alasotmôgoômig ?

Getel pa môgoetj; eln tepetog oaggatj netaoi ilgoitemitisenel oegela santeoi gôgoel, ogtjit oetjosenig tangig geginamasotigtog apôgône-moatiseniga elegeoilitga ogteli gigatjitalin.

Oen ta gionagatj teli melgi notjôtges santeoi Maoiômi ?

Gotjino papeoit eta Glegoel VII (1073-1085).

Oensepenig aptj nestoimatiseniga ôpli ginamoatilitga ag eloeoltilitga ?

Notji psetongatitgig eta : getj sapeoit Pinsan Peliei (1419) Pelnatai Sieneoei (1441), San Gapis-tanei (1456) ag gtegig maoui pigoelgepenig.

Taleg sgato oen posgi ginamasit, tjitji-goagatj môgoetj oetji olmetog, aona sipelio me eloeoit, glapis tjel ôpli ginamoet ?

Emtesgimig eta oetjiag; tan ôgotj pôgtji ginamasit ag nat gôgoetjitj pôgtji gtjitjitôg ogtji espitelsitj ag oigma penôgoitelmatj, oetji loeoasig temg ogoamlamon; tôgo oetji pôgônit-pagiag otangitasoagan, tlia môgoe negem getjijtjitasio, glapis ôpli nsetoeg ag etog ôpli ginamoetj.

Ointjig tóg geginamasoti ?

Mo pa; eln tepetog oinsit tan oinoegetôg oetji metesgitjel; sgato migoitetj maoui aptjetj tan gis getjitjitôg, ag me pigoelgel ag me mesgigel menag nenemogol ag ma nenemog elpaa, oetji pepsitelsit, me siaoui ginamasit, moioalatjel Gisolgol ag oetji sapeoit.

24. Plótestanag.

Chapitre XXIV. — Protestantisme.

Oenag igatógsepenag ogsitgamog ópli ginamasoti tan plotestanag matjolgoatemitij?

Lotelóg eta.

Oenag ta Lotelóg?

Temg eta patliaseoitag aniapsoinoag. Sent Agostinal pmaoiöminigtog, tógo esgipetógós ogninasongon Leiðol X papeoilisenel ogtali agnotemen sapeoig mtjitjagamitjoei oagamaltimgeoei tan negela nagoegel igatasigsep ogtjit tangig getoi saliteoatotisenig Pieleoei gtjialasotmógoöm papeoagig; eln tepetog mógoe negem oigomatep, oetji ogoais metesgotigtog ag pógtji ópli ginamoes (1517).

Tali ginamoes ta?

Temg eta oini osgomasenel gotjinal papeoilitjel, teloes ontoisgetolin santeoi gógoel, telgimoes ogtelistagen, ag negem tóg getoi ilatógsep alasotmagan.

Tógo tlisip?

Tógo tlisip piloi nsetges sapeoigel oigatigenel ag ignemoasenel tan pa sig oenel ogteli nsetemelin tan pa negemel telitasilitjel; soel mset gtjialasotmaganel aloitetgesenel. gsispa-soegati poni getlamsetges, aniapsoagan ag son-eotil ponatógsepenel, glotjieoei ag gtegiga pesemgeoega masgelmaseniga ag segoisgalaseniga.

Gógoei aptj?

Asitetemoaseniga elegeoilitga ogtalsotemelin alasotmagan, ogémotnatemelin alasotmógoömel

ag aniapsoino ogtaligamoal; sgemtog patliasga
ag aniapsoinogoa telimaseniga ogisi malieoilin,
ag negem pa malieois segoisgatôgeg ogteloite-
masotim.

Tali ilsomos ta?

Gotjinal papeoilitjel ilsomsepenel (1520) ag elp
gtjielegeoilitjel alemaoagig tanel elistoasenel.

Tlisip tóg gagiagsep teli ginamoos?

Mo pa; sagsôneoagig ôgotj ag piloei tami
melgi apôgônemos, na ogtjit me melgi giga-
tjasis, siaoi ôpli ginamoos, ag pigoelniseniga
getlamsetatga tanga teloitasantiseniga plôtes-
tanga (1529).

Taloeq na oisonoôo plôtestanag?

Notji gigatjoltitjig eta, tlisip ôgotj melgi
gigatjatôgsepenig alasotmeoi Maoiômi, ag oetja-
tegemg menag poni masgeltemitiog.

Etog elp matentoltisenig?

Matentoltisenig eta, nepatagatisenig, segois-
gatotisenigel alasotmôgoômigel ag patgoi alame-
sigaganel, regôo otgotaganel apotjgatotisenel
ag sapeoinoi oagantal sigtesgemitisenel, ag
piloel milamogol onmatjôtîl pegisitotisenel.

Tali getlamsetasoltitjig nigetj plôtesanag?

Tan oen telitasit eta teli getlamsetasit, eli
piloatotis siaoio tan tesig geginamasoti, oetjiag-
sepenel maoui pigoelgel maouiômil ag metj atji
pigoelatasigel, meta môgoe teplotaganinog
getlamsetoaganigtog.

*Etog môgoe oetjatotiog nisgameoi oigatige-
nigtog tan teli getlamsetasoltitjig?*

Teloatitjig eta; eln tepetog ôpli nsetemititj,
mentol pesôgaogtigemagoititjel, istege gelolg
igataganigtog ogtjatotitj ensigigel, teli piloatotitj

ôgotj getleuel; ogtjiatj mo tali otapsinon ag mo nogotj ogteli melgitetemitineo; glapis tjel pigoelgig elpa poni getlamsetemititj onisgameoigten ola oigatigen ag elp Oestaolgol onisgameoilin.

Tali poni alasotmamges aglasieoagig?

Elegeoitag eigesenag eta Anli VIII teloisisenag, tanag ogtepitemel Gatlinal poni gsala-senel ag gtegel getoi ogsoalassenel Anal Pölenal teloisilisenel; oettamasenel gotjinal papeoilitjel Glemenal VII ogteli asitetemagon (1534); me sgato mo pa gisi asitetemagol.

Gögoei ta oetjiagsep?

Oetjiagsep eta oponaton ogtalasotmaganem, teli oini malieois ag me gagaisg elmiag saseoalassenel ogtepitemel; netna negem igalesis ogtal-sotemen alasotmagan; netna negem gisala-seniga aglasieo omitatotemelin alasotmeoi Maoiömi.

Tasipongeg ta nige?

Soel neo gæsgemtelnaganipongeg eta; ag me negao elegeoit gisna elegeoisgo teli alsosit tjel alsomatji notji ginamoatilitji gisna ministelaga.

Etog patliasg nagela gisna gtjipatliasg ministelag?

Mo pa; eln ôgotj Oestaolg môgoetj elegeoilitga ignemoaogsepeniga opatliasoaloelin ogsitgamog gisna ogtalsotemelin alasotmagan.

Etog maoen gioansgoitjasiog aptj ogtalasotmeoinoin?

Getel pa pigoelgig telitatjig, tjel tanig me oeli nsetoöltitjig ag me oatjoi ginamasoltitjig.

Etog teliag tan tjitjigoagatj notemeg me milesoltitjig plötestanag mo ngotei alasotmeoinog?

Mo pa mset tami telianog, pigoelgig ògotj tjel aglasieoagig maoui eoletjoltitjig; alt eta milesoltitjig ogsitgamog, alt eoletjoltitjig, istege pa negemòo alasotmeoinog alt eoletjoltitjig, alt elp milesoltitjig; mògoetj natel gisi ogtji gtjitjitemeg tan gògoatjiag; negem eta Oestaolg eoletjis, ag teloes: Oelegig tanig eoletjoltitjig, meta oasòg iaptental milesotil; tepetog lòg mtoeteo opisgoan oasòg tan tet milesit, tògo monsatetg ogsolieoeim.

Tegen tòg alasotmagan getleoei gisna yeginamasoti?

Tan eta Oestaolg negem igatògsep ogsitgamog, na pa sig getleoei.

Tami ta tetli tpeletemegsep na Loteleoei òpli ginamasoti?

Gtjiganigtog eta Tlant teloisig, tan tetli maouisenig gtjipathiasg (1545-1563), nespi ilatotis tan notages alasotmagani logòoaganigtog; netna l8ei sapeoig maoui tpeletemegoei.

Etoq oigomosenig negemòo plotestanag ogtetli maognotematineò getlamsetoaganigtog?

Oigomosenig eta; eln tepetog mògoetj getoi tgòtemitiogsepenig, metj elistoatisenig ag siaoi òpli ginamasoltisenig.

25. *Elatasig alasotmagan Lameligeg.*

Chapitre XXV. — L'Eglise au xvii^e siècle.
Missions d'Amérique.

Tali ilgoitjalos santeoi Maoiòmi gisi tli enaseniga lolòpigtog nagela onitjanga?

Oetji melgi olgoitjalos eta me pigoelniseniga oetjiaseniga alasotmalitga lasieg ag lameligeg;

tjel lolôpg natel me oeli ginamatinges ag aniapsoinoimges.

Oensepenig gionagatj aniapsoinogoig pilegig tllisip oenagitasenig?

Gionagatj. eta sapeoit Inias (n. 1556) ag Plansoe Sapiel (1552), ola negem lasiei Inoegatig melgipogoatôgsep alasotmagan, saponcoagig



Glistôp Gôlomôo (1436-1506).

elp- ag tami seg; tôgo gtegig patliasg na elogôoagan siaoatotis, tjel lasineg igatotis ag tami seg; ag teli melgi getlamsetasoltisenig nagela alasotmeoinogoig, tjel maoi pigoelgepenig oetji nepôsenig alasotmagan.

Taliagsep tllisip S. Plansoe omaoiômim?

Pilei melgignôti oesoatotis oegela aniapsoinog sesagoltitjig (1525), glapis neogtetjitag patliasg Sôsepôg teloisisenag (n. 1638) apôgô-

nemoasena elegeoiteoei nigani tpelegetitja Liselieoala gtjipatliasela (1642), na negemôo elgimatiseniga teoapsgig migmagig amsgoeseoega notji ginamoatilitga (1632).

Tasisitjig aptj oitanetj aniapsoinosgoag?

S. Anselig Melisiei eta (1637), tan geginamasotiei maioimi gisitôgsep, netna ola tleia mesgilgag patliasisgoôg Mali Egalnasiôoei teloisisenag, tan Gantaoagig tetli pgôtgina-moaseniga (1630) ptjilio lnosgoetjga Gepeg patliasisgoôgôomga (n. 1672).

Aptj gtegig gisi oitotjig?

Plisit eta (1573), Teles (1582) tan etogoteoei aniapsoinoi maioimi ilatôgsep, Lôs limaoei (1617) amsgoeseoei sapeoinosgo lamelig tlei, ag Mali Malgelit (1690) tan neiatosenel ogoam-lamon Sesosel.

Tali pgôttjogoatasigsep alasotmagan pilei magamigeoigtog tan lamelig teloitemeg?

Glistôpôg eta Gólomôg oetjies spanieoagig apagtog, temg oetjitôgsep gisna tepi gtjititôgsep pgetesenogoeoi lamelig (1492); tôgo patliasg natel etli ginamoatisenig, oetji pigoeli alasotmeoinoimges.

Sgato oenag oetjitôgsepenag ôgoatenogoeoi lamelig?

Pigoelgepenig eta natagmitasenig, sgato tan temg pigoas Gantaoagig, gtjisipogtog pitaoasis magtogoeg, netna Sag Galtiedôg (1534).

26. Migmag Lnog.

Chapitre XXVI. — Conversion des Micmacs.

Tami ta temg nemitisenel lnog Galtieal?

Gespeg eta tan tetli gagamatôgsepeneg mesgigeg glotjieoeieg.

Tlisip etog Inog Migmag pôgtji alasotmeoi-noltisenig?

Metj menag eta, glapis aptj soel gasgemtel-naganipongeg (1604), tllisip teoapsgig Samplai (n. 1635) ag gtegig oenotjg nattagatemititeg, pôgtji ginamasoltisenig Inog.

Oenag Inoi sagmaoitogonag negela tllisip?

Nat oenag eta Maopeltoôg teloisisenag etli sagmaois migmagig tan tetotgig, oetjategemg Gespeg misôgo Elsetgog gisna teoapsgig.

Oenig sgato amsgoeseoeg sigentasoinog Inoegatig?

Net na negem Maopelto ag onitjanga tapois-gegsilitga.

Tegeneg nagoeg sigentasoltisenig?

24iteg sagepgeogigosôg 1610. San Patiseoimgeg.

Getj agnoten tan teli alasotmeoinoitag na Inoi gtjisagmaoag Maopeltoôg.

Lôg gisigoiteg eta geget gasgemtelnaganiponateg tllisip sigentasis oentjoi otanigtog Port-Royal gigtjio Teoapsgig sipogtog; gtegig 20 nespi sigentasoltisenig ogtjogsemigtoga; negem teloitos Anli, oitjoisongeoalsepenel oentjoi elegeoilisenel Henri IV. Tôgo oeli pmi alasotmeoinois ag tjatjigmetôgôs. lôg metj gesalasseniga oenotjga ag gionagatj getoi oli ginamoaseniga elnoi onitjanga; neogtetjgeg nagoeg telimasena Pialôg patliasa: "Ge, notjinen, atignasi gil nenagi ginamasi migmaoisimga, tôgo pagi agnotemoitesg tan teli oatjoi alasotmamg ag nin apôgônemoltes oitjeoltes, nespi melgi pogoatotesno nemetginen alasotmaganigtog." Etog tjel telasisepen pgitaogsisepen. Sgato mo pegitjenogsep glapis igas ogesinog-oan; tllisip semtog peoatges ogtelalgen Teoaps-

gig otanga tan tetlagatgesenig patliasgig Pialóg, Pleseiðg ag Maseiðg; gis gisi pginges ala tet, gesi oleios eta ag miamotj oinpasis ogisgatjein; eln tepetog pa sig neogtonemig oetji sespeiotag, netna lóg oetmitetges otgotalogsin elnoi otgotaganegatieg menag elapatasinogsepeneg. Tògo patliás Píal nestoimasenel elasenel : " Getel pa



S. Lólan a. sesagig glotjieoigtog oetji oisoigenematji maðmetaga (1601).

etjeliag na, nitjan sagmaoin, gil alasotmeoinoin nogotj ogtjit iaptjioa; seg getoi otgotasin, taloatitag genitjang Migmag? etog ola gtjisagmao sig pa gelosoaganigtog etli alasotmeoinois, mo pa getleoigtog, eln ógotj getoi nespi otgotalot segeoi lnogoa. " Me sgato Maopelto teli pmi melgitetges ogtelasina. Tògo patliás etjelaates, miamotj teoies lóg oenmatjitasis. Ne-

gela tóg sagmao póg-tji angitasis negao Gtj-nisgamel ogplaganeg; oapga ap oigomasenel patllasel elasenel: "Nigetj, notj, tjigsetoi, eln pa pagitetemep tan getoi tlelanel, miamotj ola tet otgotasi, golaman tli gtijtjtoten mo seg nsigentasoinoina ag tetli alasotmelseoiten."

Lóg: oelitasis patllas, oeli nimamgeoei ignemoas ag gespi mimaltingeoei. Tógo negem onitjanga telgimaseniga metj oliogsótemelin olasotmagan tan teli ogtji olgoitjalot getoi npegel, ag metj ogpemi oli ngotonemigsoitlin oenotjga ag ogsagmamoal Pótlingolal tanel teloitasenel gesalgotiltjel oitjigittitjel. Tógo totjlo eli olimaseniga teslliseniga ogtjit oeli ngoti Nesesoti tan teloisit, ag mo pegitjenogsep oantagi egolamis melgi getlamsetoaganigtog 18iteg matjlogtoigosóg 1811.

Tali ta otgotalosenag?

Negela tllisip oentjoi sagmao getoi gepmi angoeioasenel ag igageg nagoeg getoi espi otgotalasenel. Mset eta oenotjg oggomaganemoal eomitisenel tan tetllisinltj natgamoltisenig, glapis patllasg oteg glotjjeoei maolpmitasenig menisgoatisenel, gesg elnog tanig eotjgatisenel lesigigeneg gigtógoatoseneg eoli atgitemoltisenig, gesg elp tjtjgoagatj mesgei pepgoetjtagteg. Nala tóg mset smageniseoataganel gigtjio eoloigoómga, nala mset gepmi alasotmaganel mesgigel ag sangeoei, nala mset elnog ag oenotjg gesaltoltititeg maol tpoltisenig, nala mset gagi nengeoistemgeoei ag oantagóti tan pa sig oltjagatj etli nesoógoasigeg patliaseoi alasotmapegiemg, nala mset ansema netaoi pgoategegsepenel gesipaspagel angitasoaganel. Tógo alasotmogoómga natji gtapegiatimges mesgig nepgeoei alames; oetji toalatisenel npoinol, mset mao oantagi pmalatiteg elmalatisenel sigentasi otgotaganigtog ogtetli atlasemilin glotjjeoei ogtagtjigatemigtoga.

27. Lnoi Patliasg.

Chapitre XXVII. — L'Apôtre des Micmacs et autres
Missionnaires.

*Oenag ta sigentoaseniga amsgoeseoega Mig-
mag Inogoa?*

Patliasag eta Pleseiôg.

*Oenig gtegig temg patliaseoipenig mig-
magig?*

Neogletjitag Oplitôg teloisisenag pa sig gitjga
geginamoos, ag Pleseiôg negem sigentoes :
sgato tangig pôgtji ginamasitgig migmaoisimg
netna patliasgig Pialôg ag Maseiôg (1611), S.
Iniasal omaoiômim tlegig.

Taloitemegsep lnoegatig ogeginamasotimodo?

Magtaoegenagaoei eta.

*Etog pitagsep teli mesoi alasotmamgep na
tlisip?*

Môgoetj eta ; sig tóg neogtipongeg tjel age-
taig ; aglasieog ôgotj pôstongeog oesoatôgse-
penig oentjoei oagalosan teoapsgig ag etjigela-
latiseniga tesilitga alasotmalitga, glapis soel
tapoisgegipongeg.

Oenig aptj patliasg ?

Totjio natji ginamoatisenig negela Plansoeoeg
aniapsoinog (1632), tanig pantatotis teoapsgig
amsgoeseoei geginamoôgoôm ogtjit Migmag
Inogoa.

Oen ta na tlisip elegeois almantieoagig ?

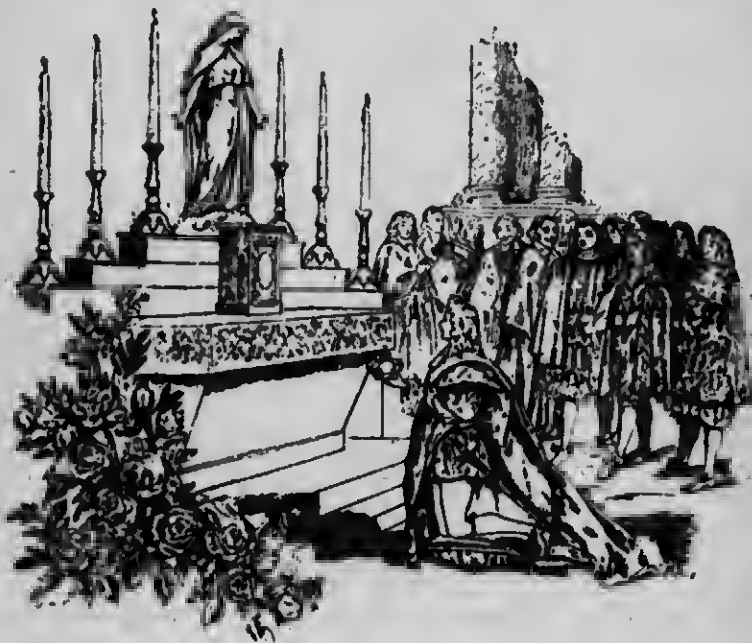
Loi XIII eta, gisi nepôgsiilteg Anliô IV ; na
negem ignemoasenei (1638) ogtelôgeogagim gitji-
nal Mallal, ag apôgnemaseniga Liselleova ag
Sôsepa patilasa aniapsoinoa.

*Taloitemegsep ogeginamasotimoóo nagela
aniapsoinogoa?*

Sesagigeoei eta.

Tali pitagsep teli ginamasoltitis?

Geginamoógoómigtog eta pa sig tapoisgegi-



Loi XIII (1610-1643).

pongeg, meta aglasieog metj matentoltisenig
oenotjga ag metoeges atjian geginamasoti;
tepetog soel mōgoetj nogotj poni alasotmameg-
sep; tōgo opogtjig Migmag tan tesipenig sigen-
tasoltipenig.

Oenag teloitosenag migmaoi apostaleoitag?

Patliasag eta sapeoitag ag notji gtijtjitege-
senag, mosi Maialōg teloisisenag (1735-1762);
tan soel nesisgegipongeg teli pgitgatges me-

goaig ogtinineoag, lóg gesalaseniga, oatjoi
ginamoaseniga, tógo alasotmagani oígatigen



SAINTE ANNE DES MIGMAGS

SENT ANN MIGMAGIGEORÍ APÓGÓNEMOLGOTJ.

eoigemoaseniga tan metj nigetj eomeg Inoe-
gatig.

Aptj tasisitjig lnoi patliasg sagaoeg oitanetj?

Iniasôg eta tan teapsgig etli ginamoesenag (1654), Leglelôg gespeoagig (1675), Teliônôg mistogotjg ag listogotjig, Amploesôg ag Egianôg listogotjg (1760), Laplôsôg (1772), Sigôniôg pgetesenogeogig (1799-1842), Polgôg, Pelanseiôg, Pensôg, Pôseiôg, ag gtegig pigoelgepenig tlagatigetjg ag tami seg metj geseoli notjeioatiseniga onitjanaoa Migmag Inogoa.

Oetjategemg temg sigentasoltisenig etog Migmag metj pemi oli alasotmatisenig?

Metj eta; tlia sipelio oinpatjigtatiseniga aglasieoa telgig oponatoneo; sgato melgitetemitis sagaoei ag getleoei alasotmagan.

Gôgoei ta ogtjit ponatotogonis ogetlamsetoaganôo?

Tjiptog eta me gsatemitisen ogsitgamo mo ngotei oasôg, me gsitetemitisen oageoal mo ngotei otjtjagamitjoal, me tjiqsetoatisen mentol mo ngotei Oestaolgol.

28. Santeoi Maoiômi tan teleg nigetj ag elmiag.

Chapitre XXVIII. — L'Eglise aux XIX^e et XX^e siècles.

Gesg pemi oli alasotmatiteg Inog, talegsepenig negemôo lolôpeoag?

Eli posgi oigemitis eta maoli msegigel egsoôgônol ag ointjigel atogoaganel, oetji segeoitetemitiseneg tesigeg getlamsetoaganeg, teli maligimatiseniga patliasga, ptjilio gotjinal papeoilitjel, ag tesilitga alsosoltilitga, glapis tjel metoi nepatiseniga pigoelniseniga, gionagatj almantieoagig metlasipongeg (1789-1799), soel teli poni mesoi alasotnamgeg.

Tali minoi alasotmamges?

Alsositag eta Napôliônôg teloisisenag na negemag aptj agnotematisena papeoititja Piôg VII (1801) ag minoatôgsepeneg mesoi alasotmaganeg; tliatj mesgigel onmatjôtil aptj igatôgsepenel ogtjit ometesgotim; ag elmiag tanig napponeoatisenel menag poni asgaioatigoi getoi oli alasotmalitji.



Oenig ta ogtetjgeog gotjinag papeoitjig?

Piô VII eta (nepgag 1823), Leiô XII (1829), Piô VIII (1830), Glegoel XVI (1846), Piô IX (1878), Leiô XIII (1903), tôgo nigetj Piô X pemi napgoatjel Oestaolgol.

Gôgoei ta gionagatj Piô IX pagi agnotemoes?

Temg eta (1854) mesoi maoui ginamoes mia-

motj getlamsetemeg gitjinal Malial meltami pegatjelitjel, atel pògtjigiliteg sapeotigtog.

Gógoei aptj?

Maoalasseniga eta gtjipatliasga sapeoig maoli tpeletemgeoeigtog (1870) ag nespi ginamoafisenig elpa negem gotjino papeoit mógoetj netaoi mesoi ópli ginamoeog.

Etoq pa sig thisip pògtji gtjitjitasigsepenel oegela getleael?

Ma pa; gis ógotj sag metj getlamsetasigsepenel santeoi Masiómigtog; eln tepetog menag teli mesoi pagi agnotememegsepenel, ogtjijatj nogotj tan oen peli oatjoi getlamsetgel oetji gsegat alasotmaganigtog.

Talalos negela nagoegel gotjino papeoit?

Gemótnatemosenel eta negela magamigal gis sag ignemasenel Góstantinal ag piloel elegeoitjel ogtalsotemen papeoagig.

Gógoei ta esgoiag?

Pa sig eta oig ag ogtigataganem; tlia mesgigel negela, metj sgato etlagatg istege laplose-nigtog.

Tali apógnemot?

Oetji saliteaalot eta mset tami ogsitgamog tan tetli alasotmatitjig onitjanga, metj getlamsetot, gepmitelmot ag gesalot.

Teli gsegageg ogtalsosotim ogsitgamogoei elegeoagig, elp etog tli ogtji gsegateo ogtalsosotim alasotmaganei?

Getel pa mógoetj, mateo gisi gseganog tan negem Oestaalg melgi tpeleteges ognotjòtemen iaptjio.

Gógoei ta nigetj maoli migoitetemeg?

Migoitetemeg eta teli siaoi pmi alasotmaganigsep, netna pa Gtjinisgam ogtelogoóaganem;

môgoetj ôgotj piloei oen netaoi notjôtémogsep oetjategemg sagaoei ilagotaganigtog Ataòg ag Naoeiòg, Aplamòg ag Môisòg misògo Oestaolg Sesogoli negem tesig natji oatjoatògsep alasotmamgeoei pilei ilagotaganigtog : ag oetjategemg Pielòg tan amsgoes napgoasene! Sesosel misògo gotjino Piò X gtjisapeoit santeoi Maoiòmigtog. Tesigel ogsitgamogeol elegeoagil eli gsegagel, pa sig ola metj pemiag, meta oasòg tlei; tjel metj atjiag, meta Sesos omaltemigtog oetji melmoapatasiç.

Tasitjig nigetj alasotmeoinog ?

Natami 250 gtjipitoei mtelnaganitjig tjel me; tògo tan tetotgig ogsitgamog môgoetj poni atji ginamatimeg, môgoetj poni atji getlamsetatimeg, môgoetj poni atji alasotmeoinoimeg.

Gògoei oetji gisgatjiag ?

Oetji gisgatjiag eta tan Oestaolg negem es : Ola gonteoiçtog tetli melgipogoatotes nig ag mentoagi tli gaganel ma natel gisi pepsòtegeogol ; — ag elp Gapliel gtjiansaleoit teli osgomasene! : Na negem Gisolgol Nisgamel ignemagotal otjel Tapitòg ogotpotimigtog ogtetli gisgatpasin, ag iaptjio pa Sagòp oigigtog tetli alsositeo, ag ogtalsosotim ma gisi ponianog. Tliatj. Amen.

NA MSET.





Alasotmógoðmiglog telli
mesoi maol alasotmamg :

1. Oetji emtôgoalot Gisolg
oasôg epit, nespi nenóitei-
moljig gitiino, ansaleottjig
ag sapeolnog ;

2. Oetji apôgðnemoljig
geispasogagtig epoltjig ;

3. Oetji sapeoalotjig neg-
môo alasotmeolnog.

Gltjino Mali oig tan telli Inoasis Oestaog ag Gltjala-
solmógoðm lóleteoel.

MESOI MAOI ALASOTMAMGEOEL

Tapodoel neogtpongeg gie oen minoi
sigentasit tell ginamot.

Agenticoimgel ag Pesticoimgel.

CATÉCHISME DE PERSÉVÉRANCE (2) LITURGIQUE

29. *Mesoi maoi alasotmamgeoel.*

Chapitre XXIX. — Le Culte public.

Gógœi ta mesoi maoi alasotmamgeoel ?

Tesigel eta oetji neiatemgel tan teli gimi em-
tôgoalot Gtjinisgam, megitelmot, magelmot ag
getlamsetot.

Etog telgitasig ogteli neiatasitten ?

Telgitasig eta ; Ino ôgotj oetjitjagamitjoit ag
elp eoageoit, tôgo tesig mesnemoasenel Gisol-
gol; na ogtjit miamotj apatnemoatj; elp eta
natel oetjatôg apôgônematimgeœi, ogsiaoi ala-
sotman teli mesoi migoitetemotjel.

*Gógœi ta migoitetemeg mesoi alasotmaga-
nigtog ?*

Migoitetemeg eta tan Gtjinisgam neogtetjit
ag nesesitjig etlimotjig, tan teli gisolgos, an-
goeioig ag getoi apangitog; tan teli alsomatji
Ino tesilitji ag tesonemigsilitji; tan Oestaolg
telaogsis, pagalateges ag sapealoet; elp tan
tellogôoatesno Gtalsositemino, tan tli oleioa-
tesno gigemeno ag oleiasoltitesno gtininenno.

Gógoei aptj pegoatolg mesoi maoui alasotmagan?

Teli igatgel eta ogsetógòni getleoel, ogtjiatj segeoi lnog ogtetjeli piloatotineo; ag negemòo sigentasoinog metj oetji olmetoalotjig tli maoblititij natji maoui ginamasoltitij. Mo alasotmògoòmemigopen, mo agantieoimegsepen, mo tgòtememegsepen, opogtjig maoui eloeoltinesòg ag oagasoltinesòg.

Tami ta oetjiagal sapeoigel alasotmamgoamgeoel?

Alt oegela Oestaolgoigtog oetjiagal, alt onagapemga, alt gtjipatliasga napponeoatiseniga apostaleoilitga metj tegoeiagoitisenel Oetjioli Nisgamel.

Oegela santeoi gógoel gisi piloatasigel?

Amsgoeseoel eta mògoetj, eln tepetog ogtetjgeoel eigel tanel mògoetj atjgenenog, ag lòg oelamogol tjitjigoagatj istoegasimgeoel, gesg elpa neogti getlamsetatimigel.

Gepmitetemogop ta alasotmamgoamgeoei?

Gepmitetemogop eta, gsatemogop ag panoitjgatemogop, ogtjit teli sapeoigel, (sagaoel, tògo teli oleiolgol ag neiatolgol tanel Gisolgoigtog tlel ag iaptji osgitjinotigtog.

Gógoei ta ogtjit gionagatj latineoisimg mesoi maoui alasotmaganigtog?

Ogtjiatj eta nenemen tan mset tami miamotj neogtetjg getlamsetemeg ag neogtetjg teli oitemegel ogsetógòni getleoel, alasotmagan ag gtjialasotmaganel.

Gógoei ogtjit aptj?

Ogtjiatj eta mset tami tesonemigsitjig millisóitjig oitjei ogoetjitoneo oljoal oig ag ogegl-

namasotim ; elp eta me gepmitetemegel negela getleoel teli eomegel sagaoel telisimgeol.

Gôgoei ta ogtjit igtapegiemg alasotmôgoôm g?

Ogtjit eta getel pa eig lnoigtog, oelgatig ag tetapoiag ogteli oloitemen oegela nisgameoel gôgoel ; sag metj teli gtapegiatimges ogsitgamog.

Oenig ta ilatotis alasotmaganel maoui gtapegiatimgeol?

Gionagatj eta sapeoinogoig Amplesòg ag Glegoelòg ; tògo oeliag, oenaggoitjaloeq oli ntoasig, ag pegoatoeg oli motjatjin sapeotigtog.

30. Alasotmôgoôm ag Ogotaganegati.

Chapitre XXX. — Eglises. Cimetières. Cloches.

Tami gionagatj tetli mesoi maoui alasotmamg?

Gionagatj eta alasotmôgoôm netna Gisolg oig tan tetli nemitemgel oegela ogteolitelgaganel, getj eta glotjieoei, patgoi alamesigagan, oli pataloti, sigentatimgeoeiòg, pagapogôgoôm ag oenagôgôtasig tan oetji ginamolq.

Gôgoei ta ogtjit alasotmôgoôm miligenôtasig?

Ogtjit eta oetji gsitetemegel santeoi gôgoel ag oigoatjitelmot Gtjinisgam, tògo elp eoaitel-mot gtagaminal.

Tasonemigel gisitaganigtog atgeneoatemg?

Nanonemigel eta : 1ei tjitjigoaga lagapalganasig tan migoitetemolq teli alasotmamges iamgamòg gesg amasgoipelnottimgeq ; 2ei tosati tan sag me mesgiges, natel ôgotj tegôtemitis

tangig mógoe ignemoamegsep opisgoetaneo lamigoóm; 3ei lamlotaganeg elp sag oetjitemges tan lapaltineoeiög, oetji lapalsimgep getoi tgótemegsep; 4ei miaológoóm ag etoio gamigoómel tan elp teloitemeg alasotmaganigtog sapeoig napigoan, ogtjit eta na telamog istege getgogoamog, tógo teliog, santeoi Maoiomi soel mógoe poni pmatgoanog ola ogsitgamog; 5ei eli pagtoi alasotmaganigtogoei; net tesigel.

Gógoei ta ogtjit patgoi alamesigagan otgotaganamog gisna lesigigenamog?

Ogtjit eta teliagsep negela amsgoeseoel sist gasgemtelnaganipongegel etli alamesigemgel maltilag otgotaganemoag gisna olesgigenemoag, ag me gisgog natel gonteoigtog pitjitemg molseotjitj sapeoigel oagantal.

Gogóei ta oetji eomegel oasógónemaganel?

Ogtjit eta natel lamgamog metj menoegemesenel ag elp ogtji gpmitelmogsin Oestaolg.

Gógoei ta na geginotemolg?

Geginotemolg eta metj goasategemoltinèno getlamsetoaganigtog ag goantagòltineno onmatjògònigtog.

Gógoei ta oetji igalotjig elnoögtag alasotmógoóm; gisna pesemgeog?

Oetji nenemeg eta mset pa sapeoinog oitjigitoligo ag asimolgoig gnapòltineno.

Talategeg sesoagategen?

Elgòmigtolg eta maoui alasotmamgel, istege sagaoei "alasoimaigopò"; na ogtjit elapatasig gisna sigentasig, tógo tjel oitjoisongeoatemeg sapeoino; ogtjiatj gepmitetemeneno ag gtjigsetemeneno istege Sesos ontaoemgeoeim.

Talbeg ta elapategemg ?

Teli oagamatemeg eta nat gógocoi ag tepgisò-temeg magatcoegel ogtjit Gisolg.

*Gógocoi ta ogtjit pigoelgel gógoel elapatasi-
gel ?*

Oetji apgoltjatotjel mento, eli sapeoatemgel ag teli apógònemolgol ogtjit oasóg.

Gógocoi ta teli elapatemgel natamotogeoel ?

Alasotmógoóm eta, otgotaganegati ag elp oigoómel, ogtjiatj mset tami goli gpmitelsineno ag metj golgamigsoltineno.

*Gógocoi ta oetji otgotamgel oetjòòo alasotmó-
goómg ?*

Ogtjiatj eta mo gtaoantasoalaneno npoinog, me gisi gtjitemitasoltineno, tògo gnenoiteteme-
neno miamotj neogtonemigsoltigo alasotmeoi-
noltigo oasóg ag gsispasoeгатig ag ogsitga-
mog.

*Gógocoi migoitetemolg santeoi Maoiòmi elapa-
tógól otgotaganegati ?*

Migoitetemolg eta tan teleg npoino meloitj aptji upògònit glapis li togietja iaptji osgitji-
notigtog.

31. Agantieoimgel ag Pestieoimgel.

Chapitre XXXI. — Dimanches, Fêtes et Féries.

Tali tepgistemegel pemipongegel ?

Nesonemig eta teli tepgistemogol : Temg eta getoi oli pgisingeocoi tan nenoitetemolg teli pgitji esgipòs Oestaolg neo pitoi mtelnagani-
pongeg ; tapòocoi oetjategemg noelcoimgel gla-
pis onagatimgel teli pmaogsis ogsitgamog ;

sisteoei oetjategemg lapantegôteoimgel glapis neppig alasotmelseot teli pmi alasotmaganig siaolo.

Gôgoei ta pestieoimgel?

Negela nagoegel eta oesgeoiemgeoel ag maol alasotmamgeoel, oetji migoitetemegel ogsetôgôni getleoel ag genotemaganel Oestaolgoigtog tlel, gitjino Mali ag sapeoinog.

Gôgoei ta natel oetjiag?

Oetjiag eta gmoioalaneno Genisgamino ag gnapeioaneno sapeoinog; gtatigenetemeneno milamogol sapeotil tesi olgemamgeogasimgel; me goli atlasemoltineno, tôgo gepmatoneno elogôogan ag golôtemeneno.

Talasit ta tan getoi oli pestieoit?

Nesisgel eta telasitjel : 1ei oeli gtjitjitasit tan gôgoei oetji igatasigsep ola pestieoimg ; 2ei teli olgoitjasit tan teli olgoitjaloeg ; 3ei poni ôplateget ag pôgtji olateget, ogtjijatj ogisi oli msenemen gtjialasotmaganel.

Tali eli gisgatjeimg tjitjigoogatj getoi pestieoimgel?

Pesgonateg tesogonagaoei eta alasotmamgel.

Tegen ta amsgoeseoei pestieoimg?

Agantieoimg eta tan atlasemotigisgeg elp teloitemeg gisna alasotmaganigisgeg ag Gisolg ognagoôm.

Gôgoei ta migoitetemolg na nagoeg?

Tan eta Gtjinisgam mset gôgoel gisitôgsepenel, tan Oestaolg teli minonsis ag Oetjioli Nisgam teli minoatôgsepenel mset gôgoel lapantegôteoimgeg.

*Tali ogsótemegsep meltamtog agantieoim-
geg?*

Gesi ogsótemegsep eta, natji maoi alasot-
mamges, gemnieoltimges ag saliteoategemges.

Tali maoi alasotmamges ta?

Maoi ntotimges eta, alasotmapegiatimges ag
egitemegsep nisgameoi oigatigen; teli alasot-
matjig metj nigetj patliasg ag aniapsoinog tesi-
gisgeg ag tesitpag; oetji siaoi moioalot Gtjinis-
gam, emtôgoalot ag goilotemot apôgônematim-
geoei.

*Talitetemegel nagoegel segeoel agentieotig-
tog?*

Istege pestieoimgel eta, meta metj alasomot
Genisgamino ag elogôot, tlia aptj igagal gtji-
pestieoi nagoegel tan teli olótasoltigop.

Taloitemegel segeoi nagoegel?

Elogotimgeoei eta; eln tepetog alasotmaga-
nigtog me oeloitemegel oeli ogtegimgosit ona-
goóm, ansaleoigisgeg, apostaleoigisgeg, aptjiti-
mgeoeigisgeg, glotjieoei nagoeg ag gitjino Mali
ognagoóm.

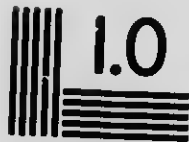
Gógoei ta ogtjit?

Meta tesigisgeg migoitelmot Gtjinisgam ag
elp onagapemg oasôg eigig; getj agantieoim-
gionagatj magelmot oli ngoti Nesesoti; ams-
goes elogotimgel Oetjioli Nisgam, elp tlisip
nepgig alasotmelseotjig; tapoóoei ansaleoitjig
nenoitelmotjig; sisteoei apostaleoitjig ag esgo-
iatitjig sapeoinog, ptjilio S. Sôsep ag S. Ann;
neoóoei megitetemeg petjili aptjitimgeoei, ala-
mes ag gemnieoti; goeltamoltimng glotjieoei,
Oestaolg onpoagan ag elp ogoamlamon; na
ogtjit tes aniapsimng; gespeteg gesi npogoitel-
mot gitjino Mali,



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



4.5



5.0

5.6



6.3

7.1



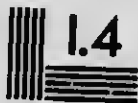
8.0

9.0

10

11.2

12.5



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax



Gtjigemog oli gelò-
gdoetj les gespeteg
nenoitelmot.

*Talaptemeg elp tesigisgeg
mataorag neogtipongeg?*

Tesigisgeg eta oetjitemg sapeoino ogoisonem,
ogtjiajtj gmigoitetemeneno tan neogtonemigsol-
tigo ag mo gponi napòltineno.

Tali gisi oli migoitetemeg na?

Gionagatj eta tesigisgeg egitemeg tan teli
pmaogsis negem ogsitgamog, gisna geginama-
ting tan sapeotigtog elaloeq.

32. Eloigeneg tesigel maoi Alasot- mamgel tesigisgegeol.

Chapitre XXXII. — Office divin. Heures canoniales.

*Tali teppistemeg ta maoi alasotmamg neog-
tigisgeg?*

Eloigeneg tesonemig eta teli teppistemeg :
nipi alasotmamg ag pemapenasigeoei, segeoa-
teoei, gisgatjipogoeteoei, atel miaolagoegeoei,

miaolagoeg gisipemgeoei ; getoi olagoegeoei gisna galgoasietoei, net ogtetjg olôgoi alasotmamg.

Tasigel alasotmaganel tepgigeoel?

Nesigel eta, pesgonateg atjietoei, agtatpaeoei ag sist atjietoei, tôgo elp neôoei oetjgoapeniagaoci ; net tesigel : tlia gisgog maoui gitemegel agtatpag gisna pemi olagoeg.

Tegenel alasotmaganel agtatpag egitemegel gisna eli ntoasigel?

Temg eta elgômigtatingeoei gisna oigoapegiatingeoei, emtôgoapegiemgeoel tanel tetpi amasi gisotentagal, iltemapegiemgeoel tanel gionagatj Tapitôg gisitôgsepena, tôgo elp itepgisapegiemgeoetjitel ag elgitematimgel, tanel oetjatasigel nisgameoi oigatigenigtog gisna notji gtjitjitegeoinog teli ginamoatisenig gisna sapeoinog telapegsititj ; tôgo igag asitentotimgeoei tan oetji melgitemeg tlein tan teli notemeg ginoataganigtog.

Tali sgoaig na tepgigeoei alasotmagan?

Eli gespi ntoasig eta " tjiipgelmoleg " tan oetji oigasigsep sapeoinog Amploes ag Agostin, oetji moioatemot Genisgamino tan telgigel tepgig pagalategesenel.

Tegenel ta net pagalaioaganel?

Teli Inoasis eta ag oesgitjinois agtatpag, teli atieogtoaseniga oelagoeg onagapemga, teli onmatjitasig igataganigtog, neogtitpag eoleios ag gesi esgitpogoeg minonsis agantieoimgeg.

Gôgoei ta pemapenasigeoei gisna neiapeniagaoci maoui alasotmamg?

Ogtetjgeoei tepgigeoei alasotmagan eta oetji olimot Gtjinisgam ag magelmot glapis nan,

ogtjijatj oli notjôtemen nangel osgitogeoel neno-
ôtegemgeoel mo ogoinoegasitnon pemi nagoeg.

Gôyoei ta " Gisolg olimog" ?

Teli gtapegiemg eta pemapenasimgel teli gta-
pegiesenig nagela notgoòltipenig pogteoômômog
(n. 27).

Talsip maoi alasotmamg pemi nagoeg ?

Temg eta atel segeoat, tllisip nenoitetemot
Oestaolg netagipelnos ag etamot olôtemen neog-
tigisgeg ; tapoôoei gisgatjipogoet, getoi alame-
sigemgel, tllisip nenoitetemot teli npoagansomos
ag elp Oetjiqli Nisgam elnisasiseniga apostale-
oilitga ; sisteoei atel miaolagoeg, tllisip gelatgoi
ôgôtgoetôs ; neoôoei miaolagoeg gisipemgel,
nepges glotjioeigtog.

33. Gisi Miaolagôoei Alasotmamg.

Chapitre XXXIII — Vêpres et Complies.

Gisi miaolagoeg tali alasotmamg ?

Gisi miaolagoeg gisna getoi olago mesoi maoi
alasotmapegiatimng metj nigetj tes agantieoim-
gel ag pestieoimgel, tllisip tapogol nenoiteteme-
gel, Oestaolg teli otgotalos ag elp tllisip gisitôg-
sep petjili aptjitingeoci.

*Tasigel alasotmapegiatimng na maoi alasot-
maganigtog eomegel ?*

Nangel eta, oetji mgitetemegel Sesos ogtlaga-
nemel ag ilatemngel tesigel pemi nagoeg nano-
nemig teli ôpli nenoôtegemgesenel.

Taloeg amsgoeseoci ?

Emtôgoalot eta Genisgamino, teli iaptjigit,

gesi alsosit, gtjisagmaoit, tógo oegela oetjatógós ogtjit teli amasgoipenes.

Taloeg tapóoei ?

Etli pagagnimot Oestaolg gtjielegeoitoeit ag pagalateget, ptjilio gtjisapeoig pipnagan penegonemoatj eoaitji.

Taloey sisteoei ?

Agnotemolg eta tan teli oleg tjatjigmetóg, ag teli eoleg notji patantóg.

Taloeg neoóoei ?

Tetli oigomotjig eta Gisolg onagapemg metj oliman ogtjit teli oli aganeiolg, mógoetj gógoei netolnog osgalog.

Taloeg naneoei ?

Gionagatj eta tesit alasotmeoino teli oleiot ogsitgamog ogtji moioatemen, ag el oite.neg oleioegati tan tetli gespi apangitem

Tuli metógoapegiemg ?

Gesitetemeg olmeton, ogtji aptenemen mesta olóti : nespi eomegel gitjino Mali ogelosoaganel, " ntjitjagamitj " me oloitemen tesigel Gisolg teli oleiolgol.

Tegen ogtetjgeoei nagóoi alasotmagan ?

Gespi alasotmamg eta, oetji migoitetemeg tan otgotaganigtog tetli atlasemis Oestaolg, ag etamot gtjitonogoneno tan tesigo elmi tpag oantagótigtog.

Taloegel oegela ogtetjgeoel alasotmapegiemgel ?

Temg eta elitasigo Gisolgoigtog getoi li npasmatigoel ; tapóoei nenoitetemolg tan ma peli angoeiolog ; sisteoei oenaggoitjatolgol gamla moninal ogtininigtogel togoiatigoel ; neoóoei

migoitetemolg tan sag nemtjatimges tepgig ogjtji alasmagan.

Talating emtôgoapegiemgeoeigtog?

Amasi pesgelamimg eta oasôgigtogel ag gisi pgitjitetemeg iaptji osgitjinoti, tan ma pôgônit-pagtenog ag ma nogotj nsanôgôninog.

Tali gespiag ta?

Napapogoemg eta Simeioğ gisigoag telape-giesenag, tôgo nenoitelmot gitjino Mali; oli npoagan tllisip oetmitetemeg. Amen.

34. *Alasotmagani Genatingeol.*

Chapitre XXXIV. — Ornaments et Vases sacrés.

Talgoanit patlias getoi alamesiget?

Temg eta oesoatôg eonisgoatpepisoti nespi etosepissat; tapoôoei oapegenamegeoei oetji mosgatimg tan oagemeg mianctj oğamlamon; sistoei letgetao gespising, teli gelpilos Oestaolg amasgoipelnoteg, tôgo oettjigelatemgel oinitasotil ag mitatotemegel tanel oiniamgeoganel; neoôoei oetaganasig tan opitenôgômigtog patatotjei nasgeg ag tan ogtôgoloaganeg nasgeg ag glotjieogtateg oposgong, oetji espitelmogsit patlias, nespiet Oestaolg; naneoie gtjiosgitetogemegeoei gisna gtjialamesioğoan tan geginotemolggol mili sapeoingecel patliaseotigtog oetjatimgel.

Talgoanitjig negela tapositjig patliasg gisna patliastjtjig notji apôgônemoetjig mesoi alasotmaganigtog?

Oetaganasigel eta eomititjel ag osgitetogemegeol onegsgigeol oetji migogoitjatotjig gola-

tjoti tan tetpagag ag mili sapeoimgeoel telgita-simgel.

Talgoanit gtjipatlías?

Tesigel eta gisi oitemegel, ag elp oisaoi solieociei esgenang, ogtji nenemeg tan negem miamotjali ginamoet; megôtig glotjicoei tan pesgosit, oetji migogoitjatolg tan metj elogoagtemoatj Oestaolgo; natjiltjagang oetji gtjtjitemg tan opitenel oasôgeoeel apigsigtoaganel oatjoiagal; nasôgoatagan oetji geginogoatasig tan neogtonemigsitjig gtjipatlías santeoi Maoi-ômi; tôgo ola oisaoi solieociei gtjipatlíasoatpag teli elegeoiteoit alasotmaganigtog, ag gtjipatlíasoapton aoigiag ogtji aogtigemoen iaptjio; net ogtetjg oalgopagtjigei epagpisoti ag gtjilapegisemang tan pa sig nigani gtjipatlíasg negemôo nasgemititj gotjinal papeoilitjel ignemagoititjel.

Gôgoei ta ogtjit teligenatimyg alasotmôgo-ômig?

Metj ogtji oli gpmitetemen santeoi gôgoel.

Gôgoei ta ogtjit istotesasigel oegela?

Metj ogtji oli nenoitetemen eta tan teli mili olgoitjatimyg mili pestieoimgel; getj eta oapegenaineg migogoitjatolg oagameimgeoei, megocgenameg gesaltimgeoei oetji gsalot Gisolg misôgo malteoi npoaganigtog, gtjipatlíaseoamogotamg aniapsimgeoei ag esgipetimgeoei, stôgônamogotamg getlamsetatimgeoei ag oantageimgeoei, magtaocgenameg lnoi gespiagaol.

Taligenatemy patgoi alamesigagan?

Atlaegenel eta nesigel alamesigaganel tetli igatemgel, oetji gsi gpmitetemeg patgoi alamesigagan tan oetji napgot Oestaolgo, tôgo oasôgônemaganatgol, gtjisapeoig lesigigen ag glotjicoei.

*Gógoei ta eomeg
ogtjit petjili ap-
tjitimgeoei?*

Nganipsemon
e.a tan mógopag
omaltematot Oes-
taolg, eptagantjitj
oisaoi solieoeiei
tan osgitjipenego
tetli pegitnemo-
emg, osgitjipene-
goóg ag eligsaga-
sit; tógo mset oe-
gela elapalotjig,
mimalotjig ag tep-
gisalotjig ogtjit
Gisolgol.

*Talaptermegel
tóg mset nagela
gógoel alasoimó-
goóm g eomegel?*

Lóg eta gepmi-
tetemegel, eln
ógotj Gisolgeig-
tog tlel, ag migo-
goitjatolgol ogse-
tógóni pagalaioa-
ganel, tjel Oesta-
olg ogtinin ag
omaltem tetli eli-
gasigel.



S. Plansoe Letjis
(pest. 16.6) alasoimat palgol
alamesigaganigtog.

35. *Eli Pgitnematingel.*

Chapitre XXXV. — Préparation au Saint Sacrifice. Asperges.
Processions.

*Taloe gasimg getoi alamesig agantioimgel?
Lapaltingeoei eta, mento oettjigelalot, gesi-*

nogoat oetji npilot, oetji sôgoanemeg oisgesoti, oetji apôgônemoet Gtjinisgam ag oetji gasiagal aptjetjgel eloeetil : oetji tlategemg eta ogtji oagameineo mtjitjagamitjg ag ogisi tetgatineo tegôtemititjel aganticoimgel.

Tali comeg lapaltineoei ?

Gepmitetemeg eta ag elitetemeg, aniaptemeg mtinin ag glotjieogtosing, metj geogonemeg oigoômng ag elapategemg sig tóg esgitpog ag oelago.

Talating elp tjitjigoagatj getoi alamesi-gemg ?

Geginoegel eoegasigel maoui alasotmagani pmitamgel, oetji mosgatemg tan teli oli pmaogsitj lno ogsitgamog; metj pa itli pmitanges santeoi Maoiômigtog.

Gôgoei ta oetji niganatigel glotjieoei ag mtaoegenel ?

Oetji gtjitjitoago eta tan telgitasoltigo gnapelgeaneno Oestaolg ag sapeoinog glapis oleioegatigtog.

Gôgoei ta pegitnematimgeoei ?

Nat gôgoei eta pegatjeg tan Gtjinisgam gesmenemot, tôgo natalatasig ogtji nenemen omseta ialsotegen.

Gôgoei ta pegitnemot Gisoly alasotmaganigtog ?

Oestaolg eta ogtinin ag omaltem patgoi alamesigenigtog, istege temg pegitnemoes ogtinin ag omaltem glotjieoeigtog.

Gôgoei ta oetji ignemoes telgig ag metj pegitnematimgel ?

Gtjinisgam oetji oli magelmot eta, oetji oli moioatemot teli olaloet, iltjôgoatemgel teli

ôplalosenel, ag peogtamot ogtapigsigtoen ag metj opemi aptjitegen.

Tali istoegel alames ag glotjieoeiei ignematimgoei?

Natel eta nemitemges omaltem gotatasigeg ag esgoiagal, tet mset eligasigel.

Tali ogtapesimg alames?

Oli gtjititemg eta tan teleg, tegôtemeg ag oli alasotmamg, gionagatj agantioimgel, ag igatasimg tan teligenag na pegitnematimgoei.

36. *Mèsgig Alames (1) Geginamatimgoei.*

Chapitre XXXVI. — La Sainte Messe (1^{re} Partie).

Tasonemigatemg alames?

Gisi neonemigatemg eta : geginamatimgoei, igatagatimgoei, pegitnematimgoei gisna nep-senemegeoei ag gemnieoimgoei.

Talating amsgoeseoei?

Temg eta glotjieogtôsing, iltematimgoei alasotmamg, maoui pagapogoemg ag piloel alasotmaganel oemegel tanel oetji ipatjiemg ag aniapsimg.

2ei patlias nepsetgopogoasit ag gepmi osgagelteg patgoi alamesigagan tan tetli eligasigel sapeoigel esgoiagal oettamatjel Oestaolgol ogtapigsigtagon.

3ei tlisip eli pgôgôsigeimg, aoio pgôgôsemeg patgoi alamesigagan, teli gpmalot negeni Oestaolg, ag elp patlias eli pgôgôsot ag mimatjoi-nog Gisolgol onagapemg.

4ei patlias eli gitg pôgtapegiemgeoei tan teloi-temeg, netna ôgotj gis pôgtapegiemgel gesg

negem pògtji alasotmatjel, tògo na oetji iogtemitetemeg tan getoi tliag oppgin Oestaolig istege teli gsi esgipòs sagaoei 'lagotaganigtog.

5ei Nisgam colitelmin pes_g nateg tes eli gtapegiemg ag " ogsitgamog ", tan gis teli olitasoalos Sesos nganigoòm_g, metj teli emtògoalot ag netatjigtot oppgin patgoi alamesigaganigtog, nespi glotjicogtòsing ogtji nenemen glotjicoeigtog oetjiag ogteligenan pegitnematimgeoei.



Sesos pegitnemoel ogtinln glotjicoei ag patgoi alamesigaganigtog.

6ci patlias aptj oesgagelteg patgoi alamesigagan tan tetli napgot Oestaolig, angoamg ogtjaton tan atjoptjolatji alasotmeoino elsgetetepogoasitji eratji " Gtjisagmao tgociològtj " tògo naspelot " ag gtialitasoagang elp tgòtj ".

7ei eli gitg alasotmagan oigatigenigtog tan etloitemeg maogtaoemgeoei, meta maoi alasotmelseoimgel ag tetli maogal tesigel na tllisip peoatemegel, tògo eli gespiag emgel " oettamolleg ogtjit Sesogoli Nsagmaminen " meta negem pa sig melgigneoatòg teli alasotmamg.

8ei elgitematimg nisgameoei oigatigenigtog, ptjilio apostaleoitjig teli oigigetisenig, tògo epitamgel me oli tjigsetemen.

9ei etmaio geptaoapegiemgel tan tjitjigoagatj tagoattag amasapegiemg. gisna tjitjigoagatj oesgeapegiemg eomeg Alleloia ag elp tlia me aoitjetjg eli oli ntoasigel.

10ei tōgo oli agnotemagan inaganegel eli gitemeg gagamimgel oasōgōnemaganel elnemegel, pgōgōsigemg ag glotjieogtōsimg mtogoetjang, msig ag mpesgong; patlias oesgagelteg oigatigen ag geginamoet, agnotgel pestieoimgel, malicoimgel ag soncoimgel; ag gisi pestongeg pōgtji ntōg getlamsetatimg " Oegoisit mset gōgoel " teli mesoi getlamsetemegel tesigel oli agnotemaganigtog ag geginamasotigtog notemegsepenel.

37 *Mesgig Alames (2) Iगतगतिंगेोेी.*

Chapitre XXXVII. — La Sainte Messe (II^e Partie).

Talating tapōōeī, igatagatingel?

Temg eta getapegiemgeotjij egitemeg tan igatagating teloittemeg, meta tllisip sagaoegig alasotmeoinogoig ligatotisenigel tangel peoatasigsepenigel ogtjit alamesa : tōgo me nige gisgog agantieoimgel mtiatestaganig, ogtjiatj mōgoetj gelosoaganigtog olategen meloitj getleoeigtog.

2ei patlias etjigelegatōg angonigen nganipsemonigtog tan elgalos gepmitetaganigtog, apsgoelegatōg aptjitingeoeieī lesigigenig atlaoege ag metgoamgeg asoatōg, tllisip gepmenemoetj osgitjipengo ogtjit negem ag esgoiatilitji alasotmeino nepotilitji ag mimatjoltilitji, ptjilio tegōtemotilitji.

3ei eli gotatōg mōgōpag nganipsemonigtog, ngotei samogoantjij ogtji migoitetemen tan teli ogtji goniagsep malteo ag samogoan Oes-taolgol epmepigalitjel ag elp teli ngotetjiti

negem alasotmeoinog : tōgo telgig pegitnemoet ogtji tan tesonemigsilitji, nespi ipattamatjel Oetjioli Nisgamel onatgioansgatolin oegela.

4ei gisi gepitjōgoangolatjel nganipsemōnel eli gasiltjasit, tlia gis telasis tan etli genesis, metj ogtji oagamegten ogtinin ag ogoamlamon : tōgo megoaig eltamatjel oli ngoti Nesesoti oli npenaton telgig ignematingeoei.

5ei oesgageltg patgoi alamesigagan ag gespi gioansgipogoasit glapis gisi gemnieoitjel, etjel : " Geseg, nigmatot, alasotmatigo ogtjijatj oli npenaton Gtjinisgam nin tan teli pegitnemoei ag gileo teli nsepi pgitnemoatiōg ". Elp negem tlisip nolmi alasotmat, tōgo nepsetgoi grisotenasit eltematitjig notji ntōg ag nepsapegiatitjig gesi emtōgoalatitjel gtjiilatjogtemegeoeigtog ag moioalatitjel Gisolgol misōgo gisi nte tj " Gtjisapeoin ".

38. Mesgig Alames (3) Nepsenemegeoei.

Chapitre XXXVIII. — La Sainte Messe (III^e Partie)

Talatimj ta alamesigemgel sistoei pegitnematingel gisna nepsenemegel ?

Netna tlisip gionagatj angitasimj, meta oetji minoi neiatasig tan Oestaolg pegitnemoes ogtinin ag omaltem glotjieoeigtog : net egitemeg pitag alasotmagan tan teloitemeg teplotaganeis gisna inapgitemegeoei, meta oitjei comej tes alamesigemgel.

Temg eta migogoitjatolg tan oetji pgitnemasig alames, tanig me getoi alasotmelseotjig nenoi-telmotjig, elp oitotjig sapeoinog oāsōgeimotitjig ag mtjitjagamitjig gsispasogegatig, ogtji nenemen tan teli ngoti maoi alasotmeoinoltigo. Gesg teli gimgitemegel patgoi alamesigaganigtog, atignetemititj lnog tan tesititj tegōtemotitjig ogsi

oigotemeneo tan oetji tgótg, mset ongotetjten ogoamlamonoóo ag litasoltitij sapeino maoi apògònemoatitij eoletjoltilitji.

2ei patlias angonigetògól opitenel osgitjipene-goigtog ag nganipsemonigtog istege gtoi alsot-gel ag oigotgel maoi msegig pagalaioatagan ag miamotj mesneg; eln ógotj menag egsoeog tan oen teloes: "Tlatagatigo nin telategei". Tlisip lóg ignemoatinetj gtnineno tògòmaigoel Genis-gamino.

3ei nigetj tòg patlias oltjagatj napapogoet Oestaolgol telapogoelis ag semtòg nepsengel ogtinin ag omaltem, tanel elp negem epitgoi emtògoatgel.

4ei gisi nepseng metj eli alasotmat, migoitel-matjel Sesosel amasgoipeneliteg, minonsiliteg, oenagieliteg, oettamatjel Gtjinisgamel metj oli ogsoalan tan telelitjel aptjitimgeoeigtog ag nespio tesilitji gigtjio eimelitji.

5ei egitg sagmaoi alasotmagan tan tetli maoi-agal tesigel menoegemgel, tògo tematòg osgitjipenego ag pgesigen tepatòg nganipsemonigtog, oetji neiatemg tan teli ogtjoagaltoltigo Oestaolg gemnieotigtog ag elp getoi ngotiteltoltigo tan tesigo gesaltimgeoeigtog; na ogtjit tlisip tjtji-googatj oesgageltitjig patlias tani apògònematji, tjel amsgoes telòltipenig tesipenig tegòtemotipenig.

39. *Mesgig Alames (4) Gemnieoimgel.*

Chapitre XXXIX. — La Sainte Messe (IV^e Partie).

Talating neóóoi, gemnieoimgel?

Temg eta patlias Gtjinisgamel ogtjitjgeloego-gtjtjemel meselmatjel ag egitemoatjel nesisgel gelolgel alasotmagantjtijel oetji ilalsit oli mse-nan gemnieoitjel; tlisip tòg eli gemnieoalesit

osgitjipenegoigtog ag nganipsemonigtog ag gemnieoalatji mimatjaino oli patalotigtog.

2ei menagatj gesispatonasit ag gasiltjasit, ogtjijatj mògoetj pioianotj telgigel santeoi gògoel, tògo minoi gpmi angonatjel nganipsemonel, nespegitgel alasotmaganel moioaltingeol.

3ei elsetepogoasitji tegòtemotilitji telimatji :
“ Nigetj tòg gisi lmitaiòg, gaggisitasig ògotj ”
ag naplotot “ Gesi aptjolgos Genisgamino ” ;
eln tepetog aniapsoagani gisgegèl, mògòc
teloeog “ gaggisitasig ” pa sig “ gpmi moiolan-
etj Gsagmamino ” istege poatgel metj siaoi
alasoتمان.

4ei glotjicocinsgasit oelimatji oisonigtog
Gtjinisgamel, Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli
Nisgam, ag eli gitgel ogtetjgeoei oli agnotema-
gan tan tetli nepsi agnimotjel Gisolg ogoisel
neogtigilitjel sag metj sagmaoilijel oasòg, tògo
eoageoasilisenel, tjel nigetj glapis getoi mitjip-
tjeoalesilisenel patgoi alamesigaganigtog.

Tali toitaigop gisi tgòtemotigop ?

Istege pa imogosen galpelg, getel ògotj oitjei
tet pemiagsep, elpa gimotog metj ola nagoeg
moioatemotigop, gesitasoltigop ag ocnaggoi-
tjitaigop.

40. *Getoi oli Pgisingeoei.*
Neo teligisgegèl.

Chapitre XL. — Avent. Quatre-Temps.

*Gògoei oetji tloitemeg “ Getoi oli pgisingeoei ”
oegela neoggol agantientil gesgemenag noeleoi-
meg ?*

Ogtjit eta tlisip santeoi Maoiòmi ilatjiogtolg
goli pestieoatemoaneno Oestaolg tan temg teli
oli pgisinges ogsitgamog.

Gôgoei ta tllisip migoitetemeg ?

Neonemigel eta migoitetemegel : 1ei Gtjinisgam teli tpeletemolgos ogsetôgôn ogoisel pginlitjel ; 2ei pitoi nîsgamitjg teli nenagitelmatisenel posgi ipattaoatisenig ; 3ei San teli ginamoës eli oinpatjigtoaseniga negela Inogoa ogisgatjôltilin oli msenaneo Oestaolgol ; 4ei elp eta teli minoi pgsinteo getoi gëspagamimg natji tpelelomata oësgitjinoltitji ag iaptji nelitji.

Talitatesno getoi oli gisgatjatogo tan na tllisip telgitasoltigo ?

Nanonemigel eta : 1ei geseoli angitetemogo siaoio tan teli msegig apetemoagan oetjatogo elnoasiteg Gtjinisgam Ogoisel ; 2ei mesoalsoltigo teli oëgoanemaigoel ag gesi notaigoel gnati ogsetaoigoneno ; 3ei ipattamogo Sesos aptj oësgitjinoin ag opmigoen gtjtjagamitjinag sapeotigtog ; 4ei gesi ilatago tan tetli olagatteo gamlamoninag ptjilio gemnieotigtog ; 5ei metj aptj ma ponitetemogo ag oli tjipatemogo tan tapoôoei pgsinteo, ogtjijatj metj getlamsetoaneno golaman metj oitji tgoëioatesno olôtigtôg.

Gôgoei ta neo teligisgegel ?

Sisteoei, goeltamolting ag gëspeteg eta tan tllisip igag soneoin glapis neo neogtipongegel.

Gôgoei ta oetji igatasigsepenel negela aniapsoaganigisgegel ?

Ogtjijatj eta Gisolg gtignemoaneno tesigel oelgemaigol gesig, sigo, nîpg ag tôgoag.

Gôgoei na tllisip peoatemolg tan oëgoitjigo santeoi Maoiomi ?

Peoatemolg eta 1ei gtaniaptemeneno tanel gisi pemgemaigo pëgoatogopenel ; 2ei gmoioatemeno tanel Gisolg igatolgopenel ; 3ei gteta-

maneno tanel oetmitetemogol niganio telge-
maigo, gionagatj olòtemen inagamigeoel oetji-
manigel; 4ei gtlasotmelseoaneno tanig tlisip
pili patliaseoalotjig.

41. Noeleoimgel.

Chapitre XII. — No. 1.

Gôgoei ta noeleoimig ?

Tlisip eta pes-
tieoalot Nisgam
mitjoatjitj oesgi-
tjinoiteg ngani-
goômig.

*Tali patjitjiag
noeleoimig tesi-
gel pestieoim-
gel?*



Nipi alasotmamgez Glesiôoei nipogtog, S. Plansoe
oesgazelmasenel Nisgam Mitjoatjitjel.

Nipi alasotmamg eta ag sist alamesig.

Gógocoi ogtjit nipi alasotmamg?

Ogtjit eta agtatpageg ogsitgamois tan natji ogsetaolgos.

Talitetemeg el nesisgel alamesel?

Temgeocoi eta oli agnotemaganigtog egitemeg tan gitjino Mali ag Sòsep oetji pğotamgatisenig nasaletg ognatoigemeneo oisonoal petlemg, teli tpeletegeliteg gtjielegeoiliteg, tōgo natel thisip teli ogsitgamois nganigoōmg Sesogoli Gsagma-mino.

Tapoōocoi egitemeg tan emitogoalsepeniga eoletjoltilitga notjōtagatilitga oasōg oetji gino-atasoltilitga.

Sisteocoi migoitetasing tan ola mitjoatjitj elisingel ipatgoescmoteoeigtog Mali ogoisel oitjei negem sag oasōg Gtjinisgam ogoisel mesitetemeg gesamogsotigtog.

Tali ogtji nsetoimolg santeocoi Maoiōmi neyela nesisgel alamesel?

Oetji poatemolg eta gmoioatemoaneno Genisgamino tan teli natji ogsetaolgos, gmagelmanneno tan teleg Gtjinisgam Eogtjit, ag goli tjigsetoaneno tan teli ginamol; na nagoeg osgitjnotimigtog.

Tali gimi ginamol; Sesos noleoimgel?

Gionagatj eta geginamol; gensgitetemei. na ogsitgamogcoel oineioegel, aona gsitetemeneno eoletjoagan ag onmatjōgōnel.

Etog sist miamotj tegōtemeg alames noleoimgel?

Mo pa teli tpeletaganinog, sig tōg neogt tegōtemeg, thia me oatjoi pestieoim; sist tegōtemeg.

Tali oatjoi oli pestieoimɣ noleoimgel ?

Temg eta eli gisgatjeimɣ soneoimgel nagoeg getoi noleoimgel ag petjili angitasimgel ; 2ei eli pagapogoemɣ mesgig oagemôtigtog ag gemnieoimɣ mesgig gesaltimgeoeigtog ; 3ei nipi alasotmamɣ ag sist tegôtémeg alames, gisi pgoatemɣ, angitetemegel oegela gtjipagalaiotil ; 4ei teli pmatemɣ na nagoeg sapeoig oleioaganigtog.

Sainte-Enfance.

Gôgoei ta sapeoig mitjoatjitjeotɔ ?

Maoiômi tan tetli mseganalotjig mitjoatjitjɣ metj oli nenoitelman Nisgam mitjoatjitjel ag olalan segeoi lnoegatig mitjoatjitj eolôltilitji.

Tali apôgônemoatitji nagela ?

Temg eta alasotmelseoatitji, etjig, gisi pgoatotitj : " Gil Nisgam mitjoatjitj, etamoleg angitelem ntoteminag mitjoatjitjɣ tanig ogsitgamog menag gisi sigentasoltitigo "

2ei tjel apatji pgoateloatji oinsoltilitji ogpite-noag, igatotitj solicoetjitj tes neogtipongeg.

42. Ponaneoimgel.

Chapitre XLII. — Circoncision. Premier de l'An.

Tali pestieoimɣ ponaneoimgel ?

Thisip eta migoitetemot Nisgam mitjoatjitj tan teli pgoanesos, temg teli gotatôgsep omaltem, pa sig ogomoltjin tesogoniteg ; telôltipenig nagela sagaoegig Aplamôg onitjangig oetji nenosenig mingosgaosasimgeoeigtog ag oetji tepgisaltoltisenig segeoi lnoigoig, tôgo neogte-tjit Gtjinisgam oetelnoimis ogtinineoôo.

Sgato elp Sesos tleiaoitogoneg neget tpelotaganeg?

Mo pa ; eln tepetog getoi ipatgoitjies ntagôgônigtog ag pôgtji onmatjeges ogtjit gteloeotinal tanel natji elatôgsepenel ogtining oetagon, ag getoi gsispapatôgsepenel omaltemigtog.

Gôgoei aptj tetapoiagsep Nisgam mitjoatjitj pegoanesoteg?

Tlisip eta teloisongeos Sesos, na maoui gelolg oison tan gis teli nigani ginoatosenig Mali ag Sôsep.

Taloeg na oison Sesos?

Notji ogsêtaoioet eta, tjel negem teloisongeos ogtjit natji ogsetaolgog, gteloeotinal getsagalogoneno ag nosigalogoneno.

Etoeg gepmitetemeg na oison?

Lôg eta gepmitetemeg, teloisit ôgotj tan gagamataoalseolgog Gisolgoigtogel, oetji ilagotigo gotjino oasôg ag apattelmolgog iaptji osgitjinoti.

Talitatesno gtoi oli pestieoltigoel ponancoimgel?

Temg eta magelmogo Sesos, moioalogo ag gesalogo ; 2ei coitago gtjisapeoig ogoisonem elitasoltigoel ogtinin ; 3ei getpisgatogol gamlamoninag tesigel oingipôgoiemgeol ; 4ei gesmenemagol Gisolg tan telôegasoltigol tan tetotgig elmipongeg.

43. *Elcgeoiatimg.*

Chapitre XLIII. — L'Épiphanie ou les Rois.

Gôgoei ta elegeoiatimg?

Gtjipestieoimg eta oetji nenoitetemeg el nesisgel pagalaioaganel : amsgoesoei ag gionaga-



Maoi emtôgoalanetj Nisgam
Mijjoatjijtj.

tjeoci Oestaolg teli mage-
lemsepeniga elegeoilitga;
tapoöoei teli sigentasenel
San Patisal; sistoei teli
piloatögsepeneg samogoaneg ganaeg mögopa-
geoatögsepeneg malicotimgeg.

*Gôgoei ta ogtjit mesoatimj teloitemeg latine-
oigtog ola nagoej?*

Ogtjit eta teli mesoasiseniga Oestaolg Ingoa
teli gsegelmogsit.

Oensepenig elegeoitgig?

Sagmag eta gtjitjitegeoinog tanig segeoaneg
ipanoitjgatemitis netatasoti.

Tali na emtôgoalatisenel Oestaolgot?

Gimotog eta sapeoimgeoci oetji oasôgoalose-
nig, mesotog gelôgôoetjel aogtigemagoitisenel
geginogoatigetisena, oetagnotemoteg getlamse-
temitis onigilin lesoipcoagig pilel elegeoilitjel.

*Gis gisi pprisolgoititeg Selosalemj, talegse-
penig?*

Pipanigesisenig eta ag patliasga telimgoitise-
niga ogetoi osgitjinoilin Oestaolgot petlemga,

sag ôgotj teloigigesenag Miseiôg nigani gtjitjitegeinoag.

Oetji pyôtamgitatiteg Selosalemg, etog aptj nemiatisenel gelôgôoetjel?

Nemiatisenel eta, oetji gsi olitasoltisenig, matjolgoalatisenel misôgo gisi nagasilisenel gegoeg tan tetlagatges mitjoatjitj.

Gisi oetjiateg Sesosel, talitasenig elegeoitgig?

Ipatji magelmatisenel eta, alasomatisenel ag pegitnemoatisenel oisaoi solieoei, pgo oelimat ag mpisonel pogogeoitj, teli agnimatisenel eli getleoi elegeoiltjel, getleoi Nisgameoiltjel, getleoi Inoiltjel.

Tali oli pestieoltigop elegeoiatingel?

Neoggol eta telôltigopenel : 1ei angitasoltigop teli oigomotgig negemôo temg ogtjitjitoaneo Sesosel ogtalasotmaganem, gino oitjei elnoltigo teli oigomgosoltigop pôgônitpagigtog sag metj epoltigop, glapis gtjitjianeno tan ansema getleoei Gtjinisgameoit ag tan negem oetjigit Goes-taolgomino Sesogoli, ogtjiateg gsi moioatemoa-neno : 2ei etamogo ogtigatoan tani menag alasotmaligoi na teli mgôtig getlamsetoagan ; 3ei oinpasoltigo me gsalaneno Genisgamino ag tan telgimolg menagatj gtelôltineno ; 4ei nespi pgitnemogop elp gino teli saliteoatagatigo, teli alasotmatigo ag teli aniapsoltigo.

44. *Sapeoinog Gtjiogsog.*

Chapitre XLIV. — Sainte Famille. Fête et Association.

Talsip pestieoalotjig Sapeoinog Gtjiogsog?
Sisteoei agentieoimgel eta gisi elegeoiatingel.

Gógœi ta sapeinog gtjiogsog?

Sesos, Mali ag Sôsep eta neogtonemigsitjig pôgtagatemitij nesisgegipongeg.

Gógœi ta sapeoig gtjiogsoi maioîmi?

Teli maoi mseganalsitij eta gisigog ag mitjoatjitjg tesig oentjigoômng ag tesig lapaloeseg ag mset tami alasotmeoi Maioîmigtog tan tetotgig.

Talsip igatasigsep mset tami ogteli maoitán?

Pieleoimgeœi tepgenoset eta 14iteg 1892, tlia gis sag natami teli alasotmamges ag teli pestieoimges.

Gógœi ta oetji poatges g otjino papeoit telgig gisitôgeg?

Ogtjijatj eta me oatjoi ngotonemigsoltineo alasotmatitjig sapeinog gtjiogsog, gisna melo-itj ogteli msetangon, notjeiagon ag tjitongon, istege eoaitij ogtinineoôo.

Tali ginamoës aptj gtjipatlías etli notjôteget?

Ponaneoimgeœi tepgenoset eta 8iteg 1893, tlisip oinpatjigtoaseniga metj ogtatignetemelin alasotmeoinoi gtjiogsoa ogtelatineo Sesos, Mali ag Sôsep; metj ognapeioaneo, gionagatj ogepmiteltineo ag ongotiteltineo oigoaga; metj ogsaltineo ag oli ginamoatineo onitjanoa; omasgeltemenco tesigel oineioegel, getj almigetemeg, pogteoitjgimng, oinatimng, piloitetimng, oinapo-goemng ag esgoiagal.

Talatitjig getoi ogtagiatitjig sapeinog gtjiogsog?

Temg eta gisigo mesganatôg patliaseoigtog ogoisonem ag tani angœioatji ogoisonoal:

2œi mesoi gapitjôlatjel oig pesemgeœl:

3œi tesigisgeg sig tóg neogt maoi alasotmatitjig oplaganeg;

4ei eli gemnieoltitjig mesgigel pestieoimgel ;
 5ei oeli pestieoitjig sisteoei agentieoimg gisi
 elegeoiatimgel, minoatotitjel na nagoeg teli
 ignemoatiseniga ogtinineoal sapeoino gtjiog-
 soa ;

6ei elp oles tes tepgenoset ogteli alasot-
 matineo.

*Tali alasotmatitjig teli gtoi ignemoatitjig
 ogtinineoóo ?*

Teli alasotmatitjig eta : " Agai ! Sesos, gil
 petjili gsalneg ", tan tetli pgeoigasig.

Etog patateget tan nat gôgoei pelatóg ?

Môgoetj eta petjili patategeog, tlia oetji psô-
 goatógol telamogol apogônematimgeoel ag
 mtjitjagamitjoel sapeoigel oagamaltingeoel.

Tegenel gionagatj oatjoagamaltingeoel ?

Temg eta na nagoeg tan mesganalsitij ;

2ei tan tllisip minoatotitj tes neogtipongeg ;

3ei tan tllisip pestieoalotjig sapeoinog gtjiog-
 sog ;

4ei neegt tes tepgenoset msenemegel gtjiala-
 sotmaganel ag alasotmaing tan telgitasig opla-
 ganeg pesemgeoei ;

5ei npoaganigtog, pa sig oitotj Sesos ;

6ei oegela pestieoimgel ; noeleoimg, ponane-
 oimg, elegeoiatimg, pageoimg, onagatimg ; Mali
 meltami pegatjeg, oesgitjinoit, agnotemot, oaga-
 malot ag oenagalot ; Sôsepeoimg, igalting,
 tógónasitimg.

7ei elp eta patlias ltoatj alames nat oenel tele-
 litjel, teligenag alames istege ltaisis tan petjili-
 tetasig patgoi alamesigenigtog.

Gtjiogsogeoei Ignemoetasimgeoei.

Agai ! Sesos gil petjili gsalneg oestaoiegsep,
 gil oetgimolgep oasóg goasôgoaton ogsitgamog



Oitji gpmitelmanetj Sesos,
Mali, Sôsep.



geginamasotim ag
gengoasotimigtog,
gil eoli nasaletoo-
goômng etlagatemo-
sep soel tan teli
pgitaogsisep, etli
alsomsgesenig Mali
ag Sôsep, negela
gtjiogsog teli sapeo-
alassenig, ogtji aogtigemagoneo tesilitji sigen-
tasoinoi gtjiogso. Gisgog tóg olitetemoin gem-
seninen gtjiogsoieg mestanemolegel ntininenal:
metj eoain, angoeioin, melgigneoalin, goli
tjipalninen, noantagôltinen ag nmaoi ngoti
gsaltoltinen, ogtjiatj ntelatoltinen sapeoinog
gtjiogsog ag tesieg neogtonemigsieg oasóg li
nsepi olôltinen.

Agai! Mali gesi gsaloen oegoisin Oestaolgop,
tôgo elp maingitjinen, notji gelotemelseoiegel
oelmeton ag eolitetegen, ogtji pgoatoin Sesos
nolangaptemagonen teli pgitnemagat tan tesieg,
nmili olalgonen ag metj npemi olimgonen.

Agai! Sôsep gtjisapeoin, notangoeiasepenig
Sesos ag Mali, peogtaoalscain tanel oetmitete-
megel ntininenag ag ntjitjagamitjinag, golaman
gil ag gesi olimgosit Mali elmiag li nsepi mtô-
goalatesno ag metj oitji moioalatesno Sesogoli
Goestaolgomino. Amen.



45. *Oasôgônemagantimg.*

Chapitre XLV. — Purification.



Sôsep. Mali. Sesos. Simelôo. Ann.

Gôgoei ta oasôgônemagantimg?

Neisgeogonages eta gisi osgitjinoiteg Nisgam mitjoatjtjelalos gtjialasotmôgoômng Selosalemng ag ogoitjel Malial eli oagamalsilisenel teli tpe-lotasigsep sagaoei ilagotaganigtog.

Etog telygitasis Mali nagela ogisgatjaton?

Talgitasitogonis ogoagamalesin tan Oetjioli Nisgameoigtog oetji onitjanisenel Eogtjit Nis-gamel, metj oeli nasgoeteg?

Gôgoei ta oetji tlasis?

Getlamsetoasenel Gisolgol eta, geseoli oatjoa-tôgsep tesig tpehotagan ag teli m. s. gatolgos tan tlôltigop.

Gôgoei ta pegitnemoes. igalateg ogoisel?

Taposipenig notgoegig pelesgig eta.

Talateget alasotmeoinosgo gisi mitjoatjitjemitjel?

Pisgoalot eta alasotmôgoômig oasógónemagan gegongel, moioalatjel Gisolgol, elapalot ag alasotmelseot, negem ag mitjoatjitj.

Gógœi ta oetji tpeletaganigsep meltami gitamgig ogteli igalogsin ag apattelogsin?

Ogtji migoitetemen iaptjio tan teli ogsetaosenig negela meltami gitamgig esipteoaga nepôgsilitga (goilen n. 12).

Oenig emtôgoalatisenel Sesosel igalogsilitey?
Simeióg eta gisigoag ag Anôg sigosgoag.

Gógœi ta oetji lapatasigel oasógónemaganel o gegonemegel, alasotmeoi maoi pmitamgel?

Oetji nenoitetemeg eta tan teli pmies Mali elalassenel Sesosel tan gesi gsamogsilitjel, tôgo oetji oli pagtatenemititj Inog; elp teli osegeoinôgsiseniga Simeióg ag Anôg.

Tali oli pestieoimig oasógónemagantimigel?

1ei metj getoi oli ogsôttemeg tan Gisolg telgi molg; 2ei metj eli oagamalsimig aniapsotigtog ag ignemoemig mtinin Genisgaminag; 3ei tegôttemeg ag oeli gogonemeg oasógónemagan, oettaoemig oasôgoatagon gtjitjagamitjina ag ogtigatagon elmiag ogosamogsotimigtog, tli pgoataoalseolgotj gtjisapeoilitjel ogoitjel.

Gisigog ptjilio tali olalatitji tlisip onitjanao?

Nespi igalatitj eta Nisgam mitjoatjitjel, etaoagtematitj oli nepsitgoalaneo.

46. Getoi Galemeoimgel.

Chapitre XLVI. — Septuagésime.

Talaptemegel nesisgel agantieoimgel getoi galemeoimgel?

Istegetj eta ilaltingeol getoi aniapsimgel.

Tali pgótji neiatemg aniapsimgeoei?

Temg eta gagiag Alleloia, ola oesgeoi gtapegiagan ma nogotj notememeg glapis Oestaolg ominonsotim li agnotemen; tógo gis pógjtj gtjipatlíasamog alamesigemgel tan aniapsoaganigisgeg tlei.

Tali alasotmatjig patliasy tesigisgey?

Egitemitij eta Gtjinisgamel teli gisitolipenel oasóg ag magamigeo; tógo meltami gisosenig lnog teli eoli patategesenig, oli igatagang oetji esósénig, ocnmatjegsepenig ag nepgepenig negemóo ag onitjanoag; elp eta teli pmi oinsoltisenig tesonemigsisenig, tjel mset samogoan nepagoitis. pa sig neogtetjitag negela Naoeióg esgoiesenag (n. 3 ag 6).

Tali ogtji ginamolg?

Oetji ginamolg eta, Gisolg teli ogtji ogoaios Ataocoi eloociti ag esgoiagal mesi aniaptemegsepenel, metj teli pmi ogoaiot gino oitjei teli loeoltigo, ag lóg peoatemolg gtaniapsoltineno, pjilio galemeoimgel tan tetotgig.

Talaptemegel ogsitgamogeol oigoatjetjgel ag papoaganel?

Istegetj eta mento ogtelogoóoaganel tan oisgócatoatji oelmetotilitji ag atignasit ogteli gsepogoalaneo ag ogpesógaogtigemoaneo, golaman pepsitettal mtjitjagamitjoel olótil ogtjit oageoal, tógo glapis gitgel entotal ogtjit iaptjio.

Tan oen etjeli mitatotgel papoaganel, gisna notgel oinapogoemgeol, gisna ointjig gôgoei nemitôg, talasit?

Temg eta tesigel pepsitetgel ogtjit Gisolgol ag ogtjitjagamitjel, tôgo môgoetj angaptemog gisna angitetemog, môgoetj oesgeoeiog, meloitj mesgeitotgel, mo pegitjenog etjigelasit.

Tali ginamoes tjtjigoagatj sapeoit gtjipatlías Piel Glisólôg?

Teloes eta : “ Lno oitji papitjel nigetj mentol, ma oitji oleigol elmiag Oestaolgol ”.

Tali gisi ilatemgel ogsitgamogeol ointjigel, oigoatjetjgel ag papoaganel?

Emitogoalotj eta Oestaolg petjili Aptjitimgeoeigtog ptjilio neoisgag atjicteoei maoi alasotmangel tetli ilgoitjalot ag etamot ogteolitelman elocoltilitji gisna gespogooalogsoltilitji, ogisalan oigoptjig onenemelin nsanôgôn, ogisitpesigtemelin ag ogtaniapsoltilin.

47. Galemeoimgel.

Chapitre XLVII. — Carême.

Gôgoei ta galemeoimg?

Oniapsoganigisgegél eta tanel alasotmeoi Maoiômigtog igatasigsepenel gis sag oetjategemg apostaleoi ginamatimgeg.

Gôgoei ta oetji igatasigsep ola mesgig aniapsimgeoei?

1ei oetji nenoitetemogo tan teli pgitaogsigo telgitasoltigo metj gtaniapsoltineno ; 2ei teli matjolgoalogo gitjga Oestaolg melgi soneoiteg pagtagamigtog neoisgeogonageg ; 3ei oetji ilatogo gtinineneno aniapsotigtog ogtjit gtjipestie-

oimg pageoimgel ag elp ogtjit gelolg pageoimgoei.

Gógoei ta oetji tloitemeg tepgoantimg amsgoeseoei nagoeg galemeoimgel?

Ogtjit eta na nagoeg tepgoan elapatasig igatemg menotjig.

Taloet patlias sapeoig tepgoan igatógól?

Taloet eta: "Migoiteten, elnoin, gil eln pa sig tepgoanin, tjel tepgoanigtog minoi gioansgasitesg".

Net getoi taloemg?

Nenoitetemolg eta tan gis mset teli ilsomgolsoltigo npoaganigtog, eloeoti telalnogsep, ogtjijatj goli aniaptemeneno gesg pemaogsoltigo ag gtoi oli ogsôtemeneno galemeoimgel.

Tali oli galemeoltigop?

Neoggol eta telôltigopenel: 1ei menagatj eli soneoltigop, tjel mo pa sig gilonal nenganemogol, sig elp tesigel eosamiagal; 2ei metj alasotmatigo ag saliteoatagatigo, mo ngotei piloei totjio; 3ei metj tjigsetemotigo Gisolg ogelosoaganel, getoi pmaogsoltigoel teli ginamasoltigop; 4ei eli gisgatjôltigo goli pagapogoatineno, ogtjijatj goli gisi gemnieoltineno ag me golapetemeneno teli soneoltigo.

Gógoei ta soneoimg?

Neogt eta pa sig oatjoatalemeg neogtigisgeg ag môgoetj oios malgôtememeg; eln tepetog soel mset tami gisgog oios nanogonag asitetasig malgôtemeg neogt soneoimgel.

Oen telgitasit ogsoneoin?

Tan eta gis tapoisgegiponat tjel neogt, tógotjatjig, eg ag netaoagatóg.

Tan môgoetj gisi soneoiog etog môgoetj aniapsiog?

Miamotj aniapsitj, piloei tóg gôgocigtog ania-psotelsitj tan gisi pgoatôg.

Taloitemey nancoei aganticoimg galemeoimgel?

Amasgoipelnemgeoei eta, oetjategemg ôgotj môgoetj poni migoitelmameg Oestaolg gesi onmatjeges amasgoipelnoteğ

Talating lasotmôgoômğ?

Angonôtasitjig eta pesemgeog ag poni gta-pegieğ alamesigtog "Tan teli gpmi nsetogsis".

Talating etemasig aganticoimg?

Stôgông eta gegonotjig, elapalotjig ag pema-lotjig alasotmaganigtog; teli nenoitetemeg tan ola nagoeg lesoipag nipi oesoalatiseni natji asegoatisenel Oestaolgol teltôgsisenig : Osana Tapit ogoisel.

Etog mset pa teli pestioalatisenel, oegôn elp lesoipeoi patliasy ag palisiany?

Môgoetj eta, eosami emtesgoltisenig ôgotj, tjel getoi ogtôgôlatiseniga mitjoatjitjga ag lno gôgoatjatilitga ; eln tepetog telimgoitisenel Sesosel : Poneistotisen oegela, gontal gsigaoegsepenel.

Gôgoei ta ogtjit peoatges Genisgamino ogteli oigoatji mesoi pisgoan Selosalemğ nar gonag gesgemenag amasgoipelnateg?

Temğ eta getoi mosgatoaseniga onagapemga tan eln pa negem oelitetges ag elgimsis amasgoipelnan, oetji melgigneoalasseniga getlamsetoaganigtog; tapoôoci oetji mosgatolg elp gino tan teli oisoigenôtges eloeoti ag pantatôgôpenel oasôg tli gaganel.

Gôgoei ta ogtjit api gigtôgoi pmilamgel, etli nagetamg gaganigtog ag metetemeg glotjeeoei comege?

Oetji nenoitetemolg eta gis sag elocoti oetji gep-sagatasigsep gagan olôtiei igataganigtog, tôgo pa sig Oestaolg onpoagan glotjicoeigtog, oetji minoi pantatasigel oasôg tli gaganel mesta olôtigtog.

48. *Gtjisapeoig Agantieoti.*

Chapitre XLVIII. — Semaine Sainte.

Taloitemeg ogtetjgeoei agentieoti?

Teli msegig, teli sapeoig, teli msegetôgsig, tjel gotjinagig gtjiagantieoti teloitemitis, gisna sapeoig, gisna logôoaganei, onmatjôgônei ag sagpigonemgeoei agantieoti.

Tali oli pmaogsoltigop ola agantieoti tan tel-pitag?

Metj angitetemogol eta oegela gtjipagalaiotil, geseoli oitji tgoeiatigoel Oestaolg gesi amasgoi-penet, metj aniapsoltigo ag tegôtemotigo, nen-geolistotigo ag oantagmetotigo.

Tegen pagalaioti sapeoig neooei pestieoatemege?

Thisip eta petjili aptjitingeoei gisitasigeg.

Gôgoei ta ogtjit angôtasig mesgig osgitjipenego ag gesi oli masgoatemg misôgo goeltamoltimgel?

Temg eta ogisi pgitji emtôgoatemen telgig gtjialasotmagan nagoeg tangisitasigeg; tapoôoei ogisi maoi alasotman oapga tan totjio patlias môgoetj naplotoagol Oestaolgol.



Oetjoo gagamit oegoisit tan ogoiset eili
glotjieogtemoteg.

*Gôgoei ta ogtjit menatemgel mset gôgoel pat-
goi alamesigaganigtog?*

Oetji migoitetemeg eta Oestaolg teli mosigô-
telos getoi nipisôgôntôtég ag glotjieogtôtég; elp
eta geginamolg geto pestiaoatemogol amasgoi-
pelnemgeoel, miamotj menalogo sagaoei lno
gtininenag, netna oiniamgeoaganel etjigelata-
soltigol.

*Gôgoei ta ogtjit gesispatemgel tjiptoegel ala-
sotmôgoômng mgatel na nagoeg sapeoig neoôoei?*

Ogtjit eta lei teli migoitetemeg Oestaolg tan
telalasseniga onagapemga, teli ipatjieteg; tôgo
2ei negem pa telimaseniga ongoti tlategelin;
3ei oetji gtjtjítoggo miamotj metj goagameineno
ag apôgônematoltineno saliteigtog ag pepsitel-
sotigtog.

Talasiit gtjipattias?

Glottjieogteg sapeoig mimei tan sigentasotig-

tog eomeg, melgitimgeoeigtog ag gespi mimal-
timgeoeigtog.

Gôgoei ta oetji poni mtetag?

Ogtjit eta eosami msegetetemeg lami mgam-
lamong Oestaolg teli gsi amasgoipelnos ag
nepôs.

*Talategenes gionagatj getoi oli pestieoatemeg
sapeoig nenôoei?*

Gionagatj eta maoui gemnieoimgel tan neogte
alamesigemgel, istege apostaleoitjig ag nege-
môo patliasg tan tesitij; tôgo pemi nagoeg ag
pemi tpag posgi mitogoalot Oestaolg patgoi
alamesigentjijigtog.

*Tegen pagalajoti megitetemeg sapeoig goelta-
moltim?*

Nenoitetemot eta Sesos teli glotjieogtôs ag
tali egolamis getoi ogsetaolgoeg, na ogtjit goel-
tamoltimng teloittemeg glotjicoei nagoeg.

*Gôgoei ta ogtjit tlisip mesoi alasotmelseotjig
mset pa tan tesonemigsitjig, tlia mo alasotma-
titiog, tlia mo getlamsetasoltitiog, tjel glapis
lesoipag gelosgapeoitjig?*

Ogteolitelman eta oelmetôg Oestaolg tesilitji,
maoenel ôgotj peli gagamateoalseoagol onpoa-
ganigtog.

*Gôgoei ta ogtjit teli ipatji emtôgoatmeg
glotjicoei?*

Meta na nagoeg oetji mgitetasigsep ag gesi
sapeoatasigsep Sesos omaltein; tôgo ogtjit negem
pa Gtjinisgam ogtjitjgelocogtjitjemel tan tetli
npegsep oetji emtôgoatemeg.

Etog alames elitasi sapeoig goeltamoltim?

Mo pa; sig eta elatemg osgitjipenego patgoi
alamesigaganigtog, tan oetji gemnieoalesit pa-
tlias.

Talitatesno pemi nagoey ?

Menagatj eta angistemenetj tanel notemogol natel tlel Oestaolg nepôteg, gsi emtògoalanetj glotjieogtasit, eolitelmanetj, osgagelmanetj ag metj atji gsalanetj. Amen.

Gógœi ta nenoitetemeg sapeoig gspeteg ?

Oestaolg eta teli otgotalos, lamgamog teli pgeoies, tògo gisi pgôtamgiag alames teli minonsis gesamogsotigtog.

Tali mesoi alasotnamg ?

Temg eta elapatemg pilei pogteo ag pageoimgeoci gtjioasògònemagan, oetji mosgatemg teli pagtasit ag gesamogsit Sesos minonsitjel ;

Tapòœei egitemegel geginamatimgeoel ag eli gelotjieogtasig sigentasotiei samogoan ; na nagoeg ôgotj ag getoi lapantegôteoimgel sag imesoi sigentatimgep ; tjel nigetj gesg oeli tgôtemotigoel minoatonetj tan melgapogootigop sigentasoltigog ;

Sisteœei gesi msegig alames elitasig, tan getapegiemg " Ag ogsitgamog " sesoagategen aptj metetag, tògo " Alleloia " sist angateoi ntemg.

Talitaigop na nagoeg ?

Gionagatj eta gsitetemenetj goitji ogsoatoseno Sesogoli pilei mimatjoagan sapeotigtog, gisi oitji npotigop aniapsotigtog ag nespi otgotasoltigop sigentasotigtog.

49. *Pageoimig.*

Chapitre XLIX. — Pâques.

Tegen petjili msegig gtjipestieoimig ?

Pageoimig eta, tògo ogomoltjin tesogonag telpitag, tjel neoisgeogonag oitjei nenoitetemeg pagalaioti.

Tegen pagalaiti?

Oestaolg eta apatji ogsoatóg mimatjoagan tan igatógsep ogtjit gino glotjioeigtog ; oetji gisgatjatóg gostógonemino ag melgipogoatóg alasotmagan.

Gis oestaolgoeg onpoaganigtog tali gisgatjatóg minonsitjel gostógonemino?

Teli npegsep eta oetji toalgalnogo eloeoti ag gagamateoalseolgo, teli minonsis oetji sapeoalnogo ag pantatolgo oleioegati.

Tali melgipogoatóg alasotmagan?

Telgig ógotj negem oesgotges ogtjitjiton ogtlian tan teli ginamoos ag ogtelein negem tan teli igalesis, onisgameoin.

Taloeq na gelosoagan pageoimg?

Atjating et, siaoating, asogómatimg ; meta sagaoei ilago aganigtog tetli migoitetasigsep tan ansaleoit ali nepategeteg siaoasis nemitógeg tjitjigeloegtjitjemel omaltem (*goilen n. 12*); elp tan teli asogómatimges megoeg gtjigemog ; tógo pilei ilagotaganigtog megitetemeg tan Oestaolg teli ogtji atjasis npoaganigtog glapis pili osgitjinoti, ag teli ogtji asogómalnogo eloeotigtog glapis sapeotiei mimatjoagan.

Tali oli pestieoltigo pageoimgel?

Temg eta gepmitelmogo mesgig olitasoaganigtog Genisgamino tan minonsis, moioalogo ag magelmogo; tapoóoei nespi minonsoltigo gtjitjagamitjinag.

Tali nsepi minonsoltigop gtjitjagamiljinag?

Tan telegsep negem Oestaolg mimatjoagan oesoatógeg pilei, oasógeoei ag iaptjioóoei, ngotei gino póggtji minoi osgitjinoltigop gagi masgeltemogoel eloeoti ogtjit iaptjio ag tanel etli elaloe-

gel, tōgo getleoei gsalogo Gtjinisgam, tesigel pōgtagitetemogol ogtininigtogel elalnogol.

Getoi taloeg na gelosoagan "Alleloia" tan posgi eomeg alasotmaganigtog pageoimgel?

"Olimgositj Gtjinisgam" eta, tōgo eomegsep lesoipeoigtog oesgeoinōgsimgeg, oetjiag elp posgi comen nigetj tan telpitag teli oli pestieoimgel.

Gōgoei ta ogtjit metj tlisip alasotmamg gagamimgel?

Oetji mosgatemg eta teli olitasimng ag elp oetji nenoitetemeg tan teli nemtjasis Oestaolg.

50. Alasotmamgeoei maoi Pmitamgel.

Chapitre L. — Saint Marc et les Rogations.

Tali alasotmamng pageoimgeoei tepgenoset 2sitjel ag nesogonag getoi onagatimgel?

Maoi toitamng eta gisna gigtōgoating alasotmamgeoei maoi pmitamgel, etaoagtemating Gisolg gtapigsigtagon, gmitatotemagon onmatjōgōnel ag olōtemen tanel getoisgaliagal igataganigtog.

Tali maoi alasotmapegiatimng negela teoi'amgel?

Miltaoemgeoei eta mao sapeoinoimgeoei eomeg : 1ei Oli ngoti Nesesoti teloitot gteolitelemgoneno, teli pgoataoalseolgoel Oestaolg tan telimot : Sesos tjigtōin, mo gtelistoinen : 2ei meselnotjtjig gitjino Mali, ansaleoitjig ag sapeiinog, emgel : Alasotmelseoin ; 3ei aptj Oestaolg miltamot ogtji natgalogoneno tesig nsanōgōnigtog, emgel : Ogsetaoin, Nsagmaminen ; 4ei gesi ipattamot Gtjinisgam gtignemagoneno

goli aniapsoltineno, metj gelòtemeneno sapeoti ; tògo tesonemigsititj olmetotineo ogsitgamog neogtetaganigtog ag olóltineo oantagòtigtog, inapapogoemgel : Notoin, etamoleg ; 5ei gespia-gaoei minoi gitemeg : Nisgam, eolitelmin, ag pigoeli alasotmamg, ag aniapsoaganigisgegoei alamesigemg.

Gógoei ta oetji lapatemgel sginminel ?

Sapeoit Pól teli ginoatolg : tliatj eta lno iga-tagòg ag melmoapateget, sgato Gisolg negem pemiteget ; negem elp pa sig gisi notjòtgel tanel peoatemogol ag netaoi tjigelatògòl tesigel gse-gataganel.

Tali tgòtemotigop teoitamgel ?

1ei gògoatji pmitaigop eta eli msegetasoltigoel apsgoetetaganigtog, tògo nespi gtapegiatigoel notj: ntòg gisna oitji alasotmatigoel santeoi Máoìòmi ; 2ei sangeocigop menagatj angitasolti-goel, mo alapoltiigoel, maoen geloltiigoel ; 3ei gesi elitasoltigop ; Gisolg ògotj notji eolitetegget ag penegonemolgotal tanel menoegeigol gtjitjagamitjinag ag gtininenag.

51. *Onagatimgel.*

Chapitre LI. — Ascension.

Tali pestieoimg onagatimgel ?

Teli onagies Oestaolg eta neoisgeogonageg gisi minonsiteg, negem pa oenagalesis oplaga-noag onagapemga.

Gógoei ta oetji onagies ?

Omsenemasin eta ogtelegeoiteotim tan pegoa-telges onpoaganigtog, elp gteponinal gisgatjag-tagoneno ag Oetjioli Nisgamel ogtelgiman ogsitgamog.

Oasôg na nagoeg ngoti pisgoatogonis oenagieteg?

Maoi pisgoetaseniga eta nagela sapeoltitjig otjitjagamitjoaga lamgamog oétji toalgaloseniga.

Tali oli pestieoimg onagatimgel?

Nesonemigel eta telatigel : 1ei gepmitel mot oasôg Genisgamino metj gelotemelseolgoel ; 2ei pepsitetemeg ogsitgamog tan teli pmi esôgsigo ag nenagitetemeg getleoei gemetgino ; 3ei geseoli nsepi onmatjeimg Sesogoli ogtjijatj nsepi gsamogsin olôtigtog.

Gôgoei ta ogtjit pagcoimgoei gtjioasôgônemagan nagasoatasig gis gisi gitemeg onagatimgeoei oli agnotemagan?

Oetji nenoitetemeg eta tan Oestaolg ponalaseniga onagapemga metj eligasitjel misôgo gespagamiga.

Taloegasimg ta oetjategemg ola gtjipestieoimgag glapis lapantegôteoimga?

Pesgonateg tesogonag eta teli pgitji alasotmamg istege gitjino Mali ag apostaleoitjig Selosalem, eli gisgatjeimg oli misenan Oetjioli Nisgam.

52. Lapantegôteoimgel.

Chapitre LII. — Pentecôte.

Tegen pagalaioti nenoitetemeg lapantegôteoimgel?

Teli pgeois eta Oetjioli Nisgam alasotmalitji ogtinineoag.



Istege pogteoilnol nigboegel ningotigasepenig elas oena.

Taloeq na gelosoagan lapantegôteoimg?

Teloeq eta nanisgagaoei nagoeg, eln ôgotj tli-sip igages Oestaolg gisi minonsiteg.

Tali gisgatjiagsep pilei ilagotaganigtog tan nigani agnotemegsep sagaoei ilagotaganigtog?

Islelitgig eta teli ignemosenig teplotagan Sinai gemtenigtog nanisgeogonageg gisi toita-titeg Esipteg, oitjei teli msenemitis ogoamlamonoag alasotmeoinog pilei tpeotagan Oetjioli Nisgameoigtog tan elp pôtjti mesoi agnotemegsep ogsitgamog (*goilen sig. n. 39 ag tet 41*).

Etog na pa sig tllisip igas Oetjioli Nisgam, tôgo pa sig ogtjit negela notji ginamoatilitga?

Môgoetj eta, metj nigetj ôgotj igat alasotmeoi Maoiômigtog tan melgigneoatôg, alsotg ag notjôtg siaoio; tôgo tesilitji alasotmalitji mima-tjonatji, sapeoalatji ag ilgoitjalatji.

Talsip gionagatj mesnot Oetjioli Nisgam?

Gtjialasotmaganigtog eta, ptjilio melgiting ag patliaseoalting.

Tali oli pestieoimɣ lapantegôteoimɣel ?

Temɣ eta gepmitelmot Oetjioli Nisgam ag emtôgoalot ; 2ei ipattamot ogtjogoien ag olaloen ignematimgeoeigtog ; 3ei oeli tgôtemeg ; 4ei gesi moioatemot Oestaolg ogteli oatjoi gisgatjaton tan teploteges ag ogteli melgipogoaton Santeoi Maoiômi Nisgameoignôtimigtog.

53. *Oli Ngoti Nesesoti.*

Chapitre LIII. — Sainte Trinité.

Tali pestieoimɣ Oli ngoti Nesesoti ?

Tesigisgeg eta nenoitetemeg ola gtjipagalaioti ag gionagatj tes agantieoimɣ ; me sgato amsgoeseoci agantieoimɣel gisi Oetjioli Nisgameoimɣel na pôtgagitetemeg, gesi emtôgoalotjel ag magelmotjel Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam.

Tali napoigasit Oegoisit Nisgam pesemgeoeigtog ?

Eoigasit eta, tlia môgoetj eoageoiog, istege maoi gpmitelmogsitj gisigo, ogtji nenemen tan sag metj iaptjio Gtjinisgameoit, tôgo oetji nisgameoilitji gtegi taposilitji.

Tali napoigasit Eogtjit Nisgam ?

Istege tjinem eta, eln ôgotj getel pa elnoasis ogitjit gino getoi ogsetaolgoeg.

Tali napoigasit Oetjioli Nisgam ?

Istege peles eta, teli mesoasis ôgotj sigentasiliteg Sesosel.

Tali oli pestieoutemeg oli ngoti Nesesoti ?

Nangel eta telatigel : 1ei ipatjji magelmot neogtetjit Nisgam oli Nesesotigtog ; 2ei moioatemot

tan telgig teli siaoi aptjolgog mtininigtog ag mtjitjagamitjoigtog; 3ei igatasimng ogtininigtogel ag nagsi olitetemegel tesigel telitetgel gisna telasitjel; 4ei migoitetemeg teli oli sigentasoltigop ogtjit tan teloisit Oegoisit ag Eogtjit ag Oetjioli Nisgam, oetji sigentasoinoltigop; 5ei metj oeli glotjieogtôsimg ag oelgitemeg " gepmitelmanetj ", teli gtoi mtôgoatemeg oli ngoti Nesesoti.

54. *Teoaltingel.*

Chapitre LIV. — Fête-Dieu.

Tali pestieoimg neoóoei elogotimgel gisi Oli ngoti Nesesoti ag tapoóoei agantieoimg?

Petjili aptjitimgeoci eta pestieoatemeg Oes-
taolg tealotjel.

Mógoetj etog gisitasinogsep ola gtjialasotmagan sapeoiy neoóoei getoi pageoimgeg?

Amotj eta tllisip gisitasigsep; eln tepetog teli onmatjitasimgel na nagoeg, meloijt gisi lapan-
tegôteoimgel santeoi Maoiômi piloei igatôgsep
pestieoimg, ogtjijatj goatjoi olitasoltineno ag me
gisi osegeoi gtapegiatineno.

Tali oli pestieoimg negela nagoegel?

Santeoi Maoiômi neonemigel peoatemoatj
oenitjanitji :

1ei getlamitetemititj tan teliag, getel pa ogti-
men Sesogoli osgitjipenegoigtog ag môgôpaga-
mogoigtog, tôgo gtoi maoitemititj tesigel tetli
ginamotjel ogtjit ola teli mgitetasig gtjialasot-
magan.

2ei ola agantieoti natemtôgoalatitj oigigtog.
getleoi alasomatitj mtjitjagamitjoigtog, motjatj
tgôtemititj maoi alasotmangel, alames, teoal-



tingei, demnieoi-
gosimgel, metj tetli
olgamig; oltititj;
3ei natji msenatitj
Oestaolgol oli pat-
alotigtog, petjili
gsalatitjel ag moio-
alatitjel tanel mitji-
ptjeoalesilisenel
ogtjit gtjitjagami-
tjinag; telapogoes
ôgotj : Nagei getel

S. Penoe Sôsep
alasoatjel
Oestaolgol
40 atjeteoigtog.

pa mitjptjeoei ag nemaltem getel pa nesamo-
goamgeoei ;

4ei patlias nsepi igalatitj alamesigemgel, oli
siaoï tgotemittj sapeotigtog ag alasoïmaganig-
tog, oitji mtôgoalatitj ag oitji igalsoltititj elp
negemôo Oestaolgol.

Gôgoei ta oetji toalot Genisgamino?

1ei teli espi gpmitetemeg gtjisapeoig ogtinin
eligasig ; 2ei teli mesoatemg teli melgi getlam-
setemeg na gtjigetleoei ; tôgo me atji gesate-

meg ; 3ei teli nenoitetemeg tan teli melgi oisoi-
genemotjig tanig peli getlamsetemitij gisna
pepsitetemitij ; 4ei elp teli ilatemgel gitjga tan
teli posgi ôplalotjel Sesos ogsitgamog.

Tali pmiemg teoaltimgel ?

Sangeoeimng eta, môgoetj alitasimeg, môgoetj
alapasimeg, môgoetj etleoistemeg ; gimi alasot-
mamng, emtôgoalot Oestaolg osgitjipenegoigtog,
moioalot ag ipattamot ogtapigsigtoen tan teli
mtoi ôplalot oini gemnieoimgel ag segeoi ala-
sotmamngel.

55. *Sesos Ogoamlamon.*

Chapitre LV. — Sacré-Cœur.

Talsip pestieoatemot Sesos ogoamlamon ?

Goeltamolting eta ag elp agantieoimng gisi
gespiag petjili aptjitimgeoeimngel ; tllisip neno-
itetemeg ola gtjisapeoig mgamlamon tan teli
gsalatji lno, metj tjagaleg metj gesematôg
mimatjoagani malteo.

*Etog teli mgitetemeg ogoamlamon teli mgi-
tetemeg ogtinin lnoi nisgameoig ?*

Teli espi mgitetemeg eta, ag lôg gesatemeg
ogtjit megôtig omaltem oetji pgoatelolgos ag
ogsaliteim oetji nogoeg.

*Etog gis sag teli gsatemeg Sesos ogoamla-
mon ?*

Sag metj eta gesatemeg, tliatj me getjigao
teli pgôtji pestieoimnges tan tllisip negem Oes-
taolg mosgatoasanel ogoamlamon Mali Malge-
lital (1789) ; tôgo oigotemoasanel na pestieoimng,
ag elp amsgoeseoei goeltamolting oli ogsôta-



Maoi gpmitelmanetj Sesos ogoamlamon tan teli gsalolg.
" Nin eta aoti, getleoei ag osgitjinoti. "

sin gemnieotigtog ag ogoamlamon oloigasín ag
emtôgoatasín pesemgeoeigtog.

Tali alasotmamg tesigisgeg ogtjit Sesos ogoamlamon?

Teli alasotmamg eta: " O Sesos, petjili mseg
Mali ogoamlamon apôgônemoitj, gesmenemo-
lanel tesigel gisgog gëtoi alasotmanel, teloega-
sianel ag oenmatjeianel, ogtjit tan telitasig
gtjisapeoig Gamlamon, oitji pgitnemolanel
megitetasig alames. Amen.

56. Alasotmôgoômel Nenoitetemegél.

Chapitre LVI. — Dédicace des Eglises.

*Gôgoei ta ogtjit elp nenoitetemegél alasotmô-
goômel mesgig pestieotigtog?*

Oegela ôgotj Gisolg oig, megi lapatasigel ag

tjitjigoagatj mimatasigel pigoeli alasotmape-
giatimgel.

Talapetemeq teli pestieoimg ?

Temg eta oetjiag metjatji gpmitetemen Gisolg
oig ; 2ei oetji migoitetemeg elp gtininenag ogte-
ttagatemen Oli ngoti Nesesoti oetjategemg gisi
sigentasoltigoeg, ogtjiatj gnotjotemeneno elp
oli mimatjig Gisolg oig sapeotigtog ; 3ei oetji
nenoitetemeg tan neogtonemigsoltigo mset gino
alasotmeoi Məoiomigtog, tan teli maoiagal tesi-
gel gontal gisna gemotjel alasotmôgoomigtog ;
4ei alasotmôgoom napeg oasog tan teli maoi
olôltitjig Sesosel oplaganeg sapeoinog ag ansa-
leoitjig iaptjio elmigenig.

Tali oli pestieoatemeg tesipongeg (Gisolg oig ?

1ei melgitetemeg elpa siaoi oli tgotemen,
geseoli alasotman ag getleoi emtôgoalan Gtji-
nismam mtjitjagamitjoigtog ag nisitonigtog ;

2ei melgi aniapsimg ag etamot ogtapigsigte-
men tesigel teli posgi oplalotjel alasotmô-
goomg ;

3ei gesitetemeg oli angotemen mtinin, metj
oagamaton ag mitatotemen tan oinotigtog ela-
loeg.

*Tali pestieoatemeg elp oegela naogegel tan
sigentasoltigoel ag minoi sigentasoltigoel Gtji-
nismam oeteoait gtinineno ?*

Minoatogol eta teli melgapogoatigopenel elgi-
temagopenel gtininenal getlamsetoaganigtog
ag tpelotaganigtog ; togo masgelmogo mento
ag mset mentoel ointjigel masgelmogol ; net
ogtetjig ipattamogo Oetjioli Nismam metj goitji
tgoeiagoneno.

57. *Sapeoig Glotjioei.*

Chapitre LVII. — Fêtes de la Sainte-Croix.

Talsip temg pestieoatemegsep glotjioei?

Gôstantinôg eta gisi mesoaptegeg glotjioeia ; ag me mesgiges tan talsip ogoitjel oetjitolisenel sapeoig gemotj (326) ; teli pestieoimge Mali tepgenoset nsogonitj.

Tali oetjitôgsep Elenôg glotjioei ?

Gis sag eligasigeg galpeligtog. tan totjio na gtjielegeoisgo pôgtji goilgep, glapis nesisgel oetjitôgôl glotjioel, tôgo plegol ag oigatigen pmetog ; menag getjitjitemegsep tegen Oestaolgo glotjioeim, glapis gis gisi igatasigel gesinogoatj ogtininigtog oetji nsalos, ag lôg oetji gpmitetemegsep glotjioei alasotmôgoômge.

Pa sig tóg neogt teli pestieoimge?

Aptj gteg pestieoimge igatasigsep tan totjio sapeoig gemotj gis oetji gemotnatasigeg segeoi Inog Pelsag, metlasipongeg tjel neo apatji ogsoatasigsep, ag aptj elatasigsep galpeligtog, na teli pestieoimge Miseleoimgeoei tepgenoset metlasogonitj tjel neo.

Gôgoei ta oetji gpmitetemeg glotjioei ?

Ogtjit eta telgig eogsep Genisgamino getoi ogsetaolgoeg.

Tali gpmitetemeg glotjioei ?

Oeli angitetemeg eta tan teli olaloeg, oeli gapitjôtémge oentjigoômigtog, metj gegonemeg mtininigtog, oesgageltemeg mset tami nemitemge ag oeli glotjioegtôsimg.

Gôgoei ta glotjioei aogti ?

Tan telpesog eta pemnigatges Sesos oglotjioeim, tôgo alasotmôgoômigtog igalotjig pesengeog neogtisgegsitjig tjel neo, tan tetli oigasig

teli mili amasgoipelnos; teli gigtôgoi alasot-
mamg.

Tali gigtôgoi alasotmamg?

Eli nagetamg eta tesit pesemgeoeigtog, ag
angitelmot Oestaolg tan teleg ag tan teleiot.

Oen ta igatôgsep ola gelolq alasotmagan?

Gotjinag papeoitjig eta, getoi olalnogoig istege
ltaigop Selosalemg, mitogoatemogopenel negela
sagpigiemgeoel aogtil ag etli nagetamgel.

Tali olapelemeg gigtôgoi alasotmamg?

Oetji pagtatenemeg mtjitjagamitjoigtog, gesa-
loemg mgamlamonigtog, angitetemegel amas-
goipelnemgeoel ag oetji msenemegel pigoelgel
sapeoigel oogamaltimgeoel mtjitjagamitjoel.

Getj oiten tan telamogol etli nagetamgel?

1ei eta ilsomot Sesos npoaganigtog;

2ei oesoatôg glotjieoei ogtelmagang;

3ei sagatoetesing amsgoesoei;



Neoôoei etli nagetamg.

4ei asegatititjel Malial;

5ei apogônematjel Simôol;

- 6ei gasigôtelotjel epilitjel ;
7ei tapoôoei sagatoetesing ;
8ei gelolatji epilitji atgitemoltilitji ;
9ei sisteoei sagatoetesing ;
10ei mosigôtelot ntagôgônigtog ;
11ei glotjieogtôt gemtenigtog ;
12ei egolamit onmatjôgônigtog ;
13ei nisalot ag Malial oplaganeg igitalot ;
14ei otgotalot. Net tesigel.

58. *Mali Pestieoit. Meltami Pegatjeg.*

Chapitre LVIII. — Fêtes de Marie et des Saints.
Immaculée-Conception.

*Tegenel petjili mseyigel gitjino Mali opestie-
otimel?*

Oegela eta nangel : meltami pegatjeg, oesgi-
tjinoit, agnotemot. oagamalot (n. 110) ag oena-
galot.



*Tegen nagoeg pestieoit teli meltami pegatjeg?
Ogomoltjin tesogonitj eta noeleoimgeoei tep-
genoset.*

Gógoei ta ogtjit teli pestieoimg?

Ogtjit eta gitjino Mali teli eolitelemsepenel Gisolgol tjel pògtjigiteg sapeotigtog, mo pa nespi osgitjinolting eloeoti oetapegsiogsep, meloijt meltami pegatjeg ag petjili sapeoit.

*Talsip mesoi agnotasigsep alasotmeoi Maoió-
migtog ola pagalaioagani gtjigetleoei?*

Tliatj eta gis sag getlamsetemegsep, metj sgato menag gotjino papeoit pagagnotemogsep tan teloeg misógo noeleoimgeoei tepgenoset Siteg 1854, tllisip telapogoes Pió IX : "Miamotj Gisolg negerh teli agnotemolgos, miamotj melgi getlamsetemogo, gitjino Mali meltami pegatjeg, netna nespi osgitjinolting eloeoti mo pa negem oetapegsiogsep; telgig Gtjinisgam tan mógoetj mesigog teli ngoti olitetemoasenel; telgig elmategemg Sesos pegoatoasenel." Lòg oesgeoi-
tasoltisenig tesonemigsitjig.

Gógoei ta telgigel oetji ngoti ignemosenel?

Ogtjit eta lòg oeliagsep tan oen ogoisiteo Gtjinisgam ogoisel metj ootjoi oagamein ag mo pa neogt gamlamimg mentol ogisi alsomgogol.

Tali oli pestieoimg na mesgig tllisip nagoeg?

1ei moioatemago Gisolg tan teli espalasenel gitjinal Malial; 2ei metj atji melgi getlamsetemogo omeltami pegatjein ag sapeoin; 3ei oetji nenoitetemogo tan Gisolg teli gsitelmatjel oagamelitjel ag sapeoilitjel; 4ei metj pemi atjatogo tan teli gsalogo ag elogòogo na oelmetòg petjili nasgoet gitjino.

59. *Mali oesgitjinoit ag igalot.*

Chapitre LIX. — Nativité et Présentation.

Talsip pestieoimg teli osgitjinois gitjino Mali?

Miseleoimgeoei tepgenoset eta ogomoltjin tesogonitj, na nagoeg teli pestieoimg.

Gógoei ta oetji pestieoatemeg petjili nasgoet osgitjinotim?

Ogtjit eta maoui sapeoig, tógo nigantog oetji neiatasig tan teli gsi pagtasiteo osgitjinoilitj ogoisel Petlemg.

Etog pa sig Sesos ag Mali pestieoalotjig ogsitgamoititjel?

Elp eta San Patis teli pestieoalot, eln tepetog negem pa sig sapeoalos ogoitjel ogtelamilog, gesg gitjino Mali meltami pegatjeg, tógo Sesos elpa negem sapeoti na teleg.

Tali pmaogsis gitjino Mali ogsitgamog?

Tliatj eta oetapagmiseniga Tapitò ag elegeol-tilitga, me sgato nogotj coletjis ag ipatjeges, eln tepetog teli maoui msegeg ag gelositeg gesi olamsepenel Gisolgol, mógoetj pa ôplategetji-ogsep ag mógoetj poni atjieogsep sapeotigtog.

Gógoei ta ptjilio pagalastemeg ogtjit gitjino Mali mitjoatjitjeoitj?

Igalos eta gtjialasotmôgoômng ag tetli lgimisis Gisolgoigtog metj oli nasgoen iaptjio, tan menag telatimegsep ogsitgamog.

Tali oli pestieoatemot osgitjinotim ag ogti-galtimgeoeim?

Iei moioatemot Gtjinisgam tan teli patjitjio olalassenel gitjinal Malial mset ogisitaganemel ;

Ansaleoltjig
Gtjipatllas
Mali
Gogomitjino
Setan
S. Soasen.



Teli igalos Malitjitj gijialasotnôgôomg
pa slg nesiponateg.

2ei etamot ogagi gsegaton gtininenag tan nepa-
tegeg eloeoti ag omelgipogoaton sapeoti ; 3ei lôg
gepmitelmot gitjino Mali ag posgi olimot ogtjit
tan teli espeg ; 4ei atignetemeg oitji gôgoatme-
ton ptjilio ipatjitelsin ag oogamein, tan teli
msegigel negem oetji oleiosenel siaoio pemaog-
siteg.

60. Agnotematimgeoci.

Chapitre LX. — Annonciation.

*Tali agnotemos Mali ogtoi ogoisin Oestaol-
gol?*

Gtjisagmaoigtog eta oetlolos Gaptiel gtjian-
saleoit telgig pagalaioti natagnotges.

Tami eiges na tlisip gitjino Mali?

Nasaletg eta, netna galileteoei otantjitj.



Santeolamoti gtiniuitog li nisa-
siteo ag nisgameolgnóti gtjipgetai;
tíei mseta algonatollíteo tesin.

Tali osgagelmasenel ansaleoit Mali?

Oegela gelosoaganel eta eogsepenel, oetjate-
gemg tesigisgeg metj eomegel: "Tóg oleien
gil sapeotil ootjoieneel, Gtjisagmao tegoeiasg,
epitjig petjilitemogsin".

Talasis tóg notemateg Mali?

Sespetasis eta eli angitetges tan telamogse-
peneg telgig oesgageltimgeoeieg, tan mo pa
telitelsiogsep otepmen; sgato ansaleoilítjel else-
penel: "Mo gensotegeo, Mali, eln ógotj gis
oetjitosep Nisgam golaingon; gil tóg ogoisitesg
ag gtininigtog ogíji osgitjinoiteo tan tloitatesg
Sesos".

*Tegenel sapeotil gionagatj tlisip mosgatóg
Mali?*

Gionagatj eta lei lóg geseoli oagameg ogoam-
lamonigtog, tan mógoetj oelitetemog glapis gis
gisi pagi ginoatot metj ogisi oli nasgoen, pa sig
ógotj Oetjioli Nisgamel teli pagalategelitjel;

2ei metj ipatjítelsit tan teloitasit, Gtjisagmao
onagapemisgoomel, gesg ninasonot ogoitjel;

3ei melgi getlamsetasis ag oelitetges tan oigo-temos, eteg : " Nin na oenasgómit Gtjisagmao ntinin, tliatj ntininigtog telapogoesep".

Taliagsep tóg na tlisip ?

Semtog eta ogtelamilog Eogtjit Nisgam tapóoei Oli ngoti Nesesotigtog elnoasis, oageieg oesoatógsepeneg ag ogtjitjagamitja oetjalasena, Oetjioli Nisgamel piptógopsgalsepenel, elnoalsepenel ; na teli elnoasis, na teli elnoi nisgameoit, na teli ogoitjitel Malial petjili nasgoelitjel.

Gógoei ta geginotemoly gitjino Mali teli oli agnotemoteg ?

1ei geginoatji eta nasgoltilitji opiami gsitete-
melin oagameimgeoei ag ogtoi ogsótemelin
istege negem ; 2ei geginotemolgo tan tesigo goli
msenaneno gtininenag Sesos osgitjipenegoig-
tog ; 3ei gnagsi gisgatjatoneno telgimolgol.

Tali oli pestieoatemeg ola agnotematimgeoei ?

Temg eta ipatji alasomot Eogtjit Nisgam
elnoasit ogtjit gino natji ogsetaolgos ag lóg
moioalot ; 2ei maoui olgoitjatimg gitjino Mali
tan teli ninasonos ogoisin Gtjinisgamel ag sag-
masgoitelmot oasóg ag magamigeg ; 3ei posgi
osgagelmot minoi oli gitemeg " Golein Mali".

61. *Onagaltingeoei.*

Chapitre LXI. — Assomption.

Gógoei ta pesticoatemeg " Oenagalting" ?

Gisi megi npegeg eta gitjino Mali eosami
gsaltimgeoeigtog, gepmi onagaloteg oasóg,
oageieg oetji pangamigatoseneg otgotaganeg,
nespi onagatoseneg.



Oenagalot Mall glapis petjili
pgetalg oasóg.

Tali gsamogsit nigetj olótiytoy?

Elnepsaloseni eta patjitjio tesilitji ansaleoi-
litji, ag sapeoltilitji, maoi elegeoisgoóoit oasóg
ag ogsitgamog.

Gógoci ta ogtjit teli patjitjio nepsalos?

Ogtjit eta negem oegoisenel Gtjinisgamel.
tôgo maoi ipatjitelsis ag gtjisapeoit.

Tali oli pestieoatemogo ola pagalaioti?

1ei Oetji osegeoiatigo eta gitjino teli gsamo-
goalos, teli espeg; 2ei megitelmogo istege gtele-
geoisgoómino metj nottaalseolgoel; 3ei ipatta-
mogo opgoataoalseolgoneno ogoisg gsiaoí ola-
ogsoltineno ag ilatjiogtemeneno oli npoagan;
tôg thlisip igasomolgotj ogtapôgôn igag. ogtjiaj
gotapesineno ogolótimigtog.

Tali gisi pgoatasoltigo gtigalgoneno?

Napgóltigoel eta teli sapeoit, ptjilio teli ipa-
tjeg ag pegatjeg.

Etoy elitasoltigo ogtining thia elocoltigo?

Metj eta pa, negem ôgotj notji eoliteget ag

netaoi gioansgoitjaloet, tōgo lalatal Gisolgoig-togel eloeoinol aniapsilitjel.

62. Mali Tepgenoset ag esgoiagal.

Chapitre LXII. — Mois de Marie et autres Dévotions.

Gōgoei ta Mali tepgenoset?

Teli pgitji alasotmamg eta emtōgoalotjel gitjino Mali, oettamot onitjangan gtnineno ag pemsigo gnotjei-agoneno tan teli pigoelgel igagal eloeotigtog elaloe-gel.

Tali olgoitjalot tōg?

Tesigisgeg eta alasotmamg, oeligiltjemg ag gitjgatj oelategemg ogtjit negem, tōgo mesnemegel gtjialasotmaganel.

Tali olaloetjig etogoteoeg gisna etogemegeog?

Negem pa gitjino Mali oegela ignemoasanel sapeoitjel Simōol aglasieoagig aniapsoinol Galmeligtog alsosilisenel ag teplotemoasanel metj ogtangoeioan tekōltilitji pemaogsoltilitji, getoi npotilitji ag gsispasoe-gatigtog epoltilitji.

Tali alasotmamg?

Mōgoetj eta atji alasotmameg, pa sig metj teli



S. Simōo Stōgeoatj.

olgotamg, tepgig ag nagoeg, tōgo atignatimg olmeton, oli alasotman ag ollogoen.

Etog piloeg aptj elapalotjig etogoteoeg?

Amotj eta tjel pigoelgig : getj eonegig ogtjit Mali meltami pegatjeg, megoegig ogtjit glotjieogtasit, oapegig nespētg glotjioei eoneg ag megoeg otjit oli ngoti Nesesoti, magtaoegig ogtjit eloigeneg tesigel mesgetasotil ; oegela tōg ag galmeleoeg teloitotjig nanonemigsitjig ; aptj nenotjig Sesos ogoamlamon, Sapeoit Sōsep ag gtegig, tanig mo pa mset gisi oli eoamegig, pa sig mōgoetj pepsitelnamegig, meta lōg gisi ola-loetjig.

Oen ta temg sonming ignemosenig?

Sapeoit Tōmnig eta, tōgo gotjinag papeoitjig lōg oinpatjigtolgoig siaoi oli gimaneno, ptjilio tan telpitōgsitj sonmingeoei tepgenoset (goilen sig. n. 53).

Gōgoei ta ogtjit megitelmotjig sonming?

Elapalotjig eta, gelolgel pitegel alasotmaganel ag oelapetemegel mesgigel ogsetōgōni pagalaiotil.

63. Ansaleoitjig.

Chapitre LXIII. — Les Saints Anges.

Tegen nagoeg pestieoalotjig ansaleoitjig?

Miseleoimgel eta maoui pestieoalotjig, ogtepgenosetemel tapoisgeogonilitj tjel pesgonateg; tōgo sonmingeoei tepgenoset tapogonitj, tllisip gtansaleminag pestieoalotjig.

Gōgoei ta ogtjit Misel gionagatj megitelmot?

Ogtjit eta niganoeit oasōg ag notji igatg alasotmōgoom.



Gtjisapeoit Misel gesgaoet : « Oen ta tetpigilititjel Gtjinisgamel ? »

Oen ta sapeoit Gaphiel ?

Gtjiansaleoit eta tan natagnotemoasene! Malial ogetoi Inoasilin Oestaolgo!

Oen ta sapeoit Lapel ?

Gtjiansaleoit eta tan Töpial notgoelisenel oitjetitisenel aogtigtog ag nesalassenel gisigol Nisgameoigenótigtog.

Tali oli pestieoalotjig ?

Temg eta moioatemot Gtjinisgam ogtjit teli ignemoaseniga eli pgratjeioaseniga sapeotigtog, gesg Losipel ag oigma eoli ntepligtoatischenel ;

2ei taoagtemanetj gino gisi napeineno tan nagela teli olmetotitj ag siaoio nagsi logôoatitj Gisolgol; 3ei mgitelmanetj istege oli sagmag notjeiolgoig ag nottaalseolgoig Nisgameoigtog; 4ei ipattamanetj petjili pgetaig oglatoneo teli alasotmailgol ag opgoataoalseolgoneno apôgônematimgeoei tan peoatemogo.

Oenig ta teloitotjig gtansaleminag ?

Tanig eta Gisolgol oetloloitjig gtangoeiolgoneno ag gtaogtigemolgoneno ogsetôgônigtog.

Tali gtjitjigoto ogtelôltineo ansaleoitjig ?

Nisgameoi oigatigenigtog eta teloigasig ag santeoi Maoiômi teli ginamolg.

Tali oleiolgoig gtansaleminag ?

Oelgoitjalolgoig eta ag migoimolgoig tan teloegasoltigop, tôgo gesmenemoatitjel Gisolgol teltaoeigoel.

Tali asite olalatesno gino ansaleoitjig ?

1ei Moioalatesno eta Genisgamino ogtjit teli gsi eolitelmolgos ag gtansalemino elp ogtjit teli gseoli notjeiolg; 2ei gpmitetemoatesno tan oitji tgoeiolg mo gtôplalaneno eloeotigtog; 3ei ma nagatji gisgatjatogol gelolgel angitasoaganel tanel igatolgol; 4ei metjoli alasotmatesno, ogtjijatj golapetemeneno tan teli gtoi gelotemelseolg; 5ei siaoi tamatesno litasoaganigtog ptjilio tan mento getoi gsepogalnogo.

64. Sôsepeoung.

Chapitre LXIV. — Saint Joseph.

Oen ta gtjisapeoit Sôsep?

Petjili msegilg eta sapeoino eoigmatitisenel gitjinal Malial, notjeioasanel Oestaolgol oeni-



tjangat ogtinin, ag oitjei nigetj mesoi agnimot
istege notjôtgel oig alasotmeoi Maoiômi.

Getoi taloemg Sôsep oenitjangat Oestaolgo?

Negem ôgotj telitelmos otjel, meta metj oeli
angoeioasanel istege ogoisel.

Oen ta Oestaolg otjel?

Maoen eta ogsitgamog, eln tepetog oasòg.
Oegoisit Nisgam.

Tami ta tetlagatges sapeoit Sôsep?

Etlagatges eta Nasaletg gtjigantjitj Galile-
teoei.

Taloegasis ta?

Tliatj eta oetapagmiseni elegeoltititji, me
sgato eoletjis ag getantôgôs omimatjoaganem
elogoaganigtog.

Gógœi ta geginotemolg Sesos ag ongigog teli eoletjisenig?

Geginotemolg eta mo ga gmonsatetemeneno oegoanemôgôn, Gisolg tlitetgel gtelôltineno.

Etog lôg espalasenel Gtjinisgam oasóg Sósepal?

Lôg espalasenel eta tan teli msegigsep ogolei-oaganem ogsitgamog ag ogsapeotim.

Tali olalatji Sósep tani gesaltji?

Maoigenag eta teli apôgônemoatji, negem ôgotj Sesos môgoetj getoi elistemoagol tanel ogsitgamog metj pemi getlamsetoasenel.

Gógœi ta gionagatj oetji esgipetogo?

Gionagatj goli npotineno, teli oli nes ôgotj Sósep gsanteoitemino Sesosel ag Malial ogpitenoaag.

Tali pgoatasoltitesno gnotjeiagoneno Sósep pemaogsoltigoel ag oigoiatigoel?

Siaogtamanetj eta ag napôltinetj teli olmetôgôs, ptjilio teli ipatgoitjies ag teli pmi olitete-moasenel Gisolgol telitetemelisenel, netna ôgotj neogtetjg oetji aogtigemos tan tesigel telegsepenel.

65. San Patiseoimg.

Chapitre LXV. — Saint Jean-Baptiste.

Tali pestieoimg pieleoimgœoi tepgenoset 24 itjel?

San Patis eta teli osgitgamois.

Oen ta San Patis?

Tan niganasis eta Oestaolgol osgalog elgimsepenel Gisolgol ogtagniman, ag ogisgatjalan



Sesos ag San.
Mali ag Elfsapet.

lesoipaga omsenalin getlamsetoaganigtog ag aniapsoaganigtog.

Gógoei ta oetji pestieoatemey osgitjinotim?

Ogtjit eta sapeoigsep ag lóg oelgoitjaloegsep.

Etog San mógoetj ogsitgamoiogsep eloeotigtog?

Getel pa mógoetj; sapeoalos ógotj ogoitjel ogtlemitlog emitogoalgotiteg Malial ag Sesosel.

Tali olgoitjaloeý San osgitjinotim?

Oetagnotemeg ógotj geget pgrisinteo Oestaolg (n. 33).

Tali npeýsep ta?

Metoi temgoetòs eta laplosenigtog telalsepenel Elòtal Antipasal, mesoi oinmetolisenel ntagò-gónigtog, ogtjit siaoi oli nsetoimasenel.

Etog elp pestieoatemey onpoagan?

Pestieoatemeg eta, loieoimgcoei tepgenoset 29 itjel.

Gógœi ta gionagatj matjolgoatemagop gino San Patis?

Temg eta teli gseoli pògtagies, ipatjitelsis ag aniapsis ; 2ei teli gsalasenel Sesosel ag teli atignasis ogtagniman ; 3ei tellogôoasenel Gisolgol ag oigmatjel môgoetj pa gógœi nesotmogoel ogsitgamog.

66. *Apostaleoitjig.*

Chapitre LXVI. — Les Apôtres.

Oenig ta apostaleoitjig?

Oegela eta Sesos onagapemga, negem megenaseniga ogtelapogoolgon teli ginamoes ag pagalateges, tôgo ignemoaseniga ogtalasoatmaganem ag mset tami elolaseniga omelgipogootolin (*goilen n. 35*).

Talapetemegsep ogeginamasotimoôo?

Oetji gsegatasigsep eta segeoi alasotmagan ag igatasigsep getleoi alasotmagan.

Tali ntaoi melgipogootis alasotmagan?

Pagalategesenig eta, lög sapeoisenig ag oetji onmatjegsepenig glapis nepôsenig.

Gógœi ta ogtjit me espi pesticoalotjig Piel ag Pól?

Ogtjit eta niganpogoitjig oegela, eln ôgotj Piel onotjeoit ag Pól maoui atignasis geginamasotigtog, tôgo oitji nepôs papcoagig neogtigisgeg (*goilen sig. n. 42 ag tet 44*).

Tali ginamolgoig tóg apostaleoitjig?

Gtelôltineno eta tan telgimolg Oestaolg, gino elp geginamoaneno aonôltitjig tan teli getlam-

setasoltitij, goantagsoatoneno tesig onmatjô-
gôn ogtjit negem tan teloisit.

Tali oli pestiealotjig apostaleoitjig ?

1ei Moioatemot Gisolg teli ginamolgos eoase-
niga negemôoa; 2ei ipattamot telgig omelgi
notjôtemen gtininenag, negemôo gelotemelseol-
goel; 3ei metj otangoeioan alasotmalitji ag
ogtignemoan netatasoltilitji apostaleoi notaog-
tigemoatilitji.

67. Sapeoinog Notjôtatitjig.

Chapitre LXVII. — Saints Patrons.

Oenig gionagatj notjeiolgoig sapeoinog?

Tanig eta oitjoisontigo, gisna oetjoitemeg
alasotmôgoôm, gisna gtjipatliseoagi; tôgo elp
tan notjôtg gotanem^{mo}, gemetgino, gmaoiômi-
mino, gisna gtelogôoaganemino.

Oen ta gogomitjino Sent Ann?

Gitjino Mali ogoitjel eta. tan ptjilio elnoega-
tig gepmitelmot, p^{ce}gi pestiealot ag gesalot.

*Taloitemegel soel mset migmaoi alasotmô-
goômel?*

Setaneoel eta.

Oen ta sapeoit Soasen?

Sent Ann oigmatjel eta, ag Mali otjel.

Oen ta sapeoit Loi?

Elegeoitsep eta almanticoagig (n. 60); tôgo
gionagatj oetji pestiealot elnoegatig. ogtjit
nagela olegeoitgig pegitji apôgônemoatiseniga
patliasga natji ginamoatilitga migmagiga.

Oen ta sapeoit Plansoe?

Gtjianiapsoinoag eta, tanag Oestaolgol ogte-
laganemel mesnemoasanel, tōgo onagapemga
alatoliseniga alasotmagan mset
tami ag gis sag geseoli gina-
moatiseniga Inogoa.

Oen ta sapeoit Antoen?

Negem maoi pagtasit Plansoe
onagapemel, tan lōg oeli gina-
moes ag metj nigetj posgi paga-
lateget.



S. Antoen nemetjga geginamoatj.

*Tali gpmitelmotjig sapeinog notjotagati-
tjig?*

Oeli pestieoalotjig eta onagomoōo igag, mesel-
motjig oegoanemōgōnigtog ag napeiotjig.

Tali oli pestioalotjig oegela?

Môgoetj pa oinpapoltimég gisna oigopaltimég, meloitj alasotmamg ag oeleioemg.

Tali alasotmamg pestioimgel?

Oeli tgôtemég maoi alasotmamgel ag oeli gemnioimg, lôg gesitetemég olapetemen ag ogtji olgoitjalogsineo sapeoinog.

68. *Maoi Sapeoinoiating.*

Chapitre LXVIII. — La Toussaint.

Tali pestioimg amsgoeseoei nagoeg neppigoeoi tepgenosetjel?

Maoi sapeoinoiating eta, tôgo oelago ag oapga neppig alasotmelseotjig.

Gôgoei ta ogtjit mæt sapeoinog maoi pestioalotjig?

Temg eta tllisip moioatemot Gisolg tan teli olalasseniga tet ag oasôg; 2ei teli nenoitelmotjig tanig elpa môgoetj piloei nagoeg pestioalameg; 3ei gisna teli iltjôgoatemg tan teli ôpli pestioimgel, igag onagomodo; 4ei me oelapetemég gtininenag pigoelgig gelotemelseolgoig; 5ei me oetji melgitaigo sapeotigtog, migoitelmogoig oegela teli gagaisi milamogsitjig, oitjei teli pmitaigo, teli olmetotisenig tjel tepmitis mesta olôti.

Môgoetj etog coletjottitogonis istege gino?

Telôltipenig eta, tjel teli asimosenigel ointjigel, eln tepetog gisgatteges nisgameoignôti ogtjit negemôo teli gisgatteg ogtjit gino, neogtetjit tan maoi ogsetaolgos Sesogoli, neogtetjit tan maoi tpeletemolgos olôti.

Tali oli pesticoimg na nagoeg?

1ei moioatemoanetj Genisgamino tan teli oli oligomolgos negemdo ag gino onagapemin gti-nineno; 2ei gepmitelmanetj mset sapeoinog istege Gisolgol oitji tgoeiatititjel; ag tamanetj gsiai glotemelseolgoneno; 3ei matjolgoatemoanetj tan teloltipenig, ogtjiajt gisi msenemeno tan teli ololtitjig.

Oen ta teploteget ogisi oigasitten sapeoinol ogoisonem sapeoinoi gljioigatigenigtog?

Gotjino papeoit eta, gisi pagi gtjititog opa-galategelin, togo temg teloitatjel gesi olimgo-silitjel ag me nalaio sapeoinol.

69. Nepgig Alasotmelseoimg.

Chapitre LXIX. — Les Morts.

Gogoei ta ogtjit llisip nepgig alasotmelseo-tjig?

Ogtjit eta tanig alasotmatjig ogsitgamog gisi maoi emtdgoalatitji tani gis oasog tetli ololti-litji, miamotj elp maoi migoitelmatitji ag apogonemoatitji alasotmalitji gsispasoeogatig tetli onmatjoltititji; neogtonemigsitjig dogotj mset oegela, neogte Gisolg oig, neogte alasotmeoi mesta Maoiomi.

Oenig apogonemagop na nagoeg?

Apogonemagop eta mo pa sig gengigoinag, gigemenag, gtoteminag, meloitj maoi alasot-melseogoig elpa tan tesitjig gsispasoeogatigtog epoltitjig.

Gogoei ta ogtjit miamotj teli apogonemagop?

Ogtjit eta Gisolg telgimolg, elp ogtjit miamotj teli gsalogoig, togo etog gino pegoatagopenig



Elli gotaloittj ansaleoittjig apigsig-
toaganel oeljlagai ogsilgamog, ala-
mesigemgel ag atasotmamgel.

ogteli aniapsoltineo, ag peli alasotmelseogcig
nige etog peli alasotmelseolgoten elmiag.

Tami gionagatj etli alasotmamg ?

Alasotmôgoômng eta, otgotaganegatig, ag elp
oentjigoômng neogte oelago ag neogtitpag.

*Gôgoei ta oetji igatasig glotjieoei otgotaga-
nigtog ?*

Oetji nenemeg eta sigentasoino tetli atlase-
mit, glapis ogtji minonsiteo.

*Gôgoei ta oetji tli olôtasit npoino, ag mili
alasotmamg otgotalotjel, elapategemg, aoio
pyôgôsigemg, oasôgoategemg, getapegiemg, ma-
tagategemg ?*

Teli gpmitemot eta tan elatititjel Gisolgol,
megitetemot oagei tan tetli sigentasis ag gem-
nieois, gesg alasotmelseotjel ogfjitjagamitjel
eli tpelomotjel.



S. Lóg oisgesit oetsemot Imotjel.

Talitasimg ta neppig alasotmelseoimgel?

Temg eta melgiteteme^g tan ma pgitjenog
oitjei npotitesno ag lalolgoten tan Oestaolg gis-
gatpitj; tapoðoei getlamiteteme^g lóg omsegig-
ten tan teloitemeg aptjetjg eloeoti, teli ogtji
onmatjeimg gsispasoe^gatig, ag tesigel pa mas-
geltemegel ag getoi pagi aniaptemegel; tógo
sisteoei gesiteteme^g tan pa sig tógoagtjitjeteo
tan teli mitagaltol^gtigo tanig tet gesaltol^gtigop
neppig ag sapeoinog, opogtjig aptj nemitolti-
tesno tan ma ponianog ag ma sgoópogoinog
mes^ga oló^gtigtog. Amen.

ÆGENTIEOIMGEL

AG PESTIEOIMGEL

Oitjolsontimgel og eseeoimgel

CALENDRIER MICMAC.

Abbreviations et Lettres dominicales.

Angitetomenetj agate tau toll tōgoagtjitjolgael ogela. Getj eta:

Ag. telog agentieoimg gisna gegentieoimg.

a. aniapsoino, gisna aniapsoinoisgo.

agn. oli agnotemagani oigiget.

am. amsgoes elogotimgel. — *ap.* apostaleoit.

ans. ansaleoit. — *gtjians.* gtjiansaleoit.

el. elegeoit, elegeoiatimg.

esg. esgoietjig, esgoiag, esgoiagal. — *ag esg.*, etc.

gal. galemeoimg. — *get.* getoi oli pgisingeoei.

goel. goeltamoltimg, glotjieoei nagoeg.

gesp. gespcteg, etmeg, getoi agentieoimg.

G. gesi olimgosit. — *Gg.* gesi olimgositesgo.

gtjip. gtjipatlías. — *gtjitj.* gtjitjitegeoino.

lap. lapantegôteoimg.

m. matil, matilag. — *mitj.* mitjoatjitj.

m. o. mtjitjagamitjoei oatjoagamaltimgeoei.

E. ogtjit etogoteoeg gisna etogemegeoeg.

o. ogtjit Sesos Ogoamlamon.

G. ogtjit Sapeoinog Gtjiogsog.

L. alasetmógoðmg Listogotjeoei.

P. ogtjit pestonemegeoei. — *s.* ogtjit sonming.

n. nasgoet. — *nag.* nagoeg. — *neo.* neodoei elogotimgel.

nig. nigani gtjitjitegeoino. — *no.* noleoimg.

p. patlias. — *p.* tjitj. patliastjitj. — *pap.* papeoit.
pag. pageoimg. — *pest.* pestieoimg.
S Sent, santeoit, sapeoit, sapeoino. — *SS.* sapeoinog.
Sg. Sent, sapeoinosgo. — *SSg.* sapeoinosgoag.
sig. sigosgo. — *sist.* sisteoei elogotimgel.
tap. tapoðoei elogotimgel. — *tepg.* tepgenoset.

I. Amsgoeseoei Ag. gisna piloei nagoeg. — II. tapoðoei. — III. sisteoei. — IV. ncoðoei. — V. naneoei. — X. neogtisgagoei, ag esg.

(1) gtjipestieoimg, amsgoeseoei teli msegig (1^{re} classe).
 — (2) gtjipestieoimg, tapoðoei teli msegig (2^e classe).
 — (3) pestieoimg (double). — (4) Agentieoimg (dim. de la). — (5) aptjetjg pest. (semid.). — (6) mðgoe pest. (ferie) * listogotjg teli pest., tami seg piloi pestieoimgel.

Teli nencmeg tes neogtipongeg tegen nagoeg Agentieoimg igag; tan tlisip igalotjig tapositjig gengoa-tigeng, 1ei eoasit taposilitji tepg., ponaneoimgeoei ag oasðõnemagantimgoei, 2ei esgoiatilitji.

1909 n.	40 g.	41 A.	42 oe.	43 i.	44 t.	45 n.	46 gA.
1917 o.	48 e.	49 i.	20 tn.	21 g.	22 A.	23 o.	24 ei.
1925 t.	26 n.	27 g.	28 Ao.	29 e.	30 i.	31 t.	32 ng.
1933 A.	34 o.	35 e.	36 it.	37 n.	38 g.	39 A.	40 oe.
1941 i.	42 t.	43 n.	44 gA.	45 o.	46 e.	47 i.	48 tn.
1949 g.	50 A.	51 o.	52 ei.	53 t.	54 n.	55 g.	56 Ao.
1957 e.	58 t.	59 t.	60 ng.	61 A.	62 o.	63 e.	64 it.
1965 n.	66 g.	67 A.	68 oe.	69 i.	70 t.	71 n.	72 gA.
1973 o.	74 e.	75 i.	76 tn.	77 g.	78 A.	79 o.	80 ei.
1981 t.	82 n.	83 g.	84 Ao.	85 e.	86 i.	87 t.	88 ng.
1989 A.	90 o.	91 e.	92 it.	93 n.	94 g.	95 A.	96 oe.
1997 i.	98 t.	99 n.	2000 gA.	1 o.	2 e.	3 t.	4 tn.

1. Fonaneoimgeoei Tepgenoset.

Janvier.

Elli gepmitelmotjig Sapeoinog Gtjiogsog Sesos, Mali, Sôsep.

- I goel. Gem nieoimng ogtjit Sesos Ogoamlamon tes tepgenoset. M. o. o.
1. A. † Ponaneoimng 8ei nag. no. Oestaolg oisongeoteg (2) oapeg. M. c. E. S. Otilò a. Sg. Oplòsin n.
 2. g. 8ei nag. S. Egien (3). SS. Alse, Nalsis ag Malselai m.
 3. n. 8ei nag, S. San (3). *Sg. Sènepiep n. (2) S. Gòlt m.
 4. t. 8ei nag. SS. Mitjoatjitjg (3). S. Mapil m. S. Ligòpel gtjip.
 5. i. Getoi elegeoiatimng (4). S. Telespòl pap. Sg. Emilian n. S. Simeio notji gagamit.
 6. e. † Elegeoiatimng (1), oapeg. M. o. G. s. P. Maoatagan ogtjit eoletjgel lapligeoel lapaloesel. Sg. Magela n. m. SAPÒNOG PANTETEG MESOI MALIEOIMNG.
 7. o. 2ei nag. (4). Nisgam mitjoatjitj oetji toieteg Esipteg.
 8. A. 3ei nag. (4) S. Sepelai a.
 9. g. 4ei nag. (4) SS. Tjolian, Pasilis ag pigoelgig m.
 10. n. 5ei nag. (4) S. Oiliòm gtjip. S. Malsiai p. ag Niganòl m. p. tjitj.
 11. t. 6ei nag. (4) S. Isai pap. m. S. Teòtòs a. Sg. Onòlata n.
 12. i. 7ei nag. (4) SS. Satil ag Algat m.
 13. e. 8ei nag. (3) Genlsgamino sigentoteg. Sg. Glapil n.
 14. o. S. Illel gtjip gtjitj. (3) * S. Pernal Góleòneoei a. (3) M. o. L. S. Pelis p. m. S. Malasi nig.
 15. A. S. Pòl 1ei a. (3) S. Mòl a. SS. Apagog ag Mise nig.
 16. g. S. Malsel pap. m. (3) * SS. Pelal, Piel, Agos, Asot ag Otò a. m. (2) M. o. L.
 17. n. S. Antoen a. (3) Sg. Leònil m. S. Solpis gtjip.

18. t. S. Piel ap. pògtji gtjipatatliaseoiteg papeoagig
(3) Sg. Pelisg n. m.
19. i S. Ganot el. m. (5) SS. Malios, Malg, Otipas ag
Apag m.
20. e. SS. Pepiai ag Sepastiai m. (3) * (5). S. Neò-
pit m.
21. o. Sg. Anies n. m. (3) S. Menlat a.
22. A. SS. Pinsan ag Anastas m. (3) * (5) S. Gòtens
gtjip.
23. g. SS. Mali ag Sòsep malieoipenig (3). M. o. G. Sg.
Emelansien n. m. S. San Saliteoateget gtjip.
24. n. S. Timote gtjip, m. (3).
25. t. S. Pòl ap. gioansgasiteg (3). S. Anani m. S. Ple-
taniò gtjip.
26. i. S. Pòligap gtjip, m. (3).
27. e. S. Pitaliai pap. (3) * S. Glistóm gtjip. gtjitj. (3)
S. Apit m.
28. o. S. Glistóm (3). S. Anies 2ei pest. S. Sagòp a.
29. A. S. Plansoe Saleoei gtjip. gtjitj. (3) SS. Salpel
ag Palapi m.
30. g. S. Pelis IV pap. (3). * Sg. Iasent Malisgòtiei n.
(3) M. o. L.
31. n. S. Piel Nòlasgòoei a. (3) S. Metlan m. Sg. Tli-
pen m.

Fêtes mobiles.

- I. Ag. gisi el. Sesos 12 tesiponateg.
- II. Ag. gisi el. Sesos ogoisonem (2). M. o. L.
- III. Ag. gisi el. Sapeoinog Gtjiogsog (3). M. o. G. mi-
noi gitemeg ignemoetasimgeoei.

2. Tepgoantimgeoei.

Février.

*Etti gpmitalmot og mogelmot Gtjisapeoit Oli ngoti Nesesotigtog
Oegoisit og Eogtjit ag Oetjioli Nisgom.*

I goel. M. o. o.

1. t. S. Inias gtjip. m. (3) * G. Antle Gòmteoei a. (3)
M. o. L. S. Eplem p. tjitj. Sg. Plisit n.

2. i. Onsógónemaganting ag Mali oagamaltingeoei
(2) M. O. G.-E.-S. Elp ag. teli pest. S. Aplóniai
m. S. Gólnei gtjip.
3. e. S. Teni pap. (3) * G. Otólig a. (3) S. Ples gtjip. m.
4. o. S. Antle Gólsini gtjip. (3) * S. Sösep Leóniseoel
p. a. (2) M. O. I. SS. Pilei ag Pilólóm m. S. Gil
pet a.



5. A. Sg. Agat n. m. (3) *SS. Piel Patis ag gtegi
Sapóneoeg m. (3) M. O. L.
6. g. Sg. Iasent n. (3) * Sg. Agat n. m. (3) Sg. Tólóte
n. m.
7. n. S. Lómoal a. (3) S. Lisal el.
8. t. S. San Mataoei a. (3).
9. i. S. Sòsim pap. (3) *Sg. Apólin n. m. (3).
10. e. Sg. Sgólástig n. (3).
11. o. Mali mesoaltimgeoei Loteg (3).
12. A. S. Telespól pap. m. (3) *S. Iel gtjip. gtjitj. (3)
Sg. Olali n. m.
13. g. S. Glegoel II pap. (3) *Gg. Pilitian n. (3) S. Pò-
liet m.

14. n. S. Agatòn pap. (3) * S. Inias gtjip. m. (3) S. Palantai m.
15. t. Sg. Maltin n. m. (3) *S. Antoen oagei atjatasigsep (3). SS. Pòstai ag Sòpit m. Sg. Tjòltjian n.
16. i. G. Glegoel X pap. (4) *Gg. Pilipesg Maleliei n. (3) S. Onesim gtjip. m.
17. e. S. Isai pap. m. (3) *S. Silil Alegsantliei gtjip. gtjitj. (3).
18. o. S. Lemòn Penapòleoei. p. (5) * S. Malsel I pap. m. (5) S. Simeidò gtjip. m.
19. A. S. Tit gtjip. (3) *S. Gónlat a (3).
20. g. S. Silil Alegsantlei gtjip. gtjitj. (3) * S. Lemòn (5).
21. n. SS. 7 notji gisitógsepenig Mali maioimi. (3) * Sg. Ansel Melisiei n. (3).
22. t. S. Piel ogotpotim Antiògiei nenoitetemeg (3). S. Papias gtjip. S. Alistiò Sesos onag.
23. i. S. Piel Tamiai gtjip. gtjitj. (3) * Sg. Malgelit Góltóneoei a. (3). M. o. L.
- 24 gisna 25. e. S. Matias ap. (2). m. o. s. S. Etilpel el.
- 25 gisna 26. o. S. Pelis III pap. *(3) S. Piel Tamiai gtjip. gtjitj (3).
- 26 gisna 27. A. Sg. Malgelit a. (5) * S. Tit gtjip. (3). S. Nestól gtjip. m. S. Alegsantel gtjip.
- 27 gisna 28. g. S. Antel pap. m. (5) * Sg. Maltin n. m.
- 28 gisna 29. n. Gg. Tjen Paloeoei sig. (3). SS. Magel ag Teópil m.

Fêtes mobiles.

- III. Ag. getoi gal. (4) gtjipatliaoamog. Poniag Alleloia.
- Tap. Sesos ogtalasotmaganem igataganigtog (3).
- II. Ag. getoi gal. (4) gtjipatliaoamog.
- Tap. Sesos nenoitetemot teli amasgoipelnos (3).
- I. Ag. getoi gal. (4) gtjipatliaoamog.
- Tap. Maltigleoimg. Olónog gagiag mesoi malieoimg.
- Sist. Tepgoantimg (6). Tesigisgeg soneoimg, tògo sist. ag goel. goeltamimg.
- Goel. Gaoigsagaoei Aptogòpison (3).

3. *Galemeoimgeoei.*

Mars.

Eli nemoitelmot Saþeoit Sòsep Malial lógónasitisenel.

I goel. m. o. o.

1. t. Gg. Matiasg n. (3) SS. Soitpel ag Alpai gtjip. S. Sipial a.
2. i. S. Semplis pap. (3) * Gg. Anics Plageoei n. (3) SS. Gampanieoeg 80 m.
3. e. Gg. Ostògi n. (5) SS. Malai ag Astel m.
4. o. S. Losis I pap. (3) * S. Gasimil el (5).
5. A. S. Gasimil (5) * S. San Sòsep glotjieoeiei a. (3) m. o. L. S. Pògas m. S. Teòpil gtjip.
6. g. Sg. Gòlet n. (2) m. o. L. S. Gònòn m.
7. n. S. Toma p. gtjitj. (3) SSg. Pelpeto ag Pelisite m. S. Gòtiòs gtjip.
8. t. S. San Tetieo notjeioatji getoi npelitji (3). SS. Pilemò ag Apòlò m.
9. i. Sg. Plansoes Lòmceoei sig. (3) * Sg. Gatlin Pòlóniei n. (3) m. o. L. S. Glegoei Niseoei gtjip.
10. e. SS. 40 Sepasteoeg m. (5) S. Magel gtjip. S. Tòg-tòp a.
11. o. Sg. Plansoes sig. (3) SS. Telòpim ag Tali m.
12. A. S. Glegoel I mesgilg pap. gtjitj. (3) m. o. o. S. Teòpan a.
13. g. G. Lòse a. (3) S. Nisepòl gtjip.
14. n. G. Piel Tlesaoei a. (3) S. Pònapentel oagei atjatasigeg. Sg. Matilt el.
15. t. S. Sagali pap. (3) * G. Matieo Aglisentiei gtjip. (5) S. Lónsai sem. SSg. Matlòn ag Leiòglis m.
16. i. G. Piel Sieneoei a. (3) S. Elipel gtjip. S. Aplam a.
17. e. S. Patlis gtjip. (3) Gtjipogtog (1). S. Sòsep Alimatiei Oestaolgol otgotalassenel.
18. o. S. Gapiel gtjians. (3) SS. Alegsantel ag Nalsis gtjip. m.
19. A. S. Sòsep Malial tògonasitisenel, notjeioatji alasetmalitji (1). m. o. L.-G.-E.-S.-O. S. Lantòal p.

20. *g.* S. Silil Selosalemeoei gtjip. gtjitj. (3) * G. San Palmeoei p. a. S. Gotpel gtjip.
21. *n.* S. Penoe a. (3) SS. Pilil ag Selapiò gtjip. S. Lospisai a.
22. *t.* Sg. Gatlin Plisga sig. (3) * S. Pienpeno gtjip. a, (2) M. o. L. SS. Pòl ag Eapaplòtit gtjip. Sg. Leia sig.
23. *i.* *G. Pentipòl a. (3). S. Tolip gtjip. S. Teòtol p.
24. *e.* G. Tiegò Gatiseoei p. a. (3) M. o. L. S. Simeid mitj. m.
25. *o.* Mali agnotematimgeoei (1), tlisip elnoasis Oestaolg, M. o. G.-E.-S.-O. Sg. Tola m. S. Gemotnes glotjieogtòteg.
26. *A.* G. Lisie a. (3) SS. Lotse ag Plòliò gtjip.
27. *g.* S. San Tamaseneoei p. gtjitj. (3) S. Lòpel p. SS. Pilet ag otjogsem m.
28. *n.* S. Gaist III pap. (3) * G. Peleglai a. (3) S. Gòntlan el.
29. *t.* S. San Gapistaneoei a. (3) *S. Silil gtjip. (3) S. Estas a.
30. *i.* Gg. Anselig Pòlinòoei sig. (3) S. San Glimageoei a.
31. *e.* SS. 7 Sapeoinog a. (3). S. Pasamai m. Sg. Pal pin n.

Fêtes mobiles.

- I. *Ag. gal.* (4) gtjipatlisoamog.
Sist. goel. gesp. neo teligisgegel.
Goel. Sapeoigel plegol ag espògoasig (3).
- II. *Ag. gal.* (4) gtjipatlisoamog.
Goel. Sapeoig Atlaoegen (3).
- III. *Ag. gal.* (4) gtjipatlisoamog.
Goel. Sapeoigel Sesos opogtjalganemel (3).
- IV. *Ag. gal.* « Osegeoitasi » (4) gtjipatlisoamog.
Goel. Gtjisapeoig Malteo (3).
Gesp. Angonòtasitjig Pesemgeog.
- V. *Ag. gal.* « Amasgoipelnemgeoei » (4) gtjipatlisoamog.
Goel. Mali onmatjitasoaganel (3).
- VI. *Ag. gal.* « Palmeoei » (4) gtjipatlisoamog.
Sapeoig Neòoei (1), oapegenameg. M. o. E. O.

Goel. Glotjieogtòteg (1), magtaoeg. Mtiatestagan og-tjit sapeoig magamigeo.

Sapeoig Gespeteg (1), gtjip. ag oapeg. Sigentasotiei samogoan elapatasig.

4. Pageoimgeoei.

Avril.

Elli emúgoalot Notji osstaoiest.

I goel. M. O. O.

1. o. G. Antoem Stógónei a. (5) Sg. Teótòla m.
2. A. S. Plansoe Pòleoei a. (3) Sg. Teótòsi n. m. Sg. Mali Esipteoei a. S. Ampiai m.
3. g. S. Penoe Pilatelpeoei a. (3) M. O. L. S. Lisal gtjip.
4. n. S. Isitòl gtjip. gtjitj. (3) S. Teótol m.
5. t. S. Pinsan Pelieoei p. a. (3) Sg. Ilen n. m.
6. i. S. Gsist I pap. m. (3) * S. Antle Gólsinieí gtjip (3).
7. e. S. Selestai I pap. (3) S. Galiòp m. S. Etjesip. p.
8. o. S. Teni gtjip. S. Etes m.
9. A. Sg. Mali Gleòpe.
10. g. S. Esegíel nig. Sg. Megtílt n.
11. n. S. Leiò mesgilg pap. gtjitj. (3) S. Antip m. S. Isag a.
12. t. S. Tjol I pap. (3) * G. Ansel Glapasiòoei a. (5) S. Pigtòl m. Sg. Pisi n. m.
13. i. S. Elmenesit el. m. (5).
14. e. S. Sostai m. (3) SS. Tipos, Paleliai ag Mag-sim m.
15. o. G. Logesiò a. (3) SSg. Pasilis ag Nastasi m.
16. A. S. Penoe Sòsep a. (3) Sg. Anglat n. m. S. Lampel gtjip.
17. g. S. Anise pap. m. (3) S. Mapalig m.
18. n. G. Plansoe Penimpeneoei a. (3) SS. Eletel ag Antia m.
19. t. S. Leiò IX pap. (3) *G. Gónlat Millaniei a. (3) S. Elpes gtjip. m.

20. i. G. Esit a. (3) S. Solpis m.
 21. e. S. Anselem gtjip. gtjitj. (3) SS. Simeio gtjip. ag gtegeg m.
 22. o. SS. Sotel ag Gaios pap. m. (3) * (5) S. Asat ag gtegeg m.
 23. A. S. Tjotj m. (5).
 24. g. Pitel a. m. (2) M. O. L. S. Melit gtjip. S. Egpel p.
 25. n. S. Malg agn. (2) Teoating ag sginminel elapa-temgel, alames (6) gtjipatlisoamog.
 26. t. SS. Gle ag Malselai pap. m. (3) * Gitjino Mali notji oll ginamoet (2). S. Pasilei gtjip. m.
 27. i. S. Anastas pap. (3) * SS. Gle ag Malselai (5). G. Sag Illiseoei a. S. Antim gtjip. m.
 28. e. S. Pól Glotjieoei a. (3) S. Pital m. Sg. Teótola m.
 29. o. S. Piel a. m. (3) S. Lópel. a.
 30. A. Sg. Gatlin Sieneoel n. (3) Sg. Sopi n. m. S. Elgopal gtjip.

Fêtes mobiles.

- Pageoimg (1) oapeg. M. O. G. O. P. S.
 Am. 2ei nag. pag. (1).
 Tap. 3ei nag. pag. (1); esg. (5).
 I. Ag. gisi pag. 8ei nag. (3) oapeg. Sapónog panteteg mesoi malieoimg.
 II. Ag. gisi pag. * Sapeoit Notaogtigemoetisgo (2) oapeg.
 III. Ag. gisi pag. S. Sôsep Otigaltimgeoeiem (2) oapeg M. O. G. L.
 IV. Ag. gisi pag. * 8ei nag. S. Sôsep (3) oapeg.
 V. Ag. gisl pag. * Gtjialasotmôgoóm Asiseoel (3) oapeg.
 Am. tap. sist. Maoi alasotmagani pmitangel (6) gtjipatlisoamog.

5. *Lapantegôteoimgeoei.*

Mal.

Gitjino Mali etli nenottelmat.

I goel. M. O. O.

1. g. SS. Pilip ag Sag ap. (2) M. O. S. S. Selemi nig.
2. n. S. Atanas gtjip. gtjitj. (3).
3. t. Sapeoig Glotjioei oetjitasigeg (2). SS. Alegsantel ag gtegi m.
4. i. Sg. Monig sig. (3) Sg. Antônia m. Sg. Pelasi n. m.
5. e. S. Piô V pap. (3) M. O. E.
6. o. S. San latineoei gaganigtog (3).
7. A. S. Penoe II pap. (3) * S. Stanislas gtjip. m. (3) G. Aniellô a.
8. g. S. Misel mèsositeg (3). S. Agat m.
9. n. S. Glegoel Nasianseoei gtjip. gtjitj. (3) S. Elmas m.
10. t. S. Antônai gtjip. (3) SS. Gôltiai ag Epimag m. S. Sôp a. SS. Galepôt, Planta ag gtegi m.
11. i. S. Alegsantel I pap. m. (3) * G. Penoe Olpineoei a. (3) M. O. L. S. Mamel gtjip.
12. e. SS. Nele, Agile, Tòmitil ag Panglas m. (5).
13. o. S. Stanislas gtjip. (3) * S. Piel Legalaoei a. (2) M. O. L. Mali ogtalasotmôgoôm maltileoei.
14. A. S. Pasgal I pap. (3) * G. Selal a. (3) S. Pônipas m.
15. g. S. San Patis Lasaleoei p. (3) oapeg. *G. Pienpeno a. (3) S. Isitôl igatago.
16. n. S. Opal gtjip (5) * S. San Nepômoseneoei p. m. (3) M. O. E.
17. t. S. San (ol.) * S. Pasgal Pelôneoei a. (3) M. O. L.
18. i. S. Penans m. (3) * S. Pelis Gantaliseoei a. (2) M. O. L.
19. e. Pogseg S. Tòstan gtjip. (1) * S. Ip a. (3) M. O. L. S. Selestai pap. Sg. Pôtansien n.
20. o. S. Pelnaltai Sieneoei p. a. (5) * (2) M. O. L.

21. A. S. Penans m. (3) S. Pelis a. S. Segon p. ag gtegig m.
 22. g. S. Pasgal a. (3) * Gg. Omilian sig. (3) Sg. Lita sig.
 23. n. S. San Patis Lôsiei p. (3) * G. Gelispai a. (3) M. O. L.
 24. t. Mali notji apðgônemoet (3). S. Manaen nig.

Gelolg
npogaaGiltjino
oplaženeg.

25. i. S. Glegoel VII pap. (3) * S. Plansoe oagei atjata-sigeg. (3) S. Olpai pap. m.
 26. e. S. Pilip Neliei p. (3) S. Eletel pap. m.
 27. o. S. San I pap. m. (3) * S. Pet p. gtjitj. (3).
 28. A. S. Olpai I pap. m. (3) * S. Selmai gtjip. (1).
 29. g. S. Pônipas IV pap. (3) * GG Egien ag gtegig m. (3).
 30. n. S. Pelis I pap. m. (3) * S. Peltinan III el. (3).
 31. t. Sg. Anselig Melisiei n. (3) * G. Pelis Nigôsiei a. (3) M. o. L. Sg. Petlônîl n.

Fêtes mobiles.

Neoðoei, neoisgeogonag gisi pag. († gepegeogig) Ona-gatimg (1) oapeg. M. o. G. E. S. O.

- Goel. ag pesgonateg tésogonag maoi alasotmarag getoi Oetjioli Nisgameoimg.
 Gesp. getoi lap. (4) gtjipatlisoamog; alames (2) megoeg. Soneoimg.
 Ag. Lapantegôteoimg (1) megoeg. M. O. S. P.
 Am. 2ei nag. lap. (1).
 Tap. 3ei nag. lap. (1); esg. (5).
 Sist. goel. gesp. (5) soneoimg neo teligisgegél.

6. Pieleoimgeoci.

Jun.

Tlisip Sesos Ogoamlamon magitelmot.

- I goel. M. O. O.
1. i. S. Eletel pap. m. (3) * G. Sag gtjip. a. (3) S. Gaspas a.
 2. e. S. Iosen I pap. (3) * S. Glegoel VII pap. (3) SS. Maselai, Piel ag Elasem m. SS. Poten gtjip., Plantin n. ag gtegi m. (goilen sigent. n. 13).
 3. o. Sg. Mali Matlen Pasiei n. (3) * G. Antle Ispelòoei a. (3) SS. Losiliai p. ag neoitjig mitjoatjtijg m. Sg. Pòla m. Sg. Olip n.
 4. A. S. Plansoe Galagsiolòoei p. (3) S. Goilai gtjip. m. SS. Optat ag Metlòpan gtjip.
 5. g. S. Pònipas gtjip. m. (3) SSg. Senait ag gtegi m.
 6. n. S. Nòlpel gtjip. (3) S. Pilip patliastjtij. SS. Altem, Gantit ag Pòlin m. S. Glòt gtjip.
 7. t. S. Agostin gtjip. (3) * S. Piel Selestai pap. (3).
 8. i. S. Peltinan el. (3) * Sg. Mali Matlen Pasiei n. (3) G. SS. Pesipig Seletaneoeci a. S. Magsimai gtjip. Sg. Galióp m.
 9. e. S. Pet p. gtjitj. (3) * G. Patlemin Pogsiei a. (3) SS. Plim ag Pelisiai m. Sg. Pelasi n. m.
 10. o. Sg. Malgelit el. (5) S. Mòlai a.
 11. A. S. Palnape ap. (3).
 12. g. S. Leiò III pap. (3) * G. Gitò a. (3) SS. Pasilit, Silai, Napol ag Nasél m.

13. n. S. Antoen Patoóoei p. a. (3) * (2) m. o. l.
14. t. S. Pasil gtjip. gtjitj. (3) m. o. z. S. Elise nig. Sg. Tlnla n. m.
15. i. S. San Pagóntóoei p. (3) * Sg. Selmen n. (3) m. o. l. SS. Pit, Mótet ag Glesans m. Sg. Penilta m.
16. e. S. Isitól notjigatagóg (3). * S. Plansoe Lejis p. (3) S. Similiai gtjip. S. Peliól p. Sg. Sastin m.
17. o. S. Opal gtjip. (5) S. Imel gtjip. S. Marroet ag gtegeg m.
18. A. *S. San Pagóntóoei p. (3) SS. Malg ag Maselai m. Sg. Malin n. m. S. Etel m.
19. g. Sg. Solien Palgónnellel n. (3) * Gg. Miselin sig. (3) SS. Selpes ag Plótes m.
20. n. S. Silpel pap. m. (3) * 8el nag. S. Antoen a. l.
21. t. S. Lol Gónsagaoel patliastjitj (3). S. Iosep gtjip.
22. i. G. Inósan pap. (3) * Sg. Glótil el. (3) S. Pólai gtjip.
23. e. Getoi San Patiseolmg. * SS. Sllil ag Metót gtjip. (3). Sg. Aglipn n. m. Sg. Etiltot n. el. Sg. Mali Oaniei n.
24. o. S. San Patis ogsitgamoiteg (1). m. o. s. elp. pesticoalot agantleoimg. SS. Lómeoeg m. SS. Agloal ag Aglipel m. Na nagoeg sigentasoltipenig (1610) amsgoeseoeg Lnog Migmaça.
25. A. S. Galigan m. (3) * S. Gióm p. a. (3) Sg. Pèplóni n. m.
26. g. SS. San ag Pól m. (3) * S. Pelas m.
27. n. S. Gióm p. a. (3) * G. Piepeno Ogopineoei p. a. (3) SS. Sòil ag Aneget m. S. Latislas el.
28. t. Getoi Pieleoimg soneoimg. sgato gepegeoagig gspeteg soneoimg. S. Leió II pap. (3) * (5) S. Ilene gtjip. m. Sg. Pótamien ag gtegeg m.
29. i. SS. Piel ag Pól ap. (1) m. o. s. elp pesti. agenti-eoimg, mtiatestagan ogtjit gotjino papeoit. Sg. Mali San Malgeoei. S. Gasi gtjip. Sg. Pennoet n.
30. e. S. Pól ap. nenoitelmot (3). S. Pasilit m. S. Losina sig.

Fêtes mobiles.

- I. Ag. gisi lap. Gtjisapeoig Oli ngoti Nesesoti (2) oapeg. M. o. E. s.
 Neodoel ag II Ag. gisi lap. Petjili Aptjitimgeoei (1) oapeg. Oestaolg tealot. M. o. s.
 Goel. ag III Ag. gisi lap. Sesos Ogoamlamon (1) oapeg. Oestaolg gigtògoalot. M. o. o. L. Mali Ogoamlamon elp pest. (3). Elmategemg mset Ag. te-loitemegel gisi lap. 24 tesigel tjel me.



Emitogoaltimgoei. Sôsep, Mall, Elisapet, Sagall.

7. *Setaneoimgeoei.*

Juillet.

Gogomitjino Sent Ann nenoitelmoſ.

I goel. M. o. o.

1. o. 8ei nag. San Patis (3) S. Alon lesoipeoi gtjip. S. Simeid saliei a.
2. A. Mali emitogoalassenel Elisapetal (2) M. o. E. SS. Plôses ag Maltiniai m. S. Soiton gtjip.
3. g. S. Pòl I pap. (3) * Sg. Solien palgòneliei n. (3) S. Anatòl gtjip. S. Eliòtòl gtjip.

4. n. S. Ilene gtjip. m. (3) * San Patis Lasaleoei p. (3) SS. Ose ag Agse nig.
5. t. S. Antoen Mali Sagalia p. (3) Sg. Sòe m.
6. i. Sei nag. Pieleoimgel (3) S. Isai nig.
7. e. G. Penoe XI pap. (3) * S. Lòlan Plentisiei p. a. (2) M. o. L. SS. Senòn ag gtegeg m. S. Panten gtjitj.
8. o. G. Iosen III pap. (3) *Sg. Elisapet Pòltogaliei el. (3) M. o. L.
9. A. Mali pagalaioateget (3) * Sg. Pelònig Solianiei n. a. (2) M. o. L. S. Plisg gtjip.
10. g. Mset SS. Papeoitjig (3) *SS. 7 Oitjigitoltitjig m. (5) SSg. Lopin ag Segon n. m.
11. n. S. Piò I 'pap. m. (3) *SS. Nigola ag gtegeg m. Gòlgòmeoeg a. (3) M. o. L. S. Misel Tesanteoei a.
12. t. S. San Goalpel a. (3) SS. Napòl ag Pelis m.
13. i. S. Anagle pap. m. (3) * (5) SS. Sòel ag Èstelas nig. Sg. Milòpi m.
14. e. S. Pònapentel gtjip. a. gtjitj. (3) * (2) M. o. L. S. Sost semaganis m.
15. o. S. Anli el. (5) * S. Gamil Leliei p. a. (3) S. Sag nisipeoei gtjip.
16. A. Mali Galmeloei (3) M. o. E. S: Plansoe oitgimos Sapeoino.
17. g. S. Leiò IV pap. (3) *S. Alegsi a. (5) Sg. Malselin n. S. Senelòs m. Gisgog pògtji alasotmamg ? tesogonag getoi setaneoimgel, 1 M. o. L. ag 300 nag. tesigisgeg.
18. n. S. Gamil p. a. (3) * S. Simò Lipnigeoei p. a. (5) Sg. Sempòlòs ag 7 onitjang m. S. Lopil gtjip.
19. t. S. Simag pap. (3) *S. Pinsam Pòleoei p. (3).
20. i. S. Selòm Emiliai p. (3) * Sg. Malgelit n. m. (3) S. Eli nig. S. Sòsep tjatjigmetòg getoi ap.
21. e. S. Alegsi a. (3) * Sei nag. S. Pònapentel (3) Sg. Plagset n. S. Taniel nig. Sg. Soli n. m.
22. o. Sg. Mali Matlen a. (3).
23. A. S. Apòlinel gtjip. m. (3) S. Lipoel gtjip. S. Lasip m.
24. g. S. Pinsan p. (3) * S. Plansoe Sòlanòoei p. a. (2) M. o. L. Sg. Glistin n. m.
25. n. S. Sag ap. (2) M. o. s.



Gogomittjino Sent Ann.

26. t. Maoi sapeoit Sent Ann Mali ogoitjel, Migmag Inog ogtelegeoisgoðmoal, oetji tloitemegel soel mset tami elnoeiel alasotmògoðmel (1), oapeg, M. O. L. E. Elp ag. pestieoalot (1) oapeg.
27. i. Sg. Mali Matlen Maltinengòoei n. (3) S. Pantal·eiò malp. m.
28. e. SS. Pigtòl ag Inòsan pap. (3) SS. Nasel ag gtegig m. (5).
29. o. S. Pelis II pap. m. (3) * Sg. Malt n. (3) SS. Pelis, Semplis, Peatlis m.
30. A. Sg. Malt n. (3) * Gg. Gonegòn n. (3) SS. Aptòn ag Senen m.
31. g. S. Inias p. (3) S. Galimel gtjip m.

Fêtes mobiles.

- I. Ag. Megltetasig Sesos Omaltem (2) megoeg.
- II. Ag. * Mset Alasotmògoðmel (1) oapeg.
- III. Ag. * 8ei nag. Alasotmògoðmel (3) oapeg.

8. Loieoimgeoei.

Août.

Tlisip eli smôgoatemeg peljili Aptjitimeoei.

I goel. m. o. o.

1. n. S. Piel ap. ogpisgatanapil (3) SS. Magapeg m. Gisi miaolagoeg m. o. L. pògtji ganieoimng.
2. t. S. Egien I pap. m. (3) * Mali Asiseoei ogtalasotmògòdm elapatasigeg (2) oapeg. m. o. L. eli ganieoimng tes pisgoating alasotmògòdm natalasotmelseot gojjino papeoit. Sei nag. Sent Ann. Sg. Teòtòt ag 3 ogoisg m.
3. i. S. Egien m. oagi oetjitasigeg (5) * S. Selòm Emiliai p. (3) SS. Gamaliel, Nigòtem, Apipòn. Sg. Liti notesaoietisgo.
4. e. S. Tòminig p. a. (3) * (1) m. o. L. S. Alistag gtjip m.
5. o. Gtjjino Mali. oasteoei ogtalasotmògòdm (3) S. Osoal el.
5. A. Oestaolg gioansgamogooasiteg gemtenigtog (3), tetli neiasisenig Oegoisit ag Eogtjij ag Oetjioli Nisgam. SS. Gsist II pap. Pelisisim ag Agapi m. SS. Sost ag Pastòl m.
7. g. S. Gaietan p. (3) M. O. E. * GG. Agatans ag Gasiai a. m. (3) S. Tòna gtjip. S. Alpet a.
8. n. SS. Siliag ag gtegig m. (5).
9. t. S. Emiti pap. m. (3) * G. San Lalpeneoei a. (3) S. Lòmai m.
10. i. S. Lòlan m. (2) Sg. Asteli n. m.
11. e. S. Gsist II pap. m. (3) * Sei nag. S. Tòminig (3) SS. Tipos ag Sosan m. Sg. Pilòmen n. m.
12. o. Sg. Glel n. a. (3) * (1) m. o. L. Gisgog gagietag Gisolgoigtog patliasag Maialòg 1762 gtjipogtog.
13. A. S. Alpòns gtjip. gtjitj. (3) SS. Ipòlit ag Gasiai m. Sg. Lategon el.
14. g. S. Olmitas pap. (3) * S. Anli el. (5) S. Iosep p.
15. n. (†Gtjipogtog) Gtjjino Mali oenagaloteg (1). m. o. E.—G.—S.—O. Oetji tloitemeg gtjialasotmò-

goòm. Gtjipogtoga. Elp ag. pest. (1) gespeteg
gepegeogig soneoimg. Ag. S. Soasen, otjel (2)
M. O. E.; oetji oitemeg alasotmògoòm Natoa-
geneg. S. Talsis patliastjitj m. .

16. t. S. Lòg a. (3) M. O. L.



Sapeoit
Loi alasotmat.

17. i. 8ei nag. S. Lòlan (3). S. Magsim mitjoatjitj ag
gtegig m.
18. e. S. Iasint p. (3) * Sg. Glel Mòntepalgòoei n. (3)
S. Agapi m. Sg. Elen el.
19. o. G. Olpai II pap. (3) * S. Loi gtjip (1) M. O. L.
8ei nag. Sg. Glel.
20. A. S. Pelnal p. gtjitj. (3).

21. g. Sg. Tjen Plansoes sig (3).
22. n. 8ei nag. Onagaltimig (3) SS. Timôte, Ipôlit ag Sempôliai m.
23. t. S. Pilip Penisiei p. (3).
24. i. Sg. Elisapet el. (5) * S. Patlemin ap. (2) m. o. s. 300 maltig.
25. e. S. Patlemin ap. (2). * S. Loi el. (2) m. o. L. Oetji tloitemeg Gesgapegiagaoei alasotmôgoôm. S. Tjenes m.
26. o. S. Sepilai pap. m. (3) * 8ei nag. S. Loi gtjip. (3).
27. A. S. Sôsep Galasanseoei p. (3) m. o. E.
28. g. S. Agostin gtjip. gtjitj. (3) S. Elmes m. S. Môis Etiôpeoei a.
29. n. S. San Patis temgoetôteg (3) Sg. Sapin m. S. Metelig p.
30. t. Sg. Lôs Limaoei n. (3) SS. Pelis ag Atôt m.
31. i. S. Lemôn Nónateoei p. (3).

9. Miseleoimgeoei.

Septembre.

Tlisip nenoitelmotjig Ansaleoitjig ag msel Sapeoltitjig oasôg tetti olôltitjig, gionagatj Misel gjiansaleoit, gtansalemino ag sapeoino oitjoisontigo.

I geol. m. o. o.

1. e. S. Loi el. (5) * Gg. Isapel n. (3) S. Fsit a. SS. Tjôsœ ag Seteio. G. Ann nig. SS. 12 oitjigoltitjig m.
2. o. S. Egien el. (5) Sg. Magsim m.
3. A. Sz. Pilômen n. m. (3) * GG. San ag Piel a. m. (3) SSg. Selapi ag Elasma n. m.
4. g. Sg. Lôs Pitelpeoei n. (3) m. o. L. S. Môis nig. Sg. Lôsali n.
5. n. S. Lolan Sostiniai gtjip. (5) * S. Santi a. m. (3) Sg. Optoli n.
6. t. SS. Silil ag Metôt gtjip. (3) * Alasotmôgoôm el Plansoeoel nenoitetemeg (1) S. Sagali nig.

7. *i.* S. Atliai III pap. (3) * Gg. Anselin sig. (5) Sg. Len. n. m.
8. *e.* Mali ogsitgamoiteg (2) M. O. L.-E.-G.-S.-O. Elp ag pest. (2) ag ogoisonem nenoitetemeg. (3) S. Atliai m.
9. *o.* S. Sels I pap. m. (3) * Sg. Selapin sig. (5) S. Gól-gón m. S. Piel Glapeleoei p.
10. *A.* S. Illel pap. (3) * S. Nigola Tólentínóoei p. (3) Sg. Polgeli n.
11. *g.* S. Nigola Tólentínóoei p. (3) * G. Pernal Opiteoei a. (3) M. o. L. SS. Plòt ag Iasent m. Sg. Teótòla a.
12. *n.* S. Lólan Sostiniai gtjip. (5).
13. *t.* * 8ei nag. Alasotmógoómel (3) S. Pilip m. S. Amat a.
14. *i.* Glotjioei gemotj megitetemeg (3).
15. *e.* 8ei nag. Mali ogsitg (3) S. Nigómet m. Sg. Mel-tinin m.
16. *o.* SS. Gólnei pap. ag Sipliai gtjip. m. (3) * (5) SS. Opemi, Losi ag Tjeminiai. Naligitzonietjg S. Niniai gtjip. (1) oetji tloitemeg gtjialasotmó-goóm. Sg. Etit n.
17. *A.* S. Plansoe oglaganemel nenoitetemeg (3) * (2) M. O. L.
18. *g.* S. Sòsep Gopeltinóoei p. a. (3) M. O. L. Gisgog (1611) neppesenag amsgoeseoeiag migmacatjag alasotmeoinoag Maopeltoóg gtjisagmaoag.
19. *n.* SS. Sampie gtjip ag gtjegig m. (3).
20. *t.* S. Agapi pap. (3) * SS. Estas, Teópist ogtepitemel, Agapi ag Teópist anitjanoag m. (3).
21. *i.* S. Matieo ap. (2) M. o. s. S. Tjónas nig. Sg. Ipi tjeni n. m.
22. *e.* S. Tóma Pilnepeoei gtjip. (3) SS. Mólis ag gte-gig m. Sg. Ilait n. m. Gisgog lesoipeoi ponane-oimgel.
23. *o.* S. Lai pap. m. (3) * (5) Sg. Tegel n. m. SSG. Gsan-tip ag Pólighsen m.
24. *A.* Gitjino Mali notji apgoateget (3) S. Tjelal gtjip m.
25. *g.* SS. Estas ag gte-gig m. (3) * S. Pesipig n. a. (3) M. O. L. S. Gleópas m. SSG. Alili ag Neómisi n.
26. *n.* S. Iosep pap. m. (3) * Gg. Losil n. (3) SS. Sipliai ag Sostin m. S. Nil a.

27. t. SS. Gòm ag Tamiai m. (5) * S. Elseal a. (3).
28. i. S. Penseslas el (5) * G. Pelnaltai Pelteoei a. (5).



Misel gesigaot : « Oen ta tetpigliititjel Gtjinisgamei ? »

29. e. S. Misel gtjiansaleoit (2) M. o. E. Malimeoisit-
geoei gtjialasotmògoòm oetji tloitemeg (1) Elp
ag. pesticoalot (2) Sg. Giteli m.
30. o. S. Selòm p. gtjitj. (3) Sg. Sòpi aig.

Fêtes mobilles.

Sist. goel. gesp. gisi 14 tesogonitj ola tepg. soneoimge
neo teligisgegel.

III. Ag. Mali 7 gtjimsegeimgeoel 3) oapeg.

10. Sonmingeoei.

Octobre.

Tlissip nanottelmot S. Plansoe ag tesigisgeg sonming gaggimotjig.



Sonming egimotjig.

I goel. m. o. o.

1. A. S. Glegoel gtjip. m. (3) * S. Lemi gtjip (3).
2. g. Mset gtansaleminag (3).
3. n. G. San Toglaoei p. a (5) Sg. Glel oagi atjatasigeg. S. Gantit m. S. Magsimai gtjip. m.
4. t. S. Plansoe gtjianiapsoino nesigel aniapsoinoi maioimil gisitogsepenel (3) * (1) m. o. L.
5. i. Sg. Gala sig. (3) * Mset Plansoeoeg nepgig apogonemotjig. m. o. L. SS. Plasit, lotig, Pigtolai, Plapi ag gtegeg 33 m. Sg. Galitin n. m.
6. e. S. Plonó a. (3).
7. o. S. Malg pap. (3) * Sg. Mali Plansoes n. (3) m. o. L. SS. Sels, Pagog, Masel ag Apoli m. SSg. Soli ag Sostin n. m.
8. A. Sg. Plisit sig. (3) m. o. s. S. Simeio gisigo tan Nisgamel mitjoatjitjel nepsalassenel.
9. g. SS. Teni gtjip. Lostig ag Eletel m. (5) S. Aplam

pltoinisgamltj mset getlamsetegeoinogoa oeni-
tjanitelmatji.

10. n. S. Plansoe Pólsia p. (5) SS. Iolamp ag Iolampi oitjig. m.
11. t. S. San Leónal p. (3) * 8el nag. S. Plansoe. (3) S. Lol Peltelan p.
12. i. S. Selapai a. (2) M. o. L. SS. 4966 m. S. Oilpelit gtjip.
13. e. S. Etoel el. (5) * SS. Taniel, Samioel, Ansel, Tómnos, Leló, Nigola ag Ogólai m. (2) M. o. L.
14. o. S. Galist I pap. m. (3).
15. A. Sg. Teles n. a. (3) M. o. E. Sg. Alili n.
16. g. S. Pigtoi III pap. (3) * S. Etoel el. (5) SS. Mal-
tiniai, Satollai, Magsima ag gtegig. m. S. Gal a.
S. Plólantai gtjip.
17. n. Sg. Etoitj sig. (5) S. Elón gtjip. m. Sg. Ma-
melta m.
18. t. S. Log agn. (2) Sg. Tlipóni m.
19. i. S. Piel Algantaleoei p. a. (3) * (2) M. o. L. S. Pal
sem.
20. e. S. San Gantiei p. (3) S. Gaplas m.
21. o. S. Ilalió a. (5) * SSg. Olsól ag gtegig n. m. (3)
Sg. Silini.
22. A. G. Latislas a. (5) SSg. Nonili ag Alóti n. m.
Sg. Mali Salóme. S. Sepel p. m.
23. g. Genisgamino pestieoit teli gagamataolseolgoeg
(3) * San Gapistaneoei p. a. (2) M. o. L. S. Teo-
tólet p. m. Gtjipogtog Gtjialasotmógoóm nen-
oitetemeg elapatasigeg (1).
24. n. S. Lapel gtjiansaleoit (3) S. Magloel gtjip.
25. t. S. Pónipas I pap. (3) * S. Penseslas el. m. (5)
S. S. Glisant ag Tali m. Gg. Malgelit Mali n.
26. i. S. Epalist pap. m. (3) * g. San Pinaoei a. (3) Gó-
tiós gtjip.
27. e. SS. Góm ag Tamiai m. (5) S. Plomans gtjip.
S. Elespan el.
28. o. SS. Simó ag Tate ap. (2) M. o. s. S. Pelos m.
29. A. G. Lipela Lóleoei a. (3) S. Nasis gtjip.
30. g. * G. Ansel Agleoei p. a. (3) M. o. L. S. Logai m.
S. Alpóns Lótliges a.
31. n. Getoi gtjipestieoimg. Soneoimg. S. Silis pap.
(3) * G. Glistóp p. a. (3) G. Tóma Plólanseoei
a. S. Oalpang gtjip. S. Gantai m.

Fétes mobiles.

- I. Ag. Petjili mgitetasig Lôsel (2) oapeg.
- II. Ag. Gitjino Mali Oegoisit (3) oapeg.
- III. Ag. Gitjino Mali oeli Nasgoet (3) oapeg.

II. *Nepgigeoei.*

Novembre.

*Hili apôgnemotjig nepgig agitjifagomittjeag gionagetj tegtlemog
alames, gemuicqing ag mitjifagomittjeoi oagamaltingel.*

I goel. m. o. o.

1. t. Maoi Sapeoinoiating (1), oapeg. m. o. s.-o.
Nepgig getoi alasotmelseot, magtaoeg. SSg.
Slien ag Solien m.



Nepgtgeoei Alames.

2. i. Nepgig alasotmelseot, magtaoeg. m. o. l.-o.
S. Malsiai. S. Galtel m.
3. e. SS. mesi gimotjig Salagôseog m. S. Malagi
gtjip.

4. o. S. Salm gtjip. (3) SS. Pital ag Agllgola m. S. Emellig el.
5. A. G. Lene a. (3) Gg. Elen n. SS. Sagall ag Ellsapat San Patis ongigog.
6. g. * Genisgamino notjl gagamataoalscoet (3) S. Olnóg a.
7. n. Gg. Lols sig. (5) S. Ollplót, Plólan ag Aail gtjip. S. Elneset a.
8. t. 8el nag. Sapeoinoiatjmg (3) SS. neoitjig m. SS. Ollat ag Gótepllt gtjip.
9. i. Oestaolg ogtalasotmógoóm papeoagig nenoltemeg (3) S. Teótól m. Sapeoig Sesos pesemgeoei malteoiaq.
10. e. S. Antle Apllneoei p. (3) SS. Tlipón, Lespis ag Nempa m. Sg. Teótis n.
11. o. S. Maltai gtjip. (3) S. Men m. S. Atenótól m.
12. A. S. Maltai I pap. m. (3) * S. Titas a. (2) M. O. L. S. Gonipel gtjip. S. Nil a.
13. g. S. Nigola I pap. (3) * S. Maltal pap. m. (5) S. Goesiai gtjip. M. o. gtjipogtog ogtjit mset maltjeoetjg.
14. n. S. Tietóne pap. (3) * G. Gapiel Peletlei a. (5) S. Ipat gtjip. m. S. Toplis.
15. t. Sg. Seltelot n. (3) SS. Goli ag Samon m. S. Leópól el.
16. i. S. Stanislas Gósga. a. (3) * Sg. Anies Aalscoei n. (3) S. Elplt m. S. Etmón gtjip.
17. e. S. Glegoel notji pagalateget gtjip. (3) * Gg. Salóme n. (3).
18. o. SS. Piel ag Póleoel alasotmógoóm papeoaglg nenoitetemeg (3) S. Magsim gtjip. Sg. Iita n. SS. Lómal ag Palol m.
19. A. S. Pónsiai pap. m. (3) * S. Elisapet el. (2) M. o. L. S. Aptias nig.
20. g. S. Pelis Paloeoei a. (3) S. Ogtap m. S. Tasi gtjip m.
21. n. Gitjino Mall etll igaloteg alasotmógoóm (3) M. o. G. S. Eliótól m.
22. t. Sg. Sesil n. m. (3) M. o. gtjipogtog ogtjit mset maltjeoetjg.
23. i. S. Glemen pap. m. (3) Sg. Pellsite m. Sg. Logles n. m.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



4.5

5.0

5.6

6.3

7.1

8.0

9.0

10.0

2.8

3.2

3.6

4.0

4.5

5.0

5.6

6.3

2.5

2.2

2.0

1.8

1.6

1.4

1.25

1.1

1.0



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

24. e. S. San Glotjieoeiei p. a. (3) S. Glisógón m. SSg. Pilmina, Plóla ag Mali n. m.
25. o. Sg. Gatlin n. m. (3) Gg. Elisapet gelositeg n.
26. A. S. Silpestel a. (3) * S. Leónal p. a (3) M. o. L. S. Piel Alegsantliei gtjip. m.
27. g. Sg. Elisapet el (3) * Gg. Telpin n. (3) S. Sag etemapsgaloteg m. S. llenalg m.
28. n. S. Glegoel III pap. (3) * S. Sag Malseoei p. a. (2) M. o. L. S. Sósten m. S. Egientjitj m.
29. t. S. Selas I pap. (3) * Mset Plansoeoeg sapeoinog (2), M. o. L. S. Satolnai m.
30. i. S. Antle ap. (2) M. o. s. SSg. Mòla ag Sostin n. m.

Fêtes mobiles.

- I. Ag. * Sapeoigel Esgoiagal (3) megoeg.
- II. Ag. Gitjino Mali notjôtegetisgo (3) oapeg.

12. Noeleoimgeoei.

Décembre.

Thisip embógalot Nisgam mitjoatjitj.

- I goel. M. o. o. Tes sistoei ag goel. soneoimng. Poni mesoi malieoimng.
1. e. S. Titas a. (5) S. Naóm nig.
2. o. Sg. Pipian n. m. (5) SS. Gelómat, Nòn, Silipai ag Epas gtjip.
3. A. S. Plansoe Sapie patl. (3) S. Sópóni nig. S. Glót, ogtepitemel Ilali ag 2 ogoisoag m.
4. g. S. Piel Glisólóg gtjip. gtjitj. (3) * Sg. Palpa n. m. (3) SS. Osmón ag Anòn gtjip.
5. n. * S. Piel Glisólóg (3) S. Sapas a. Sg. Glispin m. S. Pelai gtjip. m. S. Niset gtjip.
6. t. S. Nigola gtjip. (3) S. Matjólíg m. Sg. Asella n.
7. i. S. Amploes gtjip. gtjitj. (3).
8. e. † Gitjino Mali meltami pegatjeg (1) oapeg (Gtjipogtog mogoésótetememeg). M. O. L.-G.-E.-S.-O. SS. Lomlaig ag Patapi a.

9. o. S. Otisiai pap. m. (3) * S. Silpestel n. (3) Sg. Leògati n. m. S. Sil gtjip.
10. A. Mali oentjigoòm nenoitetemeg teli atjatasigeg (3) S. Melgiat pap. m. SSg. Olali ag Soli n. m.
11. g. S. Tamas pap. (3) * (5) SS. Pigtòlig ag Posiai m.
12. n. S. Melgiat m. (3) * S. Plansoe oagei oetjitasigeg (3) S. Sines m. Sg. Amonal n. m.
13. t. Sg. Losil n. m. (3) S. Tjòs a. Sg. Otil n.
14. i. S. Sòsapat gtjip. (3) M. o. L. S. Niges gtjip. m. S. Tiòsgòl mitj.
15. e. 8ei nag. Mali meltami pegatjeg (3) S. Seliai m. Sg. Glistian n.
16. o. S. Iosep gtjip. m. (5) SS. Anani, Asali ag Misael mitj. Sg. Atelait n.
17. A. S. Leònal p. a. (3) * S. Glegoel notji pagalateget gtjip. (5) S. Lasal gtjip m. Sg. Oipin n. Sg. Olimpiat sig. Gisgog pògtapegiemgel gesi ogtemitetemegeoei « O » netna « Agai ».
18. g. Mali esgipesimgeoei (3) SS. Lopai, Sòsim ag Mòiset.
19. n. G. Olpai V pap. (3) * G. Gònlat a. (3) S. Nemes m. Sg. Pòsta sig.
20. t. * S. Iasent p. (3).
21. i. S. Toma ap. (2) M. o. s.
22. e. Gg. Iòlent sig. (3) SS. Isgiliò ag Senò m.
23. o. * S. Agostin gtjip. (3) Sg. Pigtoel n. m. S. Sel-pol eoli malgatait. S. Migtò m.
24. A. Soneoimg. Getoi gtjipestieoimg. S. Telpai gtjip. SSg. Tasilla ag Ilmina n. Olònog Nipi alasotmamg.
25. g. Noeleoimg (1) oapeg. M. o.-g.-s.-p.-o. Sg. Anastasi m. SS. Nigòmetieg gagaisi pitoi mtelnaganitjig m.

Noel ! Alleloia ! ogsegeoitasantinetj,
 Misògo Petlemg gisgog litanetj ;
 Gtjielegeoit natnemianetj ;
 Maoi emtògoalanetj (3)
 Nisgam Mitjoatjitj.

26. n. S. Egien lei m. (2).
 27. t. S. San ap. agn. (2).
 28. i. SS. Mitjoatjitig m. (2).
 29. e. S. Tõma gtjip. m. (3)
 S. Tapit el. nig.
 S. Flõpim gtjip.
 30. o. S. Sapai gtjip. m.
 Sg. Anisi m. S.
 Apiai m.
 31. A. S. Silpestel pap. (3)
 Sg. Gõlõmp n. m.
 Sg. Melani.

S. Egien oatjoetjel Oetjloti
 Nisgamel semgelapasi
 rasõgoei, ag Gtjinalagamel,
 nemltoatj opagtategem
 ag
 nemlatjel
 Sesogollat
 gaga-
 millitjel
 Nisgamel
 oglina-
 ganemg.



Fêtes mobiles.

- I. Ag. getoi oli pgsingoei (4) gtjipatlisoamog.
 II. Ag. get. (4) gtjipatlisoamog. * Maoatagan ogtjit
 patliastjitig lemotjigigeoag.
 III. Ag. get. * Maoi olitasoltigo ». (4) gtjipatlisoamog.
 Sist. goel. gesp. soneoimge neo teligisgegel.
 IV. Ag. get. (4) gtjipatlisoamog.

Gagiag tõg ola neogtipongeg, sapõnog ponaneoimge.
 aniaptemenetj mset gteloeotinal, moioatemenetj tesig-
 gel mesnemotigopenel, tõgo taoenetj me golapeteme-
 neno pili ngotipongeg.

ALASOTMAGANEL

Tanel tjitjigoaga getapogelangel.

PRIÈRE DU MATIN.

Aptjetjg Esgitpôgeoei Alasotmagan.

† TAN Teloisit Oegoisit Nisgam ag Eogjit
Nisgam ag Oetjioli Nisgam. Amen.

Nsagmam petjili gsaloen, ipatji gr. itelmol,
magelmol ag tan telgig ngamlamon. gsain;
lôg moioatemol tan gisip, alasotmaganigtog
igalip ag neogtitpag angoeioip; lôgo gesmene-
mol tan getoi teloegasian ag etamol gmitatoin
gisgog eloeti ag metoegel. Amen.

Pater Noster.

- NOTJINEN oasôg epin, *
1. tjiptog teloisin megitetemg,
 2. oasôg ntelitanen tjiptog ignemoieg * ola
nemoleg oletesnen,
 3. natel oasôg eigig teli sgatasgig * tjiptog elp
ninen teli sgatoleg magamigeg eimeg,
 4. TELAMOGOPENIGEL esemiegel, aptj nigetj gis-
gog * telamogtetj penegonemoin nilonen,
 5. teli apigsigtagatjig oegaioinametepenig, *
 6. elp gil, Nisgam, tli apigsigtoin eloeltieg,
 7. melgenin metj oinsotil * mo gtigalinen,
7. gesinogoamgel ointjigel gôgoel * tjigelatoin.
Amen[†]

(Gollen " Eogtjieg " n. 56 ag " Pater " n. 57).

Ave Maria.

MALI oesgagelmol, gil sapeotil mestanemenel,
Gsagmamino geogonsg gtnin metj tegoeiat,
neogtetjin olein epitjig mo teleionig, gois Sesos
msegilteo gionagalj emtôgoalot.

Giana.

GOLEIN, Mali, sapeotil ootjopinel,
Gsagmamino tegoeiasg, epitjig patjitji oleinig,
Ag oeleg tan gtelamilog
Oetjimanit Sesos.

PETJILI sapeoin Mali oegoisin Oestaolgor,
Nigetj alasotmelscoin elocoltieg,
Ag apis oigoiatieg
Alasotmelseoitesnen.

Credo.

1. OELI GETLAMSETASI Gtjinisgam Oegoisit mset
gôgoel tan telitetgel telatigel, * netna negem
gisitôgsep oasôg ag magamigeo.
2. Oeli getlamsetasi elp Sesogoli ogoisel neog-
tigilitjel * netna negem oesagmamoltigo.
3. Oetjioli Nisgam piptôgôpsgalasanel, elnoa-
lasanel, * gesg Mali nasgoeteg ogtelamilog
oetji osgitjinoilisenel.
4. Amasgoipelnotag Pons Pilatôg sagmaoi-
teg, * glotjieogtôtag, nepgag, otgotalotag.
5. Lamgamog elipgeoietag, * tapogonageg
oetji minonsiseni nepelipeni.
6. Oasôg oli onagietag, * otjel ogtinagang
mset gôgoel tan telitetgel telatigel epitjel.
7. Aptj pgisinteo, oasôg ogtjieteo * tan telitel-
matj telelitag oesgitjinoltilitji ag iaptji nelitji.
8. OELI getlamsetasi * Oetjioli Nisgam.
9. Santeoi mesta Maoiômi, * sapeotil maoiatj.
10. Eloeotil meniatj.
11. Mageil apitjipetal. *
12. Iaptji osgitjinoti. Amen.

Actes de Foi, d'Espérance, de Charité, de Contrition.

Getlamsetatimgeoei.

Nsagmam Nsesosem, melgi getlamsetemanel mset tesigel gil geginamoepenel gesg ogsitgamog tetli pmi osgitjinoineg, getleoein ôgotj gil mo gisi eogsimsion ag mo gisi eogsimioeg; ag elp getlamsetem alasotmagan tan gil ignemoisep.

Esgipetimgoei.

Nisgam, esgipeto gtignemoin tanel gôgoel netoligel nosetôgônigtog gesg ola ogsitgamog eim, notji eolitetegen ôgotj; elp metj esgipeto npan oasôg gtignemoin ntelien; In ôgotj gil esep: Tli eolitelmates tanig elitasoltitij ntinin, mateo gisi pelianogol tanel enel, gil ôgotj getleoei gtnin.

Gesaltimgoei.

Tan telgig ngamlamon ag ntjitjagamitj ag tan telitai na, Nisgam, teli gsaln, mset eta pa gôgoel patjitjio gsalnel, gil ôgotj gtjisapeoin ag gtjigelosin; ag elp nigmag teli gsalgig, nin ntinin teli gsatem, ogtjit gil, Nisgam, telgimin ôgotj.

Aniapsimgoei.

Nisgam, lôg mesgei gpatatolin, meta gil lôg oelmelon ag gil lôg gesalgosin, getjitoanel nteloetil oegaiasgel; ogtjit Genisgamino Sesogoli elitasi gtapigsigtain, mateo aptj getoi patalno ag aniapsites.

Nenoitelmotjig Sapeoltitjig.

Neogti oli nasgoen Mali oegoisin Oestaolgop, pgoataoalseoin gisgog ntignemagonen ntelii oli esgemalsinen, tjel mo tami ntininenag ogtjiantoj nogoaiocanen gois Sesos Nsagmaminen.

Gi'eo oetansalemieg gtnineobo, gileo oasog
eimog oitjoisontieg, mset tesiog oasog tetli olol-
tiog, taoalseoin Gtjinisgam ntignemagonen
noantagmetotinen, mset gogoel ointjigel tjige-
latoinametj ag iaptji olotigtog lalnametj.

† TAN TELOISIT...



PRIÈRE DU SOIR.

Aptjetjig Olôgoei Alasotmagan.

† TAN TELOISIT...

Nsagmam pejili gsaloen, ipatji gpmitemol,
magelmol ag tan telgig ngamlamon teli gsaln ;
lôg moioatemol tan gisip, alasotmaganigtog
igalip ag neogtigisgeg angoeioip; tôgo gesme-
nemol tan gisgog teli olategap ag tesigel etamol
gmitatoin metoegel. Amen.

Notjinen ag Golein...

Geptelmannetj Oegoisit Nisgam ag Eogtjit

Nisgam ag Oetjioli Nisgam. * Sag metj teli gpmitelmos nantem oasôg tli gpmitelmanetj.

Aniapsimgeoei.

Lôg, Nisgam, mo oelitasio oegaiolep eloeoianeg, petjili sapeoin ôgotj gil, iatj petjili gsaloen, ag eloeoti masgitetemen. getel Nisgam; aptj mo getoi ogoaiolo, tjel gsegemenag ogoaioloan olitasites tlisip npan.

Sesos, Mali, Sôsep, ignemolôg ngamlamon ag nmimatjoaganem.

Sesos, Mali, Sôsep, angoeioig tan tlisip gagalamianel.

Sesos, Mali, Sôsep, ignemoig noli npen ogtjit gileo oantagôtigtog ag gesaltimgeoeigtog.

Prière à la Sainte Famille.

Agai! petjili gsaloen Sesos, gil gteolitelgaganem ag gengoasotimel gig tan teli mimatjisep olôtemasepenig oegela gtjiogsog tetapoitelemtjig ogsitgamog, oliteten gil oelmeton gtotj-golapazin ola ninen gtjiogsoieg nigetj gplaganeg emotgolpogoetaieg ag gteolitelminen elitasoltieg. Migoiteten ola gtjiogsog eoainig tan tlisip gionogatj ignemogsineg : tan teli eolitetegen lôg angoeioin, nsanôgônigtog ogtjipsôgalin, tanel oetmitetemegel tli apôgônemoin, menaganôtigtog melgigneoalin noli gagamotemenen ntleinen tan sapeoinog Gtjiogsog teleititj, goli getlamsetolinen, gmelgi gsalninen tan teli pgitji mimatjieg, golaman iaptjio aosôg li gpmitelmoltesnen.

Agai! gil ngitjinen mestaoigoin Mali, goilomoleg gtapôgônemoinen, getjitoeg ôgotj Gois neogtigit tjigsetemoltal gthalasotmaganemel.

Ag gil ngotei gelosin pitoi genisgamitjieg gtinin sapeoin Sôsep, tan teli melgigenan apô-

gônemoin, ag n¹talasotmaganminal Mali ogpitenig¹tog Genisgaminal igato.

(300 nagoegel mtjitjagamitjoel amioagamaltimgeol).

Sesos, Mali, Sôsep, oasôgoatoin, apôgônemoin, ogsetaoin. Amen.

(200 nagoegel).

Angelus.

Gtjisagmao otansalemel agnotemoasanel Malial * ag negem oenitjanis Oetjioli Nisgameoigtog. Golein Mali...

Nin Gtjisagmao onagapemisgoômel, * tliatj n¹tininig¹tog tan telapogoesep. Golein Mali...

Ag Gtjigelosoagan Nisgam Ogoisel elnoasis, * ag etlagatges tan eimotigo. Golein Mali...

Alasotmelseoin, gil petjili sapeoin Nisgam ogoitjel, * golaman tli ogtapsoltitesnen Gois tan teli tpe¹lominamet.

Alasotmanetj.

Gotato, etamoleg, Nsagmaminen, ntjitjagamitjinag gsapeoimgeoeim, golaman gtjiansaleoit gisi agnotemoinameteg tan teli lnoasis Gois Sesogoli, ogtjit tan teli onmatjegeg ag glotjieogtôtég elp ninen glapis gesasegeoei ogminon¹sotim telaogtigemogsoltitesnen. Ogtjit negem petjili gsaloet Nsagmaminen. Amen.

Commandements de Dieu.

1. НЕОСТЕРИТ Nisgam ptjili mgi alasomatesg, * ptjili gsalatesg.

2. Tan teloisit mo seg gteloitemasio, * nat gôgoei mo seg gteloitemasio.

3. Angantieoimgel mo gtelogo¹eo, * meloijt atigneten g¹talasotman.

4. Peoatemen ta gpegitji osgitjinoin? * gengigog tjipalsgato.

5. Lnog mo gnepao, * mo gpeoatemo gposgi napan.

6. Oinetjgel mo gtelasio, * mo gpeoatemo gposgi tlasin.

7. Maoen oai gmesnemoao, * maoen oai gtaptenemoao.

8. Maoen gpilsimao, * mo seg gtegsoeo.

9. Lnog mo gtelitesio * gesgemenag tógopogoatasioóg.

10. Lnog oaioal * mo seg gpeoatemoao.

Na Gtjinisgam telgimolg,
Getel pa peoatemolg gteleineno;
Angôtemenetj mo nala gesgaptemeneno
Tan tetotji pemaogsigo.

Commandements de l'Eglise.

1. NENOITETEN goli ogsôtemen * pestieoimgel tan telgimolg.

2. Agantieoimgel amotj tgôten alames. * ag pestieoimgel telgimolg.

3. Mset gteloeutil amotj pagapogoaten * sig tóg neogt neogtipongegel.

4. Gemnieoti tgôten * sig tóg pageoimgel.

5. Mo gpeli soneoio neo telgigisgegel, getoi gtjipestieoimgel * ag galem oimgel tan tetotjig.

6. Elp oios mo gmalgôtemo * goeltamoltimgel.

7. Migoiteten gtapôgônemoan gpatliasem, * ag tan teli tettoen alasôtmoogoóm gtapangitemen.

Na telgimolgopenig.
Oagela gtjipatliasgig tanig Gisolgol
Angatignemagoitip gteli alsomgoneno;
Metj tóg oli sgatoanetj.

Elp telitelemgoitip
 Santeoi Maoiômi otilgoitemeneo
 Ag alasotmaganigtog tlel mset tesigel
 Ogsi notjôtemeneo.

Tan tóg nagatjigemtjel
 Mesigoteo ogsetan : eln tena ptjili mtoeg
 Oestaolgol onagapem geginamoetjel
 Penôgoitetemoan.

Getol Pagapogoen-gel.

PRIÈRES POUR LA CONFESION.

Getol pagapogoen, nigmatj, temg mseiem Oetjioil Nisgam, enel :
 " Oetjioil Nisgameoin, tjogole "... Sig. n. 4.

Tôgo tlel oill angitasi tanel telmetopenel oetgitemeg gespl
 pagapogoen : nala mset masgeiten, ag tii alasotma :

Pel tóg npagi agnotemoan Gtjinisgam ag
 patlias Oestaolg onagapem mset teleiapenel,
 nigetj ntinigtog tetlitetemasianel ; gagais
 oinasiap, gagais oinapogoap, gagais oinitasiap.
 Lóg, Nisgam, anatemanel telmetoapenel, lóg
 masgeltemanel patategapenel, lóg aniaptemanel
 msetgôgoel telgimingesenel elistemapenel. Gti-
 ningel, Nisgam, eli loeoasiap ; nigmaigtogel eli
 ôplategap ; ag elp ntjitjagamitjgel getjito gis
 ellag mo nolategen.

Gileo oasôg eimôg, Mali megi nasgoen, ansa-
 leoiôg ag gileo mset oeli lnoltiôg gelestemoig
 teli mselmolôg ; peogtamig alasotmelseioiôgoel
 Sesogoli mesta ogsetaoioet ngasatagon nteloeotil,
 tóg elp ntignemagon nteili melgi aniaptemen
 telmetoapenel ; tjel na ogtjiajt meloijt nptji-
 litetemen nepen gesgemenag aptj getol ponaton
 ntjatjigi tlein telgimitjel. Ntliatj.

Confiteor.

Gtjinisgam getoi pagapogoei mset gôgoel gisi-
tôgsepenel, Mali metj nasgoet sapeotil mestan-
gel, Misel elp gtjiansaleoit sapeotil mestangel,
San tettôgôl sapeotil Oestaolgol sigentoasene
ogsitgamog eimeliteg, Piel elp tettôgôl sapeotil
ag Pôl sapeotil tettôgôl, mset elp oasôg eigig
sapeotil tettotitjel pagapogoanig ogtjit eloeoiap,
oinitasiap, oinaçogoap, oinasiap; getjito pa
nteloeoasin, getjito pa nteloeasin, getjito pa
lnim nteogsami loeoasin. Ogtjit alasomgig Mali
metj nasgoet sapeotil mestangel, Mi elp
gtjiansaleoit sapeotil mestangel, San tettôgôl
sapeotil Oestaolgol sigentoasene ogsitgamog
eimeliteg, Piel elp tettôgôl sapeotil ag Pôl
sapeotil tettôgôl, mset elp oasôg eigig sapeotil
tettotitjel alasomgig alasotmelseoitij Gtji-
sagmao Genisgamino ngagi apigsigtemagon
nteloeotil tesigel.

Gtjinisgam mestagisiteget eolitelmolgotj ag
gis gisi gasatolgoel gteloeotinal tôg iaptji osgi-
tjijnotigtog lalnogotj. Amen.

† Gtjlsagmao mestagisiteget ag netaoi eolite-
teget gagi gasatolgotj, gagi gasoigemolgotj ag
mesta apigsigtemolgotj gteloeotinal tesigel.
Amen.

Nige neoggol tleicn teloigasigel. Sig. n. 64.

Gisi pagapogoemgel.

Taletes, Nisgam, tleioin teli pgoatigel nte-
loeotil? Agai! tan teli pgitji osgitjinoiep mesta
oatjoigsepenel oinmetoanel! Lôg aniaptemanel,
lôg anatetemanel, Nisgam, teli loeoiapenel, teli
patategapenel ag teli ogoaiolapenel, teli gtjisa-
peoin ôgotj tjel mo gespianog, teli ptjili gsal-
gosin ag notji gsaloen tjel mesi gisitetemeg.

Oetji ipattamol, Nisgam, gagi gsegatoin nala gisi pagapogoatemapenel, gisi pagi agnotemagapenel genagapem patlias ogtjit Sesogoli gois neogtigit, gois megisalt, na negem oelitetges ogtji nen negela. Tòg noli ogtogoagon tan teli melgigenagsep omaltemeg negela neogt gotatòg-sepeneg ogtjit maoinog ogteloetioal : na sig melgitasi. Gis nogotj mesta masgaltemanel mset tanel ntinigtog tetli pataptemoinel ; tjel etamol meloitj npoagan nemiton gesgemenag aptj peoatemoan ntlein. Tiatj.

Lòg moioal Goestaolgom teli apigsigtasges, gtaniapsoaganem s mtog gisatjato ag esgoiagal patlias telgimesgesenel.

Teli Gemnicooling.

PRIÈRES POUR LA COMMUNION.

Gisi nepsenotj teli alasotmamg.

Ipatji osgageltemol gtinin, Sesos, nigetj ola osgitjipenegoigtog eig, Mali nasgoet ogtlamilog oetji osgitjinoisep ; ogtjit ninen elnoieg oetji amasgoipelnôtasisep, glotjieoei gemotjigtog gil, oli oagein, tetli tjilôtasisep ; oetji nisalnegeg otgotalnegeg ; sisteoieg nagoeg gisi otgotalnegeg nepgepenig oetji minonsisepenig ; oasòg eli onagiesep neoisgeogonageg gisi minonsineg ; Gtjinisgam oegoisit gtinin ogtinagang epin tetli mesoamogsin. Elp ola osgitjipenegoigtog tetlitelmoleg genog mo gmosgalsin, melgitetemegeg ògotj telapogoep ; mo pa, Nsesosem, gisi megtememegel esepenel ; na meloitj oetji gtjitjitoleg ola gtimen ; teli melgisaliegsep, Sesos, tjel mo nagatgeltemosep gteli aptagatemen megoaig tan eimeg eloeoltieg. Tòg mo

ponianotj ngelitetemenen tan teli olalieg ; tóg elp noli msatolinen gtnin oigoiatieg.

Ipatji osgageltemol, Nsesosem, gemaltem petjili megitetemeg. Gil, malteoin petjili olamogsin, na gtjiganôpatin tan tetli mesta gasapatemgesenel maoui lnog ogteloeotioal ; gil glotjieoeigtog tetli gotalnegeg ansema pa pegoa-toiegsep t̄lisip mo nmesigonen nosetatinen ; gil pa gtnin ogtjit oetji eolistemoinametjel Gtjinisgam tan teltamgetjel ; nigetj aptj tan teli pmi gotatasin ola patgoi alamesigenigtog oettamoleg metj gpemi lapatoinen ntjitjagamitjinag na ogtjiatj aptjio ntetjeleiaagonen eloeti noinalogonen. Amen.

Metj ipatji osgagelmol, Nsagmam Nsesosem, igalsin nigetj ola osgitjipenegoigtog, netna getoi ogtesemin gtnin, tliatj eta mo mesoamolo, metj sgato ola osgitjipenegoigtog tetli telmol, gil ôgotj esep : ola igatotes ntinin osgitjipenegoigtog. Elp na pa teli ipatji osgageltemol gemaltem nigetj nganipsemonigtog tetli nepsenemeg.

Gesgemenag gemnieoimeg teli alasotmamg.

Agai ! Sesos, gil neogti gtjisapeoin eolitelmi ; gil notji oli nsaloen, etamol, natji nsatoi ntjitjagamitj. Agai ! getel etog, neogti gsitelmogsip Sesos, geto oetjin nin nantemi ogtesôlep ngamlamong, teli pmi gigatji elistolane g lapis nigetj ; mset gôgoel gepmitetemanel aona gil neogti gsalgosip mo gepmitelmolo. Metj sgato gil teli eolitelmin, teli gsalin gensgi lnoi, tjel getoi pisgoan ngamlamong ! Agai ! tese g ntagitasin, Nsesosem, gtanapi gsalnin gensgi lnoiep ; sig tóg gmelgi gsalnin ! Getel nigetj ei : Nsagmam, tan telitai teli gsaln ; tjiptog mset ntinin gamlamonig ag ntôgo mseta gsalessg ! tjiptog teli gsalin tli gsalnan ! tjiptog teli

gsalesg sagmasgoeoei Mali ag mset oasôg eigig teli gsalesgig tli gsalnan !

Gisi gisgatpasin tan teli alamesigemg, tli alasotma :

Nsesosem, tanog ogsegeogpitesg ngamlamong ? tanog pisgoetoitesg ? tjiptog oigoptjig ogsegeogoitjalisepen ! Nigetj tóg pisgoetoi tesig ngamlamong ; nogotj oaigôogsi ntinin. Oeli ogsagmami, etjelitelsi gpisgoan ntlamiteg, sig tóg neogt gelosi, ntjitjagamitj nseteo.

Teli gisgatjeln motgolpogoasi oli patalotigtog, sagangato gpite-nel, gôgoatgoetoten, metj sgato nisapasinel taaltenasi ag gitjgatj sageinoasi ; gisi geragmôtelneg osgitjipeneg ôgólômgoasi, gepmi meato, ntôgo mitatogoei motgolpogoasi natji moioalet Oestaolg.

Gisi gemnieoimg teli alasotmamg.

Melgi getlamsetem, Nsesosem, tan tesin gpisin ntlamiteg. Gegtog, agai ! mesgig, Nsagmam Nisgam, teleioip : ola ôgotj etli mitjisotelisep gtinin, Nsesosem, tan teli olsemisep, Nsagmam, tan teli oloigepalisep, ansema pegoatoig nmesigon goli pagi ginoatolin tan tetotji peoatem gmoioalnin. Asimig ngamlamon noleoiston gtiningel, mset ntlamiteg eigel asimigel ntiali mseta agnotemen teli msegig apetemoagan gisgog oetjatoep goli patalotimigtog. Ma poni eo : Nisgam, gesaln, mset gôgoel patjitjio gsalnanel.

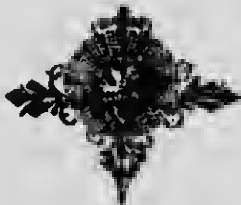
Gesg nigetj, Nsagmam, ntlamiteg eimen, gesg nigetj mestanin ag nin eoletji, eolitelmin gtignemoin elp gmestanolin, alasamol pgoatetemoi tan nigetj gtininigtog oetji gtoi peogtaoalseosi.

Temg, Nisgam, etamol gjetjigelatoin tan getjiton nepaig eloeti ; ntôgo ogtji ogtogoitan notapsin tan getjigeo teli olalip, nemitoan ntesi pepseiagon tan siaoio lnim eogsami oini pepseioig (getj na...) ; na tóg, Nisgam, mo nogotj npegoatagon gogoaiolin, gtanatelmin.

Tapoboei, melgi oingen gamlamonigtog mset tesigel telgiminel, nin ogsitgamog oetji igalip, sig pa nogtemotemen gnenolin, gesalnin, gtalatomolin.

Sisteoei, tli melgigelol ngamlamon sig pa tllisip ongoti ptjili gseolgon gtiningel ogteli onaggoitjasin tes atjietjel tan tepgig ag nagoeg, netna ogtji ngemasi sgattal epenel.

Gegtog ntinigtog eli oliag neogtotgónasin gtining, gegtog gtinigtog ntigaton ntelitasoaganem ! gegtog ntinigtog eli oliag sig pa ngetlamsetemen epenel ! oen ta aptj getlamsetoas mo getlamsetoloan, gil ansema getleoi nisgameoin ? oen ta aptj tjigsetoas gil mo tjigsetoloan ? mo ta gil geogonemonel gelosoaganel iaptji osgitjinotigtog tlel ? Gis, Nsagmam, eiep, nogotj telatgenósi noli ogsotemen telgiminel. Tóg tan teli eolitemip gisgog gpisgoetoin ntlamiteg pgoatoitj mateo ogponi melgi goitnen gtiningel ngamlamon. Na ogtji oli gisatotes eiapenel ; tllisip ógotj ma nsotemo elmiag ngemasí meiaogtesgemen oini lógtegenel gtjeloeoino siaoi gisgatnemoitjel. Meloitj aptj ogtji oli esgipesites ntignemagen gisaogsian ngisógoasin oelóltitjig tan tetli iaptjio mesoamsigig gil Gtjinisgam neogti ptjili gsitelmogsip. Ntliatj.



*Teli alasotmamg oplaganeg Glotjiegotasit
gisi gemneioimg.*



Angami, oelmeton ag
maoi gelosin Sesos,
gplaganeg etli motgol-
pogoasi; melgi atignasit
ntjitjagamitjgtalasomo-
lin; ipattamol gtigaton
ngamlamong mesgig
angitasoagan ogjtij
getlamsetatimg, elitasing
ag gesaltimgeoei, igne-
moin ngagi aniaptemen
nteloetol, tjel mo no
gotj ngetoi tlein teleia-
penel; ngamlamon no-
goasig gesg eolitelmol
angaptemolanel nangel
teli tjilôtasinél ag migoitetem tan teli iga-
lesges Tapitôg nigani gtjitjitegeoinoag gtloena
ogjtij gil gtinin, oelmeton Sesos: Peogtjalgatoi-
tisenel npitenel ag ngatel, gaggitemitisenel
noagantemel.

Notjinen... Golein... ogjtij gotjino Papeoit.

Mtjitjagamitjoei oatjoagamaltimgeoei.

TABLE DES MATIÈRES

	Psges.
Catéchisme Historique	3 à 77
Ancien Testament	3 à 31
Nouveau Testament	31 à 42
Histoire de l'Eglise	43 à 77
Catéchisme Liturgique	79 à 153
Culte Public	79 à 93
Fêtes de Notre-Seigneur	99 à 139
Fêtes de la Sainte Vierge	133 à 143
Fêtes des Anges et des Ssints	141 à 151
Calendrier Micmsc	154 à 182
Prières du matin et du soir	183 à 190
Prières pour la Confession	190 à 192
Prières pour la Communion	192 à 195

TABLE OF CONTENTS

Sacred History. — Old Testament.

I. — The Origins. Adam and Noah. Universal Brotherhood.	3
II. — Abraham, Isaac and Jacob. The People of God and the Pagan World. Old Covenant.	7
III. — Moses and the Passover.	11
IV. — Moses and the Old Law.	14
V. — The Promised Land. Joshuah. The Judges.	17
VI. — The Kings. The Temp ^l . Idolatry. Blessings and Chastisements.	19
VII. — The Prophets and their Prophecies.	23
VIII. — The Babylonian Captivity.	26
IX. — Last Struggles. The Machabees. Universal Expectation.	28

New Testament.

X. — The Coming of the Messiah. His Hidden Life.	31
XI. — The testimony of John.	33
XII. — Preparation to the Holy Ministry.	34
XIII. — Divine Teaching and Miracles.	36
XIV. — Passion and Redemption. New Covenant.	38
XV. — Promulgation of the New Law.	41

History of the Church.

XVI. — The Apostles and First Christians.	43
XVII. — Persecutions.	45
XVIII. — Constantine and the Triumph of the Church.	48
XIX. — Heretics and Heresies.	50
XX. — Councils, Doctors and Saints.	52
XXI. — The Barbarians of the North. New Christian Nations.	54
XXII. — Christianity in the East.	55
XXIII. — The Church in the Middle Ages.	58
XXIV. — Protestantism.	62
XXV. — Discovery of America.	65
XXVI. — Conversion of the Micmacs. Grand Chief Membertou.	67
XXVII. — Abbé Maillard and Other Micmac Missioners.	71
XXVIII. — The Church in the 19th and 20th centuries.	74

Liturgy of the Church.

XXIX.	— Public Worship	79
XXX.	— Blessing of Churches, Cemeteries, Bells	81
XXXI.	— Sundays and Festivals	83
XXXII.	— Office	86
XXXIII.	— Vespers and Complin	88
XXXIV.	— Vestments and Sacred Vessels	90
XXXV.	— Holy Water and Processions	92
XXXVI.	— First part of the Mass	94
XXXVII.	— Second part of the Mass	96
XXXVIII.	— Third part of the Mass	97
XXXIX.	— Fourth part of the Mass	98
XL.	— Advent and the Ember Days	99
XLI.	— Christmas, Holy Infancy	101
XLII.	— Circumcision and New Year's Day	103
XLIII.	— Epiphany	104
XLIV.	— Holy Family Consecration	106
XLV.	— Purification, Candlemas	110
XLVI.	— Septuagesima	112
XLVII.	— Lent	113
XLVIII.	— Holy Week	116
XLIX.	— Easter	119
L.	— S. Mark and Rogations	121
LI.	— The Ascension	122
LII.	— Pentecost	123
LIII.	— Feast of the Holy Trinity	125
LIV.	— Corpus Christi	126
LV.	— Feast of the Sacred Heart	128
LVI.	— Dedication	130
LVII.	— The Holy Cross, Stations	131
LVIII.	— Feasts of the Blessed Virgin, The Immaculate Conception	133
LIX.	— Nativity and Presentation	133
LX.	— The Annunciation	136
LXI.	— The Assumption	138
LXII.	— Month of Mary, Other Devotions	140
LXIII.	— Feasts of the Angels	141
LXIV.	— Saint Joseph	143
LXV.	— Saint John the Baptist	145
LXVI.	— The Holy Apostles	147
LXVII.	— The Holy Patrons	148
LXVIII.	— Feast of All Saints	150
LXIX.	— All Souls	151
	Miscellaneous Calendar	154

